Nordpeis

Smarty

NO	Brukerveiledning	2
GB	User manual	9
DK	Brugervejledning	15
SE	Installations- och bruksanvisning	19
FR	Manuel d'installation	24
IT	Manuale d`installazione	30
DE	Montageanleitung	36

Product no: SN-00005-xxx
Sintef no: 110-0302
Last updated: 24.11.09

INNHOLD

1. Før du installerer nytt ildsted 2
- Installasjon og kontroll før bruk 2
- Pipetrekk 2
- Tilførsel av luft 2
- Krav til gulvplate 2

2. Teknisk informasjon 3

3. Sikkerhetsavstand 3

4. Montering 3
- Benløsning 3
- Røykstuss 3
- Montering av røykrør 3
- Kontroll av funksjoner 3

5. Første opptenning 4

6. Vedlikehold 4
- Rengjøring og inspisering 4
- Aske 4
- Thermotte® 4
- Dør og glass 4

7. Garanti 5

8. Fyringstips 5

Råd og tips ved problemer med forbrenningen 6

Kontrollskjema 7

Produktdokumentasjon Sintef 8

EU SAMSVARSERLÆRING

Utstedt dato 28.11.2008

Samsvarserlæring utstedt av:

Firmanavn :	Nordpeis AS
Addresse :	Gjellebekkstubben 9/11
Postkode :	N-3420 Lierskogen
Land :	Norge
Telefon :	+47- 32 24 47 00
Fax :	+47- 32 24 47 11
Web :	www.nordpeis.no
E-post :	post@nordpeis.no

Nordpeis

Produktnavn:	**Nordpeis SMARTY SINTEF 110-0302**
Produkttype:	Ovn for oppvarming av rom
Ovnstype:	Støpejernsovn for vedfyring
Brenselstype:	Kun ren ved - se brukerveiledingen
Røykgasstemperatur:	298 ºC
CO innhold ved 13 % O_2:	0,04 %
OGC innhold ved nominell effekt:	25,8 mg/Nm³
Varmeeffekt, nominell verdi:	6 kW
Energieffektivitet ved 6 kW:	76,8 %
Minimumskrav til trekk:	14-25 Pa
Sikkerhetsmål:	Må plasseres i henhold til brukerveiledingen
Minsteavstand til brennbart materiale:	500 mm side, 250 mm bak og 300 mm hjørne

Land	Klassifisering	Test standard	Godkjent av
EUR	Periodevis	EN 13240:2001	SINTEF NBL
NO	Klasse II	NS 3059 NS 3058-1 NS 3058-2	SINTEF NBL

Stian Varre
Daglig leder, Nordpeis AS

Testrapport: **SINTEF NBL 102042.58**

SINTEF

SINTEF NBL
Tiller bru, Tiller 7465 Trondheim, Norge

1. Før du installerer nytt ildsted

Installasjon og kontroll før bruk

Installasjon av nye ildsteder skal meldes til de lokale bygningsmyndigheter. Huseier står selv ansvarlig for at alle krav til sikkerhet er ivaretatt på en forskriftsmessig måte og er forpliktet til å få installasjonen inspisert og sikkerheten bekreftet av en kvalifisert kontrollør. Kvalifisert kontrollør kan være feier, murmester, varmeforhandler eller andre med tilstrekkelig kompetanse. Det er også en fordel å dokumentere denne kontrollen skriftlig, bruk gjerne vedlagte kontrollskjema. Lokalt feievesen må informeres dersom installasjonen medfører endret feiebehov.

For egen sikkerhet, følg brukerveiledningen. Alle sikkerhetsavstander er minimumsavstander. Installasjon av ildsteder må være i henhold til det enkelte lands lover og regler. Nordpeis AS står ikke ansvarlig for feilmontering av ildstedet.

Pipetrekk

Sammenlignet med eldre ildsteder, stiller dagens rentbrennende ildsteder betydelig større krav til pipen. Selv det beste ildstedet vil fungere dårlig hvis pipen ikke er riktig dimensjonert og i god stand. Oppdriften styres hovedsaklig av røykgasstemperatur, utetemperatur, lufttilførsel og pipens høyde og innvendige diameter. Pipens diameter skal aldri være mindre enn røykinnføringen/røykrøret. Ved nominell effekt skal det være et undertrykk mellom 14 og 25 Pascal.

Trekken øker når:
- pipen blir varmere enn utelufta
- den aktive lengden på pipen over ildstedet øker
- det er god lufttilførsel til forbrenningen

Er pipen overdimensjonert i forhold til ildstedet, kan det også bli vanskelig å oppnå god trekk, fordi pipen ikke blir godt nok oppvarmet. Da bør det om mulig settes inn et mindre piperør. For kraftig trekk kan også avhjelpes med en trekkbegrenser. Ved behov, ta kontakt med en feier på forhånd.

Tilførsel av luft

Friskluftsett (for tilknytning til uteluft) fås kjøpt som tilbehør, og vil sikre at tilførsel av luft til ildstedet blir mindre påvirket av ventilasjonsanlegg, kjøkkenvifter og andre forhold som kan medføre undertrykk i rommet. I alle nybygg anbefaler vi på det sterkeste at det prosjekteres og klargjøres for direkte tilførsel av luft utenfra. Også i eldre hus kan bruk av friskluftsett anbefales. Utilstrekkelig tilførsel av luft utenfra kan medføre undertrykk i rommet der ildstedet står - og dermed dårlig forbrenning, dårligere utnyttelse av veden og nedsoting av pipa.

Krav til gulvplate

Det kreves 30 cm gulvplate foran ildstedet, dersom brennbart gulv.

For egen sikkerhet, følg monteringsanvisningen. Alle sikkerhetsavstander er minimumsavstander. Installasjon av ildsteder må i tillegg være i henhold til det enkelte lands lover og regler. Nordpeis AS står ikke ansvarlig for feilmontering av ildstedet.

Måltegningene angir ca. senter høyde for hull til røykrøret. Skjevheter i gulv og vegger vil kunne påvirke målene. Sett opp ovnen for nøyaktig høyde og posisjon til røykinnføringen.

Vi tar forbehold om trykkfeil og endringer.

For sist oppdaterte versjon og mer utfyllende informasjon om brannmurer, pipetilkobling etc., se våre nettsider www.nordpeis.no

2. Teknisk informasjon

Ildsteder fra Nordpeis har sekundærforbrenning og er rentbrennende. Ved sekundærforbrenning skjer forbrenningen i to trinn: Først brenner veden, deretter antennes røykgassene av forvarmet luft. Dette gjør at nye ildsteder har minimalt med utslipp av sotpartikler og uforbrente gasser (for eksempel CO) og er bedre for miljøet. Ved går under betegnelse fornybar ressurs/ biobrensel. Rentbrennende ildsteder trenger lite ved for å oppnå god varmeeffekt. Fyr utelukkende med ren og tørr ved.

Materiale:	Støpejern
Overflatebehandling dør/dørramme:	Varmebestandig lakk
Brensel:	Ved, 30 cm
Effekt:	6 kW nominell
Trekksystem:	Fyringsventil
Forbrenningssystem:	Rentbrennende
Oppvarmingsareal:	45-120 m²
Røykuttak:	Topp- og bakuttak
Røykrør:	Innvendig Ø150 mm
Vekt uten ben:	126 kg
Mulighet for stålpipe	Ja

3. Sikkerhetsavstand

Sørg for at angitte sikkerhetsavstander ikke underskrides (FIG 1).

Møbleringsavstand foran ildstedet skal være minimum 1 meter. Ved toppmontering til stålpipe henviser vi til respektive fabrikats monteringsanvisning. Overhold de sikkerhetsavstandene montering av stålpipen krever.

4. Montering

Du trenger følgende verktøy:
- 13 mm Fastnøkkel (Classic og One leg)
- 10 mm Fastnøkkel (Classic, Stone og One leg)
- 6 mm Umbraco nøkkel (Stone)
- 5 mm Umbraco nøkkel (Classic)
- 3 mm Umbraco nøkkel (Classic)

Benløsning
Bruk pallen ovnen blir levert på, pluss pappen rundt som underlag når ovnen legges ned. Thermotten® kan fjernes (FIG 2) for å gjøre ovnen lettere. Hvis Thermotten® ikke fjernes må transportisolasjonen sitte på plass før ovnen legges ned, slik at Thermotteplatene ikke faller ned og knekker. **Ovnen må løftes opp fra liggende stilling. Ikke tipp! Det kan skade bena.**

Smarty Classic
Fig 2: Ta ut Thermotten® før montering av ben

Smarty One
FIG 3.1: Løsne skruene i bunnen av sokkelen for å gjøre det enklere å plassere festesøylen.
FIG 3.2: Tetningslist mot gulvet gir mulighet for hull til uteluft i hele arealet under gulvplaten.
FIG 3.3: Høydejusteringsskruer i gulvplaten.
FIG 3.5 A: Spesialstuss for montering av 80 mm uteluft tilførsel. Følger med uteluft settet
FIG 3.5 B: Lokket brukes når uteluft hentes i gulvet under bunnplaten.
FIG 3.5 C: Risten brukes når det ikke monteres uteluft.

Røykstuss
Smarty leveres med bakmontert røykstuss som standard. For å endre til toppmontert stuss:

FIG 2: Fjern Thermotten®
FIG 4.1: Skru av topplokket og røykavkjøleren
FIG 4.2: Skru av røykstussen bak
FIG 4.3: Skru fast tetningslokket bak
FIG 4.4: Skru fast røykstussen og røykavkjøleren på toppen

Montering av røykrør
Ved montering av røykrør gjør vi oppmerksom på at 150 mm røykrør skal utenpå røykstussen. Benytt ovnskitt i skjøtene. *For røykinnføring etc. – følg pipeleverandørens anbefaling.*

Kontroll av funksjoner
Når peisovnen er oppstilt, kontroller at funksjoner fungerer lett og virker tilfredsstillende.

Ventil for fyringsluft (FIG 5)	
Frem Bak	Åpen Lukket

Dør	
Håndtaket vender ned Håndtaket vender opp	Lukket Åpent

5. Første opptenning

Når ildstedet er instalert og alle forskrifter er overholdt, kan det tennes opp. Vær varsom med berøring ved innfyring da det kan skade lakken. Dette gjelder bare når ildstedet er nytt og lakken ikke er varmeherdet.

Unngå kraftige støt når det legges ved inn i brennkammeret, for ikke å skade isolasjonsplatene. Vær oppmerksom på at fukt i isolasjonsplatene kan gi en treg forbrenning de første opptenningene, dette vil løse seg når fuktigheten fordamper. Fyr evt. med døren på gløtt de 2-3 første gangene. **Sørg også for god utluftning ved første fyring, da lakken på innsatsen vil avgi røyk og lukt.** Denne røyken og lukten er ikke helseskadelig og vil forsvinne.

Opptenning
Legg inn tørr småved, tenn opp og la flammene få godt tak i veden før døren lukkes. Før døren lukkes åpnes fyringsventilen (FIG 5). Ekstra opptenningsluft oppnås ved at døren lukkes såvidt inntil. Når flammene er stabile og pipen er blitt varm, lukkes døren og lufttilførselen justeres med fyringsventilen. Når det er dannet et glødende kullag, kan ny ved legges inn. Dra glørne frem når du legger inn ny ved, slik at den nye veden antennes forfra. Døren skal åpnes hver gang det legges i ny ved slik at flammene får godt tak. Bålet skal brenne med friske livlige flammer.

Svært lav forbrenningseffekt og forsøk på rundfyring er uheldig og gir øket forurensning og øket fare for pipebrann. Fyr aldri slik at ildsted eller rør blir rødglødende. Steng fyringsventilen hvis dette skjer. Optimal regulering av ventilen krever litt erfaring. Når du har fyrt i peisen en stund, vil du finne en naturlig fyringsrytme.

NB ! Husk alltid å åpne både fyringsventilen og døren når det legges ny ved i et varmt brennkammer. La veden få ordentlig fyr før trekken reduseres.

Ved lav trekk i pipen og stengte trekkventiler blir gassene fra veden antent med et smell som kan forårsake skader på produktet og omgivelsene.

6. Vedlikehold

Rengjøring og inspisering
Minst en gang i løpet av fyringssesongen bør ildstedet inspiseres grundig og rengjøres (gjerne i forbindelse med feiing av pipe og piperør). Se til at alle sammenføyninger er tette, og at pakninger ligger riktig. Pakninger som er slitt eller deformert bør skiftes ut.

Husk at ildstedet alltid må være kaldt før det inspiseres.

Aske
Asken må tømmes med jevne mellomrom. Vær oppmerksom på at asken kan inneholde glør selv flere døgn etter at ilden er opphørt. Bruk en beholder av ikke brennbart materiale til å fjerne asken. Det anbefales imidlertid å la det ligge et lag aske i bunnen, da dette bidrar til å isolere brennkammeret.
Vær varsom med Thermotte® ved tømming av aske, spesielt ved bruk av askespade.

Thermotte® isolerende plater
De varmeisolerende platene (FIG 2) i brennkammeret bidrar til å gi høy forbrenningstemperatur, som fører til renere forbrenning av veden og høyere virkningsgrad. Eventuelle sprekker i platene forringer ikke isolasjonsevnen. Skulle det være behov for å erstatte eller bytte ut enkelte plater, kontakt din forhandler.
Ved eventuell demontering, løft røykvenderplaten (A) for å fjerne sideplatene og deretter resterende deler.

A. Røykvenderplate
B. Høyre sideplate
C. Venstre sideplate
D. Askerist
E. Askeskuff
F. Bunnplate 2 deler

Merk: Ved bruk av for lang ved vil det medføre ekstra belastning som kan knekke platene, dersom veden blir liggende i spenn mellom sideplatene

Vær også oppmerksom på at Thermotte®platene kan avgi farget støv ved berøring. Unngå å ta på støpejernet med støv på fingrene. Kommer det støv på støpejernsdeler er hansken som følger med godt egnet til å børste av med.

Dør og glass
Dersom glassruten er sotete, kan det være nødvendig å pusse/rengjøre glasset. Bruk glassrens som er beregnet for dette (NB! Vær forsikting, glassrens kan skade lakken på dørrammen). Brukes andre rengjøringsmidler kan det skade glasset. Et godt tips til rengjøring er å bruke en fuktig klut eller kjøkkenpapir og ta på litt sot fra brennkammeret. Gni asken rundt på glasset og avslutt med et rent og fuktig kjøkkenpapir. NB! Rengjøring må kun gjøres når glasset er kaldt.

Kontroller regelmessig at overgangen mellom glasset og døren er helt tett. Stram eventuelt til skruene som holder glasset på plass – men ikke for hardt, da dette kan føre til at glasset sprekker. Med jevne mellomrom kan det være nødvendig å skifte tetningslistene på døren for å sikre at ildstedet fortsatt er tett og fungerer optimalt. Disse fås kjøpt som sett med keramisk lim inkludert.

Gjenvinning av glass
Ildfast glass kan ikke gjenvinnes. Alt av gammelt peisglass, brekkasje eller annet ubrukelig ildfast glass, må kastes i restavfallet. Ildfast glass har høyrere smeltetemperatur, og kan derfor ikke gjenvinnes sammen med brukt emballasjeglass. Blandes dette med brukt emballasjeglass, ødelegges råvaren og gjenvinning av brukt emballasjeglass kan i verste fall stoppe. Når du sørger for at ildfast glass ikke havner i returpunktene, er det en hjelp som er et viktig bidrag for miljøet.

7. Garanti

Les hele brukerveiledningen nøye for å sikre riktig bruk og montering av ditt nye Nordpeis ildsted. Etter installasjon bør ildstedet kontrolleres.

På Smarty Nordpeis gis 15 års garanti på utvendig støpejerndeler.

Garantien forutsetter at ildstedet er montert i henhold til gjeldene lover og forskrifter, samt brukerveiledningen. Melding om skade og eventuell innlevering av deler for erstatning skal omgående skje til den forhandleren hvor ildstedet ble kjøpt. Ved reklamasjon må det forevises datert faktura eller gyldig garantikort.

Garantien omfatter ikke slitedeler som: Thermotte®, røykvenderplater, glass og pakninger. Dersom det ovennevnte går i stykker eller må skiftes ut på grunn av slitasje, kan nye deler bestilles hos din forhandler. Kan det derimot dokumenteres materiell- eller fabrikasjonsfeil på disse delene er garantitiden 2 år etter kjøpsdato.

Garantien omfatter ikke skader som er oppstått på grunn av feil installasjon eller bruk, foreksempel feil luftregulering eller bruk av feil brensel. Garantien gjelder heller ikke driftsforstyrrelser utenfor Nordpeis kontroll slik som trekk i pipe, etc. Det gis ingen erstatning for følgeskader og skader på andre gjenstander som skyldes bruken av ildstedet.

Ovnen er utstyrt med **SINTEF nummer 110-0302.** Fullstendig produktdokumentasjon kan lastes ned på www.nbl.sintef.no. CE-merkingen er plassert under ovnen.

8. Fyringstips

Den beste måten å tenne opp et ildsted er ved bruk av opptenningsbriketter og kløyvet, tørr småved. Aviser gir mye aske og trykksverten er ikke bra for miljøet. Reklamer, magasiner, melkekartonger og lignende er ikke egnet for opptenning i peis. Det er viktig med god lufttilførsel ved opptenning. Når pipen blir varm øker trekken og døren kan lukkes.

Advarsel: Bruk ALDRI opptenningsvæske som bensin, parafin, rødsprit eller lignende til opptenning. Du kan skade både deg selv og produktet.

Bruk alltid ren og tørr ved. Veden bør minimum tørkes et halvt år etter hugging. Fuktig ved krever mye luft til forbrenningen, siden det må brukes ekstra energi/ varme til å tørke ut det fuktige treet. Varmeavgivelsen er derfor minimal. Samtidig fører det til sotdannelse på glasset og i pipen, med fare for beksot og pipebrann.

Advarsel: Bruk ALDRI impregnert tre, malt tre, plastlaminat, kryssfiner, sponplater, avfall, melkekartonger, trykksaker eller lignende. Ved bruk av disse materialene bortfaller garantien, da de kan avgi dioksingasser som skader ovnen når de forbrennes.

Disse gassene er også svært skadelige for deg selv og miljøet.

For å oppnå en optimal forbrenning, må temperaturen opp til 600-800°C. Det er best å fyre jevnlig med en liten mengde ved. Hvis det legges for mange vedkubber på et glødelag, vil den tilførte luften ikke være tilstrekkelig til å oppnå den nødvendige temperaturen, og gassene vil forsvinne uforbrent ut gjennom pipen. For lite luft kan også medføre at glasset sotes. Tilfør derfor luft til bålet like etter at brenselet er lagt på, slik at det er flammer i brennkammeret og gassene forbrennes. Åpne opptenningsventilen eller ha døren litt på gløtt til flammene får godt tak.

Merk at lufttilførsel til forbrenningen også kan bli for stor og gi en ukontrollerbar flamme som svært raskt vil varme opp hele ildstedet til en ekstremt høy temperatur (gjelder fyring med lukket, eller nesten lukket dør). Fyll derfor aldri brennkammeret helt opp med ved.

Bruk kløyvet ved fremfor rund stor ved. Dette gir bedre varmeavgivelse og renere forbrenning. Det er også en fordel å la veden bli romtemperert før den brukes. Den vil da brenne bedre. Peisinnsatser og ovner fra Nordpeis er konstruert og godkjent kun for fyring med ren ved.

Råd og tips ved problemer med forbrenningen

Feil	Forklaring	Utbedring
Manglende trekk	Pipen er tilstoppet.	Kontakt feier/se fyrings DVD for ytterligere informasjon eller rens røykrør, røykvenderplate og brennkammer.
	Røykrøret er tilsotet, eller det er sotansamling på røykvenderplaten.	
	Røykvenderplaten kan sitte galt.	Kontroller monteringen av røykvenderplaten - se bruksanvisning.
Ildstedet ryker under opptenning og drift	Undertrykk i rommet der ildstedet står. For lite trekk, huset er for ”tett”.	Fyr opp med et åpent vindu i rommet. Hjelper dette, må det installeres flere/større ventiler til uteluft/friskluft i rommet.
	Undertrykk i rommet - kjøkkenvifte og/eller sentralt ventilasjonsanlegg trekker for mye luft ut av rommet.	Slå av/reguler kjøkkenvifte og/eller annen ventilasjon. Hjelper dette må det settes inn flere ventiler i rommet
	Røykrør fra to ildsteder er tilsluttet skorsten i samme høyde.	Monter om slik at høydeforskjell mellom røykrør er minst 30 cm
	Røykrøret heller nedover.	Røykrør må flyttes slik at det er stigende fra ildsted til pipe, min. 10 grader. Evt. montering av røyksuger.
	Røykrøret stikker for langt inn i pipeløpet.	Monter om røykrøret slik at det ikke stikker inn i pipeløpet, men avsluttes 5 mm før pipens innervegg. Evt. montering av røyksuger.
	Feieluke i kjeller eller loft står åpen og skaper falsk trekk.	Feieluker må alltid være lukket. Utette eller defekte feieluker må skiftes.
	Spjeld/trekkventiler eller dører på ildsteder som ikke er i bruk står åpne og skaper falsk trekk.	Steng spjeld, dører og trekkventiler på ildsteder som ikke er i bruk.
	Åpent hull i pipen etter fjernet ildsted skaper falsk trekk.	Hull må mures igjen.
	Defekt murverk i pipen, f.eks. utetthet rundt rørgjennomføring og/eller ødelagt vegg i røykløp som skaper falsk trekk.	Tett igjen og puss alle sprekker og utettheter.
	For stort tverrsnitt i pipen gir liten eller ingen trekk.	Pipen må rehabiliteres, evt. montering av røyksuger*.
	For lite tverrsnitt, klarer ikke å transportere all røykgass ut	Bytt til et mindre ildsted eller bygg ny pipe med større tverrsnitt. Evt. montering av røyksuger.
	For lav pipe som gir dårlig trekk.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger*.
Ildstedet ryker inne når det er vind ute	Pipen ligger for lavt i forhold til omkringliggende terreng, bygninger, trær e.l.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger*.
	Turbulens rundt pipen pga. for flatt tak.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger*.
Ildstedet varmer for dårlig	Ildstedet får for mye surstoff til forbrenningen pga lekkasje i underkant av ildstedet el. for stor pipetrekk. Vanskelig å regulere forbrenningen og veden brenner fort opp.	Eventuelle lekkasjer må tettes. Trekken kan reduseres ved hjelp av en trekkbegrenser eller evt. spjeld. Obs! En lekkasje på bare 5 cm² er nok til at 30 % av den produserte varmluften forsvinner ”rett i pipa”.
For mye trekk	Røykvenderplaten kan sitte galt.	Kontroller monteringen av røykvenderplaten - se bruksanvisning.
	Hvis du bruker ovnstørket tre, krever dette mindre lufttilførsel enn ved normal brensel.	Skru ned lufttilførselen.
	Tetingslistene ved døren er nedslitte og flate.	Skift ut tetningslistene hvis de er nedslitte, kontakt forhandler.
	Pipen er for stor.	Kontakt feier/ovnsforhandler for ytterligere veiledning.
Glassruten sotes til	Treet er for vått.	Bruk kun tørr fyringsved med en maksimal fuktighet på 20 %.
	Luftventilen er lukket for mye.	Åpne ventilen så det tilføres mer luft til forbrenningen. Ved ilegg av ny ved skal ventiler alltid ha full åpning eller det fyres med døren på gløtt til flammene får tak.
Hvitt glass	Dårlig forbrenning (for lav temperatur i ovnen)	Følg instruksjonene for riktig fyring som beskrevet.
	Feil fyring (fyring med avfallstre, malt tre, impregnert tre, plastlaminat, kryssfiner o.l.)	Fyr utelukkende med ren og tørr ved.
Røyk ut i stuen når døren åpnes	Det oppstår en trykkutjevning i brennkammeret.	Lukk opp ventiler ca 1 min. før døren åpnes - unngå å åpne døren raskt.
	Døren åpnes når det er ild i brennkammeret.	Åpne døren forsiktig og/eller kun ved gløding.
Hvit røyk	Forbrenningstemperaturen er for lav.	Øk lufttilførselen.
	Treet er for fuktig og inneholder vanndamp.	Fyr utelukkende med ren og tørr ved.
Svart eller gråsvart røyk	Ufullstendig forbrenning.	Øk lufttilførselen.

**Elektrisk røykvifte på pipen.*

Kontrollskjema

SJEKKLISTE OG BEKREFTELSE PÅ UTFØRT KONTROLL AV ILDSTEDSMONTERING

Eiendommens adresse	Gnr	Bnr	Tlf	
Eiers navn	Adresse	Postnummer	Sted	
Montørens navn	Adresse	Postnummer	Sted	
Ildstedstype og fabrikk	Effekt i kW	Brenseltype		
Skorstenstype (Eks. tegl, type elementskorsten)		Dimensjon i cm²	Ant. ildsteder på skorstenen	
Installasjonen er kontrollert av	Adresse	Postnummer	Sted	
Kvalifikasjon				

Følgende ble kontrollert av montør under installasjonen:

Kontrollpunkt	**Ja**	**Nei**
Er ildstedet montert etter monteringsanvisning?	❑	❑
Er avstanden til brannmur kontrollert?	❑	❑
Er avstanden til brennbart materiale kontrollert?	❑	❑
Er avstanden til tak kontrollert?	❑	❑
Er det plate under og foran ildstedet?	❑	❑
Tåler gulvet vekten av ildsted med omramming?	❑	❑
Er det feiemuligheter for ildsted og røykrør?	❑	❑
Er ildstedet sikret nok tilførsel av forbrenningsluft via lufteventiler?	❑	❑
Er røykrøret montert i skorstenen etter skorstensprodusentens anvisninger?	❑	❑
Er skorstenen egnet for tilkobling av det aktuelle ildstedet?	❑	❑
Har skorstenen passende dimensjon?	❑	❑
Finnes produktdokumentasjon med monteringsanvisningen på byggeplass?	❑	❑

Installert ....

Sted Dato Montørens signatur

KONTROLLERKLÆRING

Installasjonen er kontrollert ved hjelp av:		
Utfylt sjekkliste	❑	❑
Visuell kontroll	❑	❑
Videokamera	❑	❑

Annet: .....

.....

Installasjonen er kontrollert og funnet i orden:

Kontrollert ....

Sted Dato Kontrollørens signatur

Det er en stor fordel at bekreftelse på kontroll av installasjonen finnes. Sørg for at denne siden blir utfylt, og ta vare på den. Dette er et verdipapir for boligen. Husk at huseier plikter å melde fra til kommunen ved brann- og feiervesenet om at ildstedet er montert. Send gjerne en kopi av denne siden til det lokale feiervesen.

SINTEF

PRODUKTDOKUMENTASJON

SINTEF 110-0302

Med henvisning til Plan- og bygningsloven revidert 1997-06-13 med Teknisk forskrift og tilhørende Veiledning av 1997-01-22 bekrefter SINTEF NBL as, med grunnlag i prøvingsrapporter og vurderinger, at angitt produkt imøtekommer norske myndigheters krav til brannteknisk sikkerhet og begrenset luftforurensning.

Ildsteder: **Smarty**

Produktansvarlig: **Nordpeis AS**
Gjellebekkstubben 9-11, 3420 Lierskogen, Norge.

Produktdokumentasjonens gyldighet er betinget av at produktet er i overensstemmelse med spesifikasjonene i vedlegg, at de blir montert og behandlet på en forskriftsmessig måte og at alle viktige detaljer i denne prosessen nøyaktig følger det som er beskrevet i tilhørende monterings- og bruksanvisning som er kontrollert, akseptert, stemplet og signert av SINTEF NBL. Både anvisning og produktdokumentasjon skal følge produkt eller være lett tilgjengelig for kjøper, bruker, kontrollør og lokal saksbehandler/myndighet.

Produktet skal merkes med SINTEF 110-0302, i tillegg til produktnavn og modellbetegnelse, produktansvarlig og/eller produsent og produksjonsinformasjon for sporbarhet. Merkingen skal være lett synlig.

Produktet skal ha en årlig, ekstern oppfølging av kvaliteten gjennom en tilvirkningskontroll, som er tilpasset produktet. Kontrollen skal overvåke produktenes samsvar med dokumentunderlaget og være spesifisert i skriftlig avtale med SINTEF NBL.

Førstegangs utstedelse 2008-09-23. Fornyelse utstedes på grunnlag av skriftlig søknad. Oppsigelse ved innehaver skal være skriftlig med 6 mnd. varsling. SINTEF NBL kan tilbakekalle en produktdokumentasjon ved misligheter eller misbruk, når skriftlig pålegg om endring ikke blir tatt til følge.

Utstedt: 2008-09-23.
Gyldig til: 2013-09-23.

Svein Baade
Avd.sjef

Jan P. Stensaas
Forsker

SINTEF NBL as
Postadresse: 7465 Trondheim
Besøksadresse: Tillerbruvegen 202
Foretaksregister: NO 982 930 057 MVA

Telefon: 73 59 10 78
Telefaks: 73 59 10 44

E-post nbl@nbl.sintef.no
Internet: nbl.sintef.no

INDEX

1. Prior to assembling the stove 9
Chimney Draught 9
Air Supply 9

2. Technical Information 10

3. Distance to combustible material 10

4. Assembly 10
Base Options 10
Flue outlet collar 10
Connection of the flue 10
Operating control 10

5. Lighting the fire for the first time 11

6. Maintenance 11
Cleaning and inspection 11
Ashes 11
Thermotte® Plates 11
Door and glass 11

7. Warranty 12

8. Advice on lighting a fire 12

Some advice in case of combustion problems 13

EC CONFORMITY DECLARATION

Date of issue: 16.09.2008

Conformity declaration issued by:

Company name:	Nordpeis AS
Address:	Gjellebekkstubben 9/11
Postal:	N-3420 Lierskogen
Country:	Norway
Phone:	(+47) 32 24 47 00
Fax:	(+47) 32 24 47 11
Web:	www.nordpeis.no
E-mail:	post@nordpeis.no

Nordpeis

Identification:	**Nordpeis SMARTY**
Product type:	Stove room heater
Stove type:	Welded iron stove burning solid fuel
Fuel type:	Firewood only, see manual
Flue gas temperature:	306 ºC
CO content at 13 % O_2:	0,07 %
OGC content at 13 % O_2:	76 mg/m³
Thermal output, nominal value:	5,0 kW
Energy efficiency:	81,2 %
Safety measurements:	Must be used in accordance with user manual
Minimum distance to adjacent combustible materials:	Must be placed in accordance with user manual.

Country	Classifications	Test standard	Approved by
EUR	Intermittel	EN 13229	RRF

Stian Varre
General manager, Nordpeis AS

RRF
Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle

Rapport Nr. RRF - 40 09 1921
Inspection code: 1625

Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle GmbH
Am Technologiepark 1, D-45307 Essen

1. Prior to assembling the stove

All our products are tested according to the latest European requirements and also to the Norwegian SINTEF standard, which includes particle tests. Several European countries however have individual rules for installation of inserts, stoves and fireplaces. The client is entirely responsible for the fulfilling of these local rules concerning the installation in his region/country. Nordpeis (Northstar) is not responsible regarding correct installation. You should check local regulations concerning: distance from firebox to combustible/flammable materials, insulation materials/ requirements between stove and back wall, size of floor plates in front of stove if required, fluepipe connection between stove and chimney and insulation requirements if fluepipe goes through inflammable wall such as a wooden wall.

For your own safety, comply with the user manual. All safety distances are minimum distances. Installation of the stove must comply with the rules and regulations of the country where installed. Nordpeis AS is not responsible for wrongly assembled stoves.

Chimney Draught

Compared with older models, the clean burning stoves of today put significantly higher demands on the chimney. Even the best stove will not work properly if the chimney does not have the right dimensions or is not in good working order. The draught is mainly controlled by gas temperature, outside temperature, air supply as well as the height and inner diameter of the chimney. The diameter of the chimney should never be less than that of the flue/chimney collar. At nominal effect there should be a negative pressure of 14 to 25 Pascal.

The draught increases when:

- The chimney becomes warmer than the outside air
- The active length of the chimney is increased (over the hearth)
- Good air supply to the combustion

It can be difficult to obtain the right draught conditions in case the chimney is too large relative to the stove, as the chimney does not heat up well enough. If possible, insert a smaller chimney pipe. Draught that is too strong can also be controlled with a damper. If necessary, contact a chimney sweeper.

Air Supply

A set for fresh air supply is available as an accessory, and will ensure that ventilation systems, kitchen fans and other factors that can create a downdraught in the room of the stove affect less the air supply to the stove. Insufficient air supply can cause downdraught and thereby low combustion efficiency and the problems that this entails: soot stains on the glass, inefficient use of the wood and a soot deposits in the chimney.

For your own safety, comply with the assembly instructions. All safety distances are minimum distances. Installation of the insert must comply with the rules and regulations of the country where installed. Nordpeis AS is not responsible for wrongly assembled inserts.

The illustration indicates the approximate center height of the hole for the flue. Distortions in floors and walls may influence the height. Place the stove for accurate position and height of the flue/chimney connection. We accept no liability for typographical errors and changes.

2. Technical Information

The stoves from Nordpeis have secondary combustion and are clean burning. The combustion takes place in two phases: first the wood burns and then the gases from the fumes are lit by the hot air. This ensures that these new stoves have minimal emissions of soot particles and unburnt gases (such as CO) and are thus better for the environment. Clean burning stoves require a small amount of wood in order to obtain a good heat output. Use exclusively clean and dry wood. We recommend seasoned hardwood with a maximum moisture content of 20%.

Material:	Cast iron
Surface treatment door/doorframe:	Heat resistant varnish
Fuel:	Wood logs, 30 cm
Operating range:	6 kW nominal
Draught system:	Air vent control
Combustion system:	Secondary combustion (clean burning)
Heating area:	45-120 m²
Flue outlet:	Top and rear
Flue:	Outer Ø 150 mm
Weight of stove:	126 kg
Possible to connect steel chimney:	Yes

3. Distance to Combustible Material

Ensure that the safety distances are respected (FIG 1). The distance from the front of the stove to furniture needs to be of at least 1 metre. When connecting a steel chimney to the top outlet use the security distances required from the manufacturer.

4. Assembly

The following tools are necessary:
- 13 mm wrench (Classic and One)
- 10 mm wrench (Classic, Stone and One)
- 6 mm Allen key (Stone)
- 5 mm Allen key (Classic)
- 3 mm Allen key (Classic)

Base Option
The stove is delivered with a pallet and cardboard which can be used as a protective base when laying the stove down for assembly. In order to make the stove lighter, the Thermotte® plates can be removed (FIG 2). In case the Thermotte® plates are not removed, the protective transportation insulation must not be removed, this to ensure that the plates do not fall down and break.
The stove must be lifted from vertical position. Do not tilt! It can damage the legs/base.

Smarty Classic
Fig 2: It is necessary to remove the Thermotte plates prior to assembling the legs

Smarty One
FIG 3.3: The gasket against the floor allows for the entire floor area under the floor plate to be removed and used for fresh air supply.
FIG 3.4: Height adjusting screws in the floor plate
FIG 3.6 A: Special collar for assembling 80 mm fresh air supply. Included in the fresh air supply set.
FIG 3.6 B: The lid is used when the fresh air supply is obtained from underneath the floor plate.
FIG 3.6 C: The grid is placed when no fresh air supply is used.

Flue Outlet Collar
Smarty is delivered as standard with a posterior flue outlet collar. In order to change to a top mounted flue outlet**:**

FIG 2: Remove the Thermotte® plates
FIG 4.1: Unscrew the top lid and the smoke cooler
FIG 4.2: Unscrew the posterior collar
FIG 4.3: Fasten the closing lid on the posterior outlet
FIG 4.4: Fasten the collar and the smoke cooler on the top outlet

Connection of the Flue
Please be aware when connecting the 150 mm flue to the smoke dome that the flue is placed outside the flue outlet collar. Use stove cement in the joints. *For the flue connection to the chimney, follow the recommendations from the chimney manufacturer.*

Operating Control
When the stove is in position, check that all functions are easy to manoeuvre and appear satisfactory.

Air vent control (FIG 5)	
Pulled out Pushed it	Open Closed

Door	
Handle turned downward Handle turned upward	Closed Opened

5. Lighting the Fire for the First Time

When the stove is assembled and all instructions have been observed, a fire can be lit. Be careful with touching the stove the first few times it is used as it may damage the varnish.

Take care when inserting logs into the burn chamber, in order not to damage the Thermotte plates. Please note that during the first few firings, the insulations panels within the firebox will release moisture contained within them from production. This will slow down the burn rate slightly and could cause markings on the glass. These are easily removed with glass cleaner once the glass has gone cold. Possibly leave the door slightly open the first 2-3 times that the stove is used. **It is advisable to ventilate the room well when making the fire for the first time as the varnish on the stove will release some smoke or smell.** Both the smoke and smell will disappear and are not hazardous.

Lighting a fire
Insert small dry pieces of kindling wood, ignite and ensure that the flames have established on the wood before closing the door. Open the air vent control (Fig 5)before you close the door. When the flames are stable and the chimney is warm, the air supply is regulated with this air vent control so that the stove and chimney do not become overheated.

When there is a glowing layer of ash, new wood logs can be inserted. Remember to pull the hot ember forward in the burn chamber when inserting new logs so that the wood is ignited from the front. Open the vent or leave the door slightly open each time new logs are inserted so that the flames get established. The fire should burn with bright and lively flames.

Using the stove with low combustion effect increases pollution as well as the risk of a fire in the chimney. Never allow the stove or flue to become glowing red. Turn off the air vent control should this happen. Regulation of the air vent control takes some experience, but after a little while a natural rhythm for the fire will be found.

IMPORTANT! Always remember to open the air vent control (preferably also the door) when new wood logs are inserted into a hot burn chamber. Let the flames get established on the wood before the draught is reduced.

When the draught in the chimney is low and the vents are closed, the gas from the firewood can be ignited with a bang. This can cause damages to the product as well as the immediate environment.

6. Maintenance

Cleaning and Inspection
The stove should be inspected thoroughly and cleaned at least once per season (possibly in combination with the sweeping of the chimney and chimney pipes). Ensure that all joints are tight and that the gaskets are rightly positioned. Exchange any gaskets that are worn or deformed.
Remember that the stove must always be cold when inspected.

Ashes
The ashes should be removed at regular intervals. Be aware that the ashes can contain hot ember even several days after the fire is finished. Use a container of non-combustible material to remove the ashes. It is recommended to leave a layer of ashes in the bottom as this further insulates the burn chamber. Take care with the Thermotte® plates when the ashes are removed, particularly when using an ash shovel, so as not to damage them.

Thermotte®
The insulating plates in the burn chamber (FIG 2) contribute to a high combustion temperature, which leads to cleaner combustion of the wood and a higher rate of efficiency. Any fissures in the plates will not reduce their insulation efficiency.
If new plates are needed, contact your dealer. *Please note: Wood logs that are too long can cause strain and crack the plates, due to the tension created between the side plates.*
In case the Thermotte® plates need to be replaced, lift the smoke baffle (A) in order to remove the sideplates.

A.
A. Smoke baffel
B. Right side plate
C. Left side plate
D. Ash grate
E. Ash tray
F. Bottom plate, two parts

Please note that the Thermotte® plates may release coloured dust when touched. Avoid touching any cast iron parts with dust on your fingers. Any visible dust on cast iron can be brushed off with the glove that is included.

Door and Glass
Should there be any soot on the glass it may be necessary to clean it. Use dedicated glass cleaner. (NB! Be careful, detergents can damage the varnish). If different detergents are used they may damage the glass. A good advice for cleaning the glass is to use a damp cloth or kitchen roll paper and apply some ash from the burn chamber. Rub around the ash on the glass and finish off with a piece of clean and damp kitchen roll paper. NB! Only clean when the glass is cold.

Check regularly that the transition between the glass and the door is completely tight. Possibly tighten the screws that hold the glass in place - but not too hard, as this can cause the glass to crack. Periodically, it may be necessary to change the gaskets on the door to ensure that the burn chamber is air tight and working optimally. These gaskets can be bought as a set including ceramic glue.

REFRACTORY
GLASS CANNOT
BE RECYCLED
Refractory glass should be disposed of as resid-ual waste, together with pottery and porcelain

Recycling of the refractory glass
Refractory glass cannot be recycled. Old glass, bre-akage or otherwise unusable refractory glass, must be discarded as residual waste. Refractory glass has a higher melting temperature, and can therefore not be recycled together with glass. In case it would be mixed with ordinary glass, it would damage the raw material and could, in worst case end the recycling of glass. It is an important contribution to the environment to ensure that refractory glass does not end up with the recycling of ordinary glass.

7. Warranty

Read the entire user manual carefully to ensure proper use and installation of your new Nordpeis stove. After installation the stove should be checked.
Smarty Nordpeis benefits of a 15 years warranty on all external cast iron parts.

The warranty requires the stove to be installed in accordance with applicable laws and regulations, as well as the user manual. Notification of damage and possible consignment of parts for replacement must be done immediately to the retailer where the stove was bought. Any claim must be submitted with a dated purchase invoice or a valid warranty card.
The warranty does not include consumables such as: Thermotte®, smoke baffle, glass and gaskets. Should any of the mentioned parts break, or need to be changed due to wear and tear, new parts can be ordered from your retailer. However, if a material or production error can be documented on any of the mentioned parts, the warranty is valid for 2 years after the date of purchase.

The warranty does not include damages that are caused by wrong installation or misuse of the stove, e.g. incorrect draught regulation or use of incorrect fuel. The warranty does neither include interference with operations outside the control of Nordpeis, such as chimney draught etc. There is no compensation for third party damage or damage to other items caused by use of the stove.

The stoves have a plaque with the **RRF number 40 09 1921.** The CE mark is situated under the stove.

8. Advice on Lighting a Fire

The best way to light a fire is with the use of fire lighters and split small wood logs that are dry. Newspapers cause a lot of ashes and the ink is damaging for the environment. Advertising flyers, magazines, milk cartons and similar are not suitable for lighting a fire. Good air supply is important at ignition. When the flue is hot the draught increases and door can be closed.

Warning: NEVER use a lighting fuel such as petrol, paraffin, methylated spirits or similar for lighting a fire. This could cause injury to you as well as damaging the product.

Use clean and dry wood. The wood logs should dry for a minimum of 6 months after being chopped. Humid wood requires a lot of air for the combustion, as extra energy/heat is required for drying the humid wood. The heat effect is therefore minimal. In addition this creates soot in the chimney with the risk of creosote and chimney fire. The wood should have no more than 20% moisture content.

In order to obtain an optimal combustion, the temperature needs to reach 600-800ºC. It is recommended to keep an even fire with a small amount of wood. If too many logs are put on the hot ember, the air supply will not be sufficient for reaching the require temperature, and the gases will be released unburnt. For this reason it is important to increase the air supply just after adding the logs in order to have proper flames in the burn chamber so that the gases are burnt. Open the ignition vent control or leave the door slightly open until the flames have established.

Note that too much air supply to the combustion may create an uncontrollable flame that very quickly will heat up the entire stove to extremely high temperatures (valid when heating with closed or almost closed door). For this reason you should never completely fill up the burn chamber with wood.

Use split wood logs rather than whole round pieces of wood. This will give a better heat efficiency and cleaner combustion. It is also an advantage to let the wood reach room temperature before being used as it will burn better. The stoves from Nordpeis are intended for, and only approved for, clean wood combustion.

Some advice in case of combustion problems

Error	Explanation	Solution
No draught	The chimney is blocked	Contact a chimney sweeper / dealer for more information or clean the flue, smoke baffle and burn chamber.
	The flue is sooty or there is accumulated soot on the smoke baffle	
	The smoke baffle is wrongly positioned	Verify the assembly of the smoke baffle - see assembly instructions.
The stove release smoke when lighting the fire and during combustion	Downdraught in the room caused by no draught, that the house is too “air tight”.	Light the fire with an open window. If this helps, more/bigger vents must be installed in the room.
	Downdraught in the room – caused by extractor and/or central ventilation system that pulls too much air out of the room.	Turn off/regulate extractor and/or other ventilation. If this helps, more vents must be installed.
	The flues from two fireplaces/stoves are connected to the same chimney at the same height.	One flue must be repositioned. The height difference of the two flue pipes must be of at least 30 cm.
	The flue is in a declining position from the smoke dome to the chimney.	The flue must be moved so that there is an inclination of at least 10º from smoke dome to chimney. Possibly install a smoke suction device*.
	The flue is too far into the chimney.	The flue must be reconnected so that it does not enter into the chimney but ends 5 mm before the chimney inner wall. Possibly install a smoke suction device*.
	Soot hatch in the basement or attic that is open and thus creating a false draught.	Soot hatches must always be closed. Hatches that are not tight or are defected must be changed.
	Damper/top draught vents or doors on fireplaces that are not in use are open and create a false draught.	Close damper, doors and top draught vents on fireplaces that are not in use.
	An open hole in the chimney after that a fireplace has been removed, thus creating a false draught.	Holes must be completely sealed off with masonry.
	Defect masonry in the chimney, e.g. it is not airtight around the flue pipe entry and/or broken partition inside the chimney creating a false draught.	Seal and plaster all cracks and sites that are not tight.
	The cross-section in the chimney is too large which results in no or very low draught.	The chimney must be refitted, possibly install a smoke suction device*.
	The cross-section in the chimney is too small and the chimney cannot carry out all the smoke.	Change to a smaller fireplace or build new chimney with a larger cross section. Possibly install a smoke suction device*.
	The chimney is too low and hence a poor draught.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
The stove releases smoke inside when it is windy outside.	The chimney is too low in relationship to the surrounding terrain, buildings, trees etc.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
	Turbulence around the chimney due to the roof being too flat.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
The stove does not heat sufficiently.	The combustion receives too much oxygen due to a leakage under the lower border of the stove or too strong chimney draught. Difficult to regulate the combustion and the wood burn up too quickly.	Any possible leakage must be sealed off. A draught regulator or possibly a damper can reduce the chimney draught. NB! A leakage of only 5 cm2 is enough for 30% of the heated air to disappear.
Too much draught	The smoke buffer is wrongly positioned.	Verify the positioning of the smoke buffer – see assembly instructions.
	In case of using oven-dried wood, this requires less air supply than when using normal wood.	Turn down the air supply.
	The gaskets around the door are worn and totally flat.	Replace the gaskets, contact your dealer.
	The chimney is too large.	Contact chimneysweeper or other professional for more details.
The glass is sooty	The wood is too wet.	Only use dry wood with a humidity of maximum 20%.
	The air vent control is closed too tightly.	Open the air vent control to add air to the combustion. When new wood logs are inserted all vent controls should be completely opened or the door slightly opened until the flames have a good take on the wood.
White glass	Bad combustion (the temperature is too low)	Follow the guidelines in this user guide for correct combustion.
	Using wrong material for combustion (such as: painted or impregnated wood, plastic laminate, plywood etc)	Ensure to use only dry and clean wood.
Smoke is released when the door is opened	A levelling out of pressure occurs in the burn chamber.	Open the air vent control for about 1 min before opening the door – avoid opening the door too quickly.
	The door is opened when there is a fire in the burn chamber.	Open the door carefully and/or only when there is hot ember.
White smoke	The combustion temperature is too low.	Increase the air supply.
	The wood is humid and contains water damp.	Ensure to use only dry and clean wood.
Black or grey/ black smoke	Insufficient combustion.	Increase the air supply.

*Electric top chimney fan

INDHOLD

1. Før du installerer nyt ildsted 14
- Installation og kontrol før brug 14
- Skorstenstræk 14
- Tilførsel af luft 14
- Krav til gulvplade 14

2. Teknisk information 15

3. Sikkerhedsafstande 15

4. Montering 15
- Benløsning 15
- Røgstuds 15
- Montering af røgrør 15
- Kontrol af funktioner 15

5. Første optænding 16

6. Vedligeholdelse 16
- Rengøring og eftersyn 16
- Aske 16
- Thermotte® 16
- Låge og glass 16

7. Garanti 17

8. Fyringstip 17

Råd og tip ved problemer med forbrændingen 18

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Udstedt dato 28.11.2008

Overensstemmelseserklæring udstedt af:

Firmanavn :	Nordpeis AS
Adresse :	Gjellebekkstubben 9/11
Postnummer :	N-3420 Lierskogen
Land :	Norge
Telefon :	+47- 32 24 47 00
Fax :	+47- 32 24 47 11
Internet :	www.nordpeis.no
E-mail :	post@nordpeis.no

Nordpeis

Produktnavn:	**Nordpeis SMARTY SINTEF 110-0302**
Produkttype:	Ovn til opvarmning af rum
Ovnstype:	Støbejærnsovn til fyring med træ
Brændselstype:	Kun rent træ - se brukervejledningen
Røggastemperatur:	298 ºC
CO innhold ved 13 % O_2:	0,04 %
OGC inhold ved nominel effekt:	25,8 mg/Nm^3
Varmeeffekt, nominel værdi:	6 kW
Energieffektivitet ved 6 kW:	76,8 %
Minimumskrav til træk:	14-25 Pa
Sikkerhedsmål:	Placeres i henhold til brukervejledningen
Mindste afstand til brændbart materiale:	500 mm side, 250 mm bag og 300 mm hjørne

Land	Klassificering	Teststandard	Godkendt af
EUR	Periodevis	EN 13240:2001	SP Technical Research Institute of Sweden
NO	Klasse II	NS 3059 NS 3058-1 NS 3058-2	SINTEF NBL

Stian Varre
Daglig leder, Nordpeis AS

Testrapport: **SINTEF NBL 102042.58**

SINTEF

SINTEF NBL
Tiller bru, Tiller 7465 Trondheim, Norge

1. Før du installerer nyt ildsted

Installation og kontrol før brug

Installation af nye ildsteder skal meldes til de lokale bygningsmyndigheder. Husejeren bærer selv ansvaret for, at alle krav til sikkerhed overholdes i henhold til forskrifterne, og er forpligtet til at få installationen inspiceret og sikkerheden bekræftet af skorstensfejeren. Det er også en fordel, at du kan dokumentere denne kontrol skriftligt. Den lokale skorstensfejer skal informeres, hvis installationen medfører ændrede fejningsbehov.

Følg brugervejledningen af hensyn til din egen sikkerhed. Alle sikkerhedsafstande er minimumsafstande. Installationen af ildsteder skal ske i henhold til det enkelte lands love og regler. Nordpeis AS bærer intet ansvar for forkert montering af ildstedet.

Skorstenstræk

I forhold til ældre ildsteder stiller dagens rentbrændende ildsteder betydeligt større krav til skorstenen. Selv det bedste ildsted vil fungere dårligt hvis skorstenen ikke er rigtig dimensioneret og i god stand. Opdriften styres hovedsageligt af røggas temperaturen, udetemperaturen, lufttilførsel og skorstenens højde og indvendige diameter. Skorstenens diameter skal ikke være mindre end røgindføringen/røgrøret. Ved nominel effekt skal trækket have et undertryk på mellem 14 og 25 Pascal.

Trækket øges når:
- skorstenen bliver varmere end udeluften
- skorstenens aktive længde over ildstedet øges
- lufttilførslen til forbrændingen er god

Er skorstenen overdimensioneret i forhold til ildstedet, kan det blive vanskeligt at opnå godt træk, fordi skorstenen ikke bliver godt nok opvarmet. Da bør der om muligt indsættes et mindre skorstensrør. For kraftigt træk kan også afhjælpes med en trækbegrænser. Kontakt skorstensfejeren på forhånd ved behov.

Tilførsel af luft

Tilførselssæt til friskluft kan købes som tilbehør og sikrer da, at tilførsel af forbrændingsluft til ildstedet bliver mindre påvirket af ventilationsanlæg, emhætter og andre forhold, der kan medføre undertryk i rummet. Ved alle nybyggerier anbefaler vi kraftigt, at der projekteres og klargøres til tilførsel af forbrændingsluft udefra. Også i ældre huse kan brug af tilførselssæt til friskluft anbefales. Utilstrækkelig tilførsel af luft udefra medfører undertryk i rummet, hvor ildstedet er placeret, og dermed dårlig forbrænding med de dermed tilknyttede problemer: Tilsodning af glas, dårligere udnyttelse af brændet og tilsodning af skorsten.

Krav til gulvplade

Det kræves 30 cm gulvplade foran ildstedet, hvis gulvet er lavet af brandbart materiale.

For din egen sikkerhed, følg monteringsvejledningen. Alle sikkerhedtsafstande er minimumsafstande. Installation af ildsteder skal i tillæg udføres i henhold til det enkelte lands love og regler. Nordpeis AS er ikke ansvarlig for fejlmontering af ildstedet.

Måltegningen angiver ca. center højde for hul til røgrøret. Skævheder i gulv og vægge vil kunne påvirke målet. Sæt ovnen op for nøjagtig højde og position til røgrørsindføringen.

Vi tager forbehold om trykfejl og ændringer.

For senest opdaterede version og mere fyldestgørende information om brandmur, skorstenstilslutning etc., se vore netsider www.nordpeis.eu

2. Teknisk information

Nordpeis-ildsteder har sekundærforbrænding og er rentbrændende. Ved sekundærforbrænding sker forbrændingen i to trin: Først brænder træet, derefter antændes røggasserne af forvarmet luft. Det vil sige, at den har minimalt udslip af sodpartikler og uforbrændte gasser (for eksempel CO) og er bedre for miljøet. Rentbrændende indsatse bruger lidt brænde for at opnå en god varmeeffekt. Træ hører ind under betegnelsen fornyelig ressource/biobrændsel. Fyr udelukkende med rent og tørt brænde.

Materiale:	Støbejern
Overfladebehandling låge/lågeramme:	Lak
Brændsel:	Træ, 30 cm
Effekt:	6 kW
Træksystem:	Fyringsventil
Forbrændingssystem:	Ren forbrænding
Opvarmningsareal:	45-120 m²
Røgudtag:	Top- og bagafgang
Røgrør:	Indvendig Ø150 mm
Vægt uden ben:	126 kg
Mulighed for stålskorsten	Ja

3. Sikkerhedsafstande

Sørg for, at de oplyste sikkerhedsafstande ikke underskrides (FIG. 1). Møbleringsafstand foran ildstedet er minimum 1 meter. Ved topmontering til stålskorsten henviser vi til det pågældende fabrikats monteringsvejledning. Overhold de sikkerhedsafstande, der er påkrævet ved montering af stålskorstenen.

4. Montering

Der skal benyttes følgende værktøj:

- 13 mm Fastnøgle (Classic og One)
- 10 mm Fastnøgle (Classic, Stone og One)
- 6 mm Umbraco nøgle (Stone)
- 5 mm Umbraco nøgle (Classic)
- 3 mm Umbraco nøgle (Classic)

Benløsning
Bruk pallen ovnen leveres på, samt pappet som underlag når ovnen lægges ned. Thermotten® kan fjernes (FIG 2) for at gøre ovnen lettere. Hvis Thermotten® ikke fjernes skal transportisolationen sidde på plads før ovnen lægges ned, så Thermotte®platene ikke falder ned og knækker. Ovnen skal løftes op fra liggende stilling. Ikke tippes da dette skader benene.

Smarty Classic:
Fig 2: Det er nødvendigt at fjerne Thermotten® før montering af Classic ben.

Smarty One:
FIG 3.1: Løsne skruerne i bunden av sokkelen får at gøre det nemmere at placere festesøylen.
FIG 3.2: Tætningsliste mod gulvet giver mulighed for hul til frisklufttilførsel i hele arealet under gulvpladen.
FIG 3.3: Højdejusteringsskruer i gulvpladen.
FIG 3.5 A: Specialstuds for montering af 80 mm frisk-lufttilførsel. Følger med friskluftssættet.
FIG 3.5 B: Dækselet bruges når friskluft hentes i gulvet under bundpladen.
FIG 3.5 C: Risten bruges når der ikke er monteret frisklufttilførsel.

Røgstuds
Smarty leveres med røgstuds monteret for bagafgang som standard. For at ændre til top monteret studs:

FIG 2: Fjern Thermotten®
FIG 4.1: Topdækselet og røgafkøleren skrues af
FIG 4.2: Røgstudsen bagpå skrues af
FIG 4.3: Tætningsdækselet skrues fast bagpå
FIG 4.4: Røgstuds og røgafkøleren skrues fast på toppen

Montering af røgrør
Ved montering af røgrør gør vi opmærksom på, at 150 mm røgrør skal uden på røgstudsen. Benyt ovnkit i samlingerne. *Til røgindføring osv. – følg skorstensleverandørens anbefalinger.*

Kontrol af funktioner
Når ildstedet er opstillet kontrolleres det, at funktionerne fungerer let og virker tilfredsstillende.

Ventil for fyringsluft (FIG 5)	
Frem Bag	Åben Lukket

Dør	
Håndtaket vender ned Håndtaket vender opp	Lukket Åpent

5. Første optænding

Når ildstedet er på plads, og alle forskrifter er overholdt, kan der tændes op. Vær forsigtig ved berøring under indfyring, da dette kan skade lakken. Dette gælder kun, når ildstedet er nyt, og lakken ikke er varme hærdet.

Undgå kraftige stød, når du lægger brænde ind i brændkammeret for at ikke skade isolationspladerne. Vær opmærksom på at fugt i isolationspladerne i brandkammeret kan give en dårlig forbrænding under de første optændinger, dette vil løse sig når fugten er fordampet. Fyr evt. med døren på klem de første 2-3 gange. **Sørg også for god udluftning ved første fyring da lakken på indsatsen kan afgive røg og lugt.** Denne røg og lugt er ikke sundhedsskadeligt og vil forsvinde.

Optænding
Læg tørre optændingspinde ind, tænd op, og lad flammerne få godt tag i brændet, før lågen lukkes. Før lågen lukkes, åbnes fyringsventilen (FIG 5). Når flammerne er stabile, og skorstenen er blevet varm, lukkes lågen. Derefter justeres lufttilførslen med fyringsventilen.

Når der er dannet et glødende kullag, kan der lægges nyt brænde ind. Når du lægger nyt brænde ind, skal du huske at trække gløderne frem i indsatsen, således at det nye brænde antændes forfra. Lågen skal åbnes hver gang der lægges nyt træ ind så der er nok luft til at flammerne igen får fat. Ilden skal brænde med friske, livlige flammer.

Meget lav forbrændingseffekt og forsøg på fyring natten over er uheldigt og giver øget forurening og øget fare for skorstensbrand. Fyr aldrig således, at ovn eller rør blive rødglødende. Luk fyringsventilen, hvis dette sker. Optimal regulering af ventilen kræver lidt erfaring. Når du har fyret i pejsen et stykke tid, vil du finde en naturlig fyringsrytme.

Vigtigt! Husk altid at åbne både fyringsventil og lågen når der lægges nyt træ i et varmt brændkammer. Lad flammerne få godt fat før lufttilførslen reduceres.

Ved dårligt træk i skorstenen og lukkede luftventiler kan gasserne fra træet antændes med et smæld. Dette kan medføre skader på produktet og omgivelserne.

6. Vedligeholdelse

Rengøring og eftersyn
Ildstedet bør efterses grundigt og rengøres mindst én gang i løbet af fyringssæsonen (gerne i forbindelse med fejning af skorsten og skorstensrør). Kontroller, at alle samlinger er tætte, og at pakningerne ligger rigtigt. Slidte eller deformerede pakninger bør udskiftes. Husk, at ildstedet skal være kold, før du inspicerer det.

Aske
Asken bør tømmes med jævne mellemrum. Vær opmærksom på, at asken kan indeholde gløder, selv et døgn efter ilden er gået ud. Brug en beholder af ikke brændbart materiale til at fjerne asken. Det anbefales imidlertid at lade et lag aske ligge i bunden, da dette bidrager til at isolere brændkammeret. NB! Vær forsigtig med isolationspladerne ved tømning af aske, især ved brug af askeskovl.

Thermotte® (isolationsplader)
De varmeisolerende plader (FIG 2) i brændkammeret bidrager til at give høj forbrændingstemperatur, bedre afgasning af brændet og højere virkningsgrad i ovnen. Eventuelle revner i pladerne forringer ikke isolationsevnen. Skulle der være behov for at erstatte eller bytte enkelte plader ud, kontakt da din forhandler. Ved afmontering, løft røgvenderpladen (A) for at fjerne sidepladerne og tag ud de resterende dele

- **A.** Røgvenderplade
- **B.** Højre sideplade
- **C.** Venstre sideplade
- **D.** Askerist
- **E.** Askeskuf
- **F.** Bundplade 2 deler

Bemærk: Brug af for lange brændestykker vil medføre ekstra belastning, hvilket kan knække pladerne, hvis brændet ligger i spænd mellem sidepladerne.

Thermotte®pladerne kan afgive farvet støv ved berøring. Undgå at berøre støbejernet med støv på fingrene. Kommer der støv på støbejernsdele er den medfølgende handske velegnet til at børste med.

Låge og glas
Hvis ruden er snavset, kan det være nødvendigt at polere/rense glasset. Brug glasrens, som er beregnet til dette, og undgå at spilde glasrens på lakerede flader. Det bedste tip til rengøring af glasset er at benytte en fugtig klud eller køkkenrulle og tage lidt aske på fra brændkammeret. Gnid asken rundt på glasset, og afslut med ren og fugtig køkkenrulle. NB! Rengør kun glasset, når det er kold.

Kontroller regelmæssigt at overgangen mellem glasset og døren er helt tæt. Stram evt. skruerne som holder glasset på plads – men ikke for hårdt, da dette kan medføre at glasset revner. Med jævne mellemrum kan det være nødvendigt at skifte pakningerne på lågen, for at sikre at ildstedet fortsat er tæt og fungerer optimalt. Disse kan købes i sæt inklusiv keramisk lim.

Genbrug af glas
Ildfast glas kan ikke genbruges. Alt gammelt pejseglas eller andet ubrugeligt ildfast glas skal smides i restaffald. Ildfast glas har højere smeltetemperatur og kan derfor ikke genbruges sammen med brugt emballageglas. Blandes det med emballageglas ødelægges råvaren og genbrug kan i værste fald stoppe. Når du sørger for at ildfast glas ikke havner på genbrugspladsen er det en hjælp som er et vigtigt bidrag til et bedre miljø.

7. Garanti

Læs hele brugervejledningen nøje for at sikre korrekt brug og montering af din nye Nordpeis ovn. Efter installation og før brug skal installationen godkendes af din lokale skorstensfejer

På Nordpeis Smarty gives 15 års garanti på udvendige støbejernsdele.

Garantien forudsætter at ildstede er monteret i henhold til gældende love og forskrifter, samt brugervejledningen. Meddelelse omkring eventuelle skader skal omgående ske til forhandleren hvor ildstede er købt. Ved reklamation skal der forevises dateret faktura eller gyldig garanti.

Garantien omfatter ikke sliddele som: Thermotte®, røgvenderplader, glas og pakninger. Bliver det nævnte beskadiget eller må skiftes ud grundet slitage, kan nye dele bestilles hos din forhandler. Kan der derimod dokumenteres materiale- eller fabrikationsfejl på de nævnte dele er garantien 2 år efter købsdatoen. Garantien omfatter ikke skader som er opstået på grund af fejlinstallation eller forkert brug, f.eks. forkert regulering af luft eller brug af forkert brændsel. Garantien gælder heller ikke udefrakommende driftsforstyrelser som f.eks. dårlig træk i skorsten. Der ydes ingen erstatning for følgeskader og skader på andre genstande som skyldes brugen af ildstedet.

Ovnen er udstyret med **SINTEF nummer 110-0302.** Fuldstændig produktdokumentation kan downloades på www.nbl.sintef.no CE-mærkningen er placeret under ovnen.

8. Fyringstip

Den bedste måde at tænde op på er ved brug af optændingsbriketter. Aviser giver meget aske, og tryksværte er ikke godt for miljøet. Reklamer, tidsskrifter og mælkekartoner og lignende er uegnede til optænding i pejse. Det er vigtigt med god lufttilførsel ved optænding. Når skorstenen bliver varm øges trækket og døren kan lukkes.

Advarsel: Brug ALDRIG optændingsvæsker såsom benzin, petroleum, sprit og lignende til optænding. Du kan skade både dig selv og produktet.

Det er yderst vigtigt, at man altid benytter rent og tørt brænde. Træet bør minimum opbevares tørt et halvt år efter fældning, før det tages i brug. Fugtigt brænde kræver meget luft til forbrændingen, da der skal bruges ekstra energi/varme til at tørre det fugtige træ. Varmeafgivelsen er derfor minimal. Samtidig fører det til soddannelse i skorstenen med fare for glanssod og skorstensbrand.

Advarsel: Brug ALDRIG imprægneret træ, malet træ, plastlaminat, krydsfiner, spånplader, affald, mælkekartoner, tryksager eller lignende. Ved brug af disse materialer bortfalder garantien, da de kan give dioxin gasser som beskadiger ovnen når de brænder.

Disse gasser er også meget skadelige for dig selv og miljøet.

For at opnå en optimal forbrænding, skal temperaturen op på 600-800 °C. Det er bedst at fyre jævnligt med en lille mængde brænde. Hvis der lægges for mange brændestykker på et glødelag, vil den tilførte luft ikke være tilstrækkelig til at opnå den nødvendige temperatur, og gassene vil forsvinde uforbrændt ud gennem skorstenen. For lidt luft kan medføre at glasser soder til. Derfor er det vigtigt at tilføre luft til ilden lige efter brændet er lagt på, således at der er flammer i brændkammeret, og gasserne dermed forbrændes. Sæt døren lidt på klem indtil flammerne får godt fat.

Bemærk at lufttilførslen til forbrændingen også kan blive for høj og medføre ukontrollerbare flammer og en meget høj temperatur. (gælder opvarmning med lukket, eller næsten lukket dør) Fyld derfor aldrig brandkammeret helt op med træ.

Brug kløvet brænde frem for runde store stykker. Dette giver bedre varmeafgivelse og renere forbrænding. Det er også en fordel at brændet har rumtemperatur før den benyttes. Pejseindsatse fra Nordpeis er kun konstrueret og godkendt til fyring med rent brænde.

Råd og tips ved problemer med forbrændingen

Fejl	Forklaring	Udbedring
Manglende træk	Skorstenen er tilstoppet	Kontakt skorstensfejer/ovnforhandler for yderligere information, eller rens røgrør og brændkammer
	Røgrøret er tilsodet, eller der er soddannelse på røgvendepladen	
	Røgvendepladen kan sidde forkert	Kontroller installationen af røgvenderpladen - se brugervejledning
Ildstedet ryger under optænding og drift	Undertryk i rummet, hvor ildstedet står. For lidt træk, huset er for "tæt"	Kontrolleres ved at fyre op med åbent vindue i rummet. Hjælper dette, skal der installeres flere/større ventiler
	Undertryk i rummet – emhætte og/eller centralt ventilationsanlæg trækker for meget luft ud af rummet	Sluk for/reguler emhætte og/eller anden ventilation. Hjælper dette, skal der installeres flere ventiler i rummet
	Røgrør fra to ildsteder er tilsluttet skorsten i samme højde	Monteres om. Højdeforskellen mellem røgrør skal være mindst 30 cm.
	Røgrøret hælder nedad	Røgrør skal flyttes, således at der er en stigning fra ildsted til skorsten på min. 10 grader. Evt. montering af røgsuger
	Røgrøret stikker for langt ind i skorstenen	Røgrør skal monteres om. Skal afsluttes 5 mm før skorstenens indervæg. Evt. montering af røgsuger
	Fejelem i kælder eller på loftet, som står åben og skaber falsk træk	Fejelemme skal altid være lukkede. Utætte eller defekte fejelemme skal udskiftes
	Spjæld/trækventiler eller låger til ubenyttede ildsteder, som står åbne og skaber falsk træk.	Luk spjæld, låger og trækventiler på ildsteder, som ikke er i brug
	Åbent hul i skorstenen eller ildsteder, som er fjernet, og skaber falsk træk	Hul skal mures til
	Defekt murværk i skorstenen, f.eks. utæthed omkring rørgennemføring og/eller ødelagt skillevæg mellem røgrør, som skaber falsk træk	Tæt, og puds alle sprækker og utætheder
	For stort tværsnit i skorsten giver lille eller intet træk	Skorstenen skal rehabiliteres, evt. montering af røgsuger
	For lille tværsnit, kan ikke transportere al røggas ud	Skift til et mindre ildsted eller byg ny skorsten med større tværsnit. Evt. montering af røgsuger
	For lav skorsten, som giver dårligt træk	Forøg skorstenshøjden og/eller monter skorstenshætte
Ildstedet ryger inde, når der er blæsevejr ude	Skorstenen ligger for lavt i forhold til omkringliggende terræn, bygninger, træer el. lign.	Forøg skorstenshøjden og/eller monter skorstenshætte
	Turbulens omkring skorsten pga. for fladt tag	Forøg skorstenshøjden og/eller monter skorstenshætte
Ildstedet varmer for dårligt	Ildstedet får for meget ilt til forbrændingen pga. lækage i ildstedets underkant eller for stort skorstenstræk. Vanskeligt at regulere forbrændingen, og brændet brænder hurtigt op.	Eventuelle lækager skal tætnes. Skorstenstrækket kan reduceres ved hjælp af en trækbegrænser eller evt. spjæld. Obs! En lækage på kun 5 cm² er nok til, at 30 % af den producerede varmeenergi forsvinder "lige op i skorstenen"
For stort træk	Røgvendepladen sidder evt. forkert	Kontroller monteringen af røgvendepladen – se brugervejledning
	Hvis du bruger ovntørret træ, kræver dette mindre lufttilførsel end ved normalt brændsel	Skru ned for lufttilførslen
	Tætningsbåndene ved lågen er slidt op og trykket helt flade	Kontroller tætningsbåndene. Hvis disse er slidt op, udskiftes de som beskrevet i brugsvejledningen
	Skorstenen er for stor	Kontakt fejer/ovnforhandler for yderligere vejledning
Glasruden sodes til	Træet er for vådt	Der bør kun bruges tørt træ med et maksimalt fugtighedsindhold på 20 %
	Luftventilen er lukket for meget	Luftventilen åbnes, så der tilføres mere luft til forbrændingen
Hvidt glas	Dårlig forbrænding (for lav temperatur i ovnen)	Følg vejledningerne for korrekt fyring som beskrevet
	Forkert fyring (fyring med affaldstræ, malet træ, imprægneret træ, plastlaminat, krydsfiner o. lign.)	Sørg for at bruge rent og tørt brændsel
Røg i stuen, når lågen åbnes	Der opstår en trykudjævning i brændkammeret	Luk op for luftventilen ca. 1 minut før lågen åbnes - undgå at åbne lågen hurtigt
	Lågen åbnes, når der er ild i brændkammeret	Åbne kun døren ved glødning
Hvid røg	Forbrændingstemperaturen er for lav	Øg lufttilførslen
	Træet er for fugtigt og indeholder vanddamp	Sørg altid for at bruge rent og tørt brændsel
Sort eller gråsort røg	Ufuldstændig forbrænding	Øg lufttilførslen

INNEHÅLL

1. Innan du installerar kaminen 19
- Installation och kontroll före användning 19
- Skorstensdrag 19
- Lufttillförsel 19
- Krav på eldstadsplan 20

2. Teknisk information 20

3. Säkerhetsavstånd 20

4. Montering 20
- Benlösning 20
- Rökstos 20
- Montering av rökrör 20
- Funktionskontroll 20

5. Första tändning 21

6. Underhåll 21
- Rengöring och inspektion 21
- Aska 21
- Thermotte® 21
- Dörr och glas 21

7. Garanti 22

8. Eldningstips 22

Råd och tips vid förbränningsproblem 23

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Utfärdandedatum: 02.09.2009

Försäkran om överensstämmelse utfärdad av:

Företages namn:	Nordpeis AS
Adress:	Gjellebekkstubben 9/11
Postnummer:	N-3420 Lierskogen
Land:	Norge
Telefon:	(+47) 32 24 47 00
Fax:	(+47) 32 24 47 11
Webbplats:	www.nordpeis.no
E-post:	post@nordpeis.no

Nordpeis

Produktnamn:	**Nordpeis SMARTY SINTEF 110-0302**
Produkttyp:	Kaminin för uppvärmning av rum
Kamintyp:	Kaminin av gjutjärn för vedeldning
Bränsletyp:	Endast ren ved, se bruksanvisning
Rökgastemperatur:	298 ºC
CO-innehåll vid 13 % O_2:	0,04 %
OGC-innehåll vid nominell effekt:	25,8 mg/m³
Värmeeffekt, nominellt värde:	6 kW
Energieffektivitet vid 6 kW:	76,8 %
Minsta krav till drag:	14-25 Pa
Säkerhetsavstånd:	Placeras enligt bruksanvisning
Minsta avstånd till brännbart material:	Från sidan: 500 mm Bakåt: 250 mm Hörn: 300 mm

Land	Klassificering	Teststandard	Godkänd av
EUR	Periodvis	EN 13240:2001	SINTEF NBL
NO	Klass II	NS 3058-1/-2 NS 3059	SINTEF NBL

Stian Varre
Administrativ direktör, Nordpeis AS

SINTEF

Testrapport: SINTEF NBL 102042.58
SINTEF NBL
Tiller bru, Tiller 7465 Trondheim, Norge

1. Innan du installerar kaminen

Installation och kontroll före användning

Installation av nya eldstäder måste anmälas till lokala byggmyndigheter. Fastighetsägaren ansvarar själv för att alla säkerhetskrav enligt gällande regler följs. En kvalificerad kontrollant ska inspektera installationen och kontrollera säkerheten. Fastighetsägaren ansvarar för att detta blir gjort. En kvalificerad kontrollant kan vara sotare, murarmästare, återförsäljare inom värme eller annan person med rätt kompetens. Kontrollen bör också dokumenteras skriftligt. Den lokala sotarmyndigheten ska informeras, om installationen leder till att sotningsbehovet förändras.

För din egen säkerhet, följ Installations- och bruksanvisning. Alla säkerhetsavstånd är minimimått. Eldstäder ska installeras enligt gällande lagar och regler i det land den ska användas i. Nordpeis AS ansvarar inte för felmonterade eldstäder.

Skorstensdrag

Jämfört med äldre eldstäder ställer dagens moderna eldstäder betydligt större krav
på skorstenen. Om inte skorstenen har rätt mått eller är i gott skick spelar det ingen roll hur bra eldstaden är. Dragkraften beror huvudsakligen på rökgasens temperatur, utomhustemperatur, lufttillförsel samt skorstenens längd och invändig diameter. Skorstenens diameter skall aldrig vara mindre än ingångshålet till skorstenen/rökröret. Vid nominell effekt ska det vara ett undertryck på mellan 14 och 25 Pa.

Draget ökar när:
- skorstenen blir varmare än utomhusluften
- Skorstenens aktiva längd över eldstaden ökas
- Lufttillförseln till förbränningen är god

Om skorstenen är överdimensionerad i förhållande till eldstaden kan det också bli svårt att få bra drag, eftersom skorstenen inte värms upp tillräckligt. Om det är möjligt bör du byta till ett skorstensrör med mindre diameter. För kraftigt drag kan avhjälpas med en dragbegränsare. Vid behov, ta kontakt på förhand med sotare.

Lufttillförsel

Set för uteluftstillförsel kan köpas som tillbehör och vill försäkra att luft tillförseln blir mindre påverkat av ventilations installationer, köksfläktar och andra förhållanden som kan skapa undertryck i rummet. Vi rekommenderar starkt att tillförseln av förbränningsluft utifrån projekteras och säkerställs i alla nybyggnationer. Vi rekommenderar även set för uteluftstillförsel för äldre hus. Otillräcklig tillförsel av luft utifrån leder till undertryck i rummet där kaminen placeras. Detta ger dålig förbränning, som i sin tur kan leda till problem som att glas och skorsten sotas ned eller att veden brinner sämre.

Krav på eldstadsplan
Det krävs 30 cm eldstadsplan framför kaminen om golvet är av brännbart material.

För din egen säkerhet, följ monteringsanvisningarna. Alla säkerhetsavstånd är minimiavstånd. Installation av eldstäder ska dessutom utföras i enlighet med varje enskilt lands lagar och föreskrifter. Nordpeis AS är inte ansvarigt om eldstaden monterats fel.
Måltеckningen anger ungefärlig centrumhöjd för hålet för rökröret. Lutande golv och väggar kan påverka måtten. Placera ugnen för att hitta rätt höjd och läge i förhållande till ingångshålet i skorstenen.
Vi reserverar oss för tryckfel och ändringar. På vår hemsida, www.nordpeis.eu, fi nns senast uppdaterade version och ytterligare information om brandmurar, skorstensanslutning etc.

2. Teknisk information
Nordpeis kaminer har sekundärförbränning och är renbrännande. Vid sekundärförbränning sker förbränningen i två steg: Först brinner veden, sedan antänds rökgaserna av den förvärmda luften. Det gör att du behöver mindre vedmängd för att uppnå samma värmeeffekt, och att eldstaden ger minimalt utsläpp av sotpartiklar och oförbrända gaser (t.ex. CO). Elda endast med ren och torr ved. Trä räknas som förnybar resurs/biobränsle.

Material:	Gjutjärn
Ytbehandling dörr/ dörram:	Värmetålig lack
Bränsle:	Ved, 30 cm
Effekt:	6 kW nominell
Dragsystem:	Eldningsventil
Forbränningssystem:	Sekundärförbränning (ren förbränning)
Uppvärmningsyta:	45-120 m²
Rökuttag:	Topp- och bakuttag
Rökrör:	Innvändig Ø150 mm
Vikt utan ben:	126 kg
Möjlighet för stålskorsten	Ja

3. Säkerhetsavstånd

Säkerställ att angivna säkerhetsavstånd inte underskrids. (FIG 1). Möbler får inte placeras närmare eldstaden än 1 meter. Vid toppmontering till stålskorsten, se tillverkarens monteringsanvisning. Följ de säkerhetsavstånd som krävs vid montering av stålskorsten.

4. Montering

Följande verktyg behövs:
- 13 mm blocknyckel (Classic och One)
- 10 mm blocknyckel (Classic, Stone och One)
- 6 mm umbraco nyckel (Stone)
- 5 mm umbraco nyckel (Classic)
- 3 mm umbraco nyckel (Classic)

Benlösning
Använd pallen kaminen levereras på, samt pappen runt, som underlag när kaminen läggs ner. Thermotten® kan tas bort (FIG 2) för att göra kaminen lättare. Om Thermotten® inte avlägsnas måste transportisoleringen vara på plats innan kaminen läggs ner, så att Thermotte® plattorna inte trillar ner och bryts. Kaminen måste lyftas upp från liggande ställning. Inte tippa! Det kan skada benen.

Smarty Classic
Fig 2: Ta ut Thermotten® innan benen monteras

Smarty One
FIG 3.1: Lossna skruvarna i botten av sockeln för att göra det enklare att placera kolonnen.
FIG 3.2: Tätningslist mot golvet gör det möjligt att ha hål för uteluft i hela ytan under golvplattan.
FIG 3.3: Justeringsskruvar för höjden i golvplattan.
FIG 3.5 A: Special stos för montering av 80 mm ute-luftstillförsel. Inkluderat med uteluft set.
FIG 3.5 B: Locket används när uteluft hämtas i golvet under botten plattan.
FIG 3.5 C: Gallret används när uteluftstillförsel inte monteras .

Rökstos
Smarty levereras standar med bakmonterad rökstos. För att ändra till toppmontering stos:

FIG 2: Ta bort Thermotten®
FIG 4.1: Skruva av topplocket och rökavkylaren
FIG 4.2: Skruva av rökstosen bak
FIG 4.3: Skruva fast tätnings locket bak
FIG 4.4: Skruva fast rökstosen och rökavkylaren på toppen

Montering av rökrör
Observera vid montering av rökrör med diameter 150mm att det ska placeras utanpå rökklockans stos. Använd pannkitt i skarvarna. *För rökinföring etc. – följ anvisningarna från skorstensleverantören.*

Funktionskontroll
När kaminen är uppställd, kontrollera att funktionerna fungerar lätt och verkar tillfredställande.

Eldningsventil (FIG 5)	
Fram Bak	Öppen Stängd

Dörr	
Handtaget neråt Handtaket uppåt	Stängd Öppet

5. Första tändning

När kaminen är på plats och du kontrollerat att alla föreskrifter följs kan du tända i kaminen. Var försiktig när du rör vid kaminen under ineldning, eftersom det kan skada lacken. Detta gäller bara när kaminen är ny och lacken inte är värmehärdad.

Undvik kraftiga stötar när du lägger in ved i brännkammaren så isolationplattorna inte skadas. Var uppmärksam på att fukt i isolationsplattorna kan ge en trög förbränning under de första eldningarna med kaminen. Detta problem försvinner när fukten avdunstat. Elda eventuellt med dörren på glänt de 2-3 första gångerna. Vi rekommenderar också att du vädrar ordentligt första gången du eldar i kaminen, eftersom lacken på kaminen kommer att avge rök och lukt. Denna rök och lukt är inte farlig, och kommer att försvinna.

Upptändning
Lägg in torr småved, tänd upp och låt det börja brinna ordentligt i veden innan du stänger kamindörren. Öppna eldningsventilen innan du stänger kamindörren (FIG. 5). Extra upptändings luft uppnås genom att dörren knappt stängs. När flammorna är stabila och skorstenen blivit varm, stängs dörren och lufttillförseln justeras med eldningsventilen. När ett glödande kollager bildats kan du lägga in ny ved. När du lägger in ny ved måste du tänka på att dra fram glöden, så att den nya veden kan tändas framifrån. Dörren skall öppnas varje gång du lägger i mer ved, tills elden tar sig ordentligt. Det ska brinna med friska, livliga lågor.

Mycket låg förbränningseffekt och försök till snåleldning är skadligt, ger mer föroreningar och ökar risken för soteld. Elda aldrig så att kaminen eller rören blir rödglödgade. Stäng eldningsventilen om detta inträffar. Det krävs lite erfarenhet för att reglera luftventilen. När du har använt kaminen ett tag kommer du att hitta en naturlig rytm.

VIKTIGT! Öppna alltid eldningsventilen och dörren när du lägger in mer ved i varm brännkammare. Vänta tills veden börjar brinna ordentligt innan du minskar draget.

Om det är lågt tryck i skorstenen och ventilerna är stängda kan det resultera i en hastig gasantändning som riskerar att orsaka skada på kaminen eller omgivningen.

6. Underhåll

Rengöring och inspektion
Kaminen bör inspekteras och rengöras grundligt minst en gång per eldningssäsong, gärna i samband med att skorstenen och rören sotas. Kontrollera att alla anslutningar är täta och att packningar sitter korrekt. Packningar som är slitna eller deformerade ska bytas. Tänk på att kaminen ska vara kall när du inspekterar den.

Aska
Askan bör tömmas med jämna mellanrum. Tänk på att askan kan innehålla glöd, även om det är flera dygn sedan elden slocknade. Använd en eldsäker behållare till askan. Vi rekommenderar att du låter ett lager aska ligga i botten, det hjälper till att isolera brännkammaren. OBS! Var försiktig med isolationsplattorna när du tömmer aska, särskilt om du använder askspade.

Thermotte® (isoleringsplattor)
De värmeisolerande plattorna i brännkammaren (FIG. 2) bidrar till att ge en hög förbränningstemperatur, bättre avgasning av veden samt högre verkningsgrad i kaminen. Eventuella sprickor i plattorna påverkar inte isolationen negativt. Om plattorna behöver bytas ut, ta kontakt med din återförsäljare.

Vid eventuell demontering, lyft rökvändarplattan (A) för att ta bort sidoplattorna och därefter resterande delar.

A. Rökvändarplatta
B. Sidoplatta höger
C. Sidoplatta vänster
D. Rostertallrik
E. Asklåda
F. Bottenplattor 2 delar

Observera: Eldning med för lång ved orsakar extra belastning som kan leda till att plattorna knäcks, eftersom veden ligger spänd mellan sidoplattorna.

Var uppmärksam på at Thermotte® plattorna kan avge färgat damm när de berörs. Undgå att ta på gjutjärnet med damm på fingrarna. Den medföljande handsken kan användas för att borsta bort eventuellt synligt damm.

Dörr och glas
Om glasrutan är sotig, kan det vara nödvändigt att putsa/rengöra glaset. Använd glasputs som är tillämpat åt detta (OBS! var försiktig, glasputs kan skada lacken på dörrkarmen). Används andra rengöringsmedel kan detta skada glaset. Det bästa sättet att rengöra är att använda en fuktig trasa eller kökspapper och ta på lite sot från brännkammaren. Gnid askan på glaset och avsluta med att torka med ett rent och fuktigt kökspapper. OBS! Glaset får bara göras rent när glaset är kall.

Kontrollera regelmässigt att övergången mellan glaset och dörren är helt tätt. Strama eventuellt till skruvarna som håller glaset på plats - men inte för hårt, då detta kan medföra att glaset spricker. Med jämna mellanrum kan det vara nödvändigt att byta ut tätningslisterna på dörren för at försäkra att kaminen förblir tät och fungerar optimalt. Tätningar köps som set (keramiskt lim medföljer).

ELDSTADSGLAS KAN INTE ÅTERVINNAS

Eldstadsglas ska kastas som restavfall tillsammans med keramik och porslin

Återvinning av glas
Eldfast glas inte kan återvinnas. Alt gammalt glas, bräckage eller annat oanvändbart eldfast glas, måste kastas som restavfall. Eldfast glas har högre smälttemperatur, och kan därför inte återvinnas tillsammans med använda glas förpackningar. Skulle detta blandas med vanligt glas, skadads råvaran och återvinning av glas kan i värsta fall upphöra. När du ser till att eldfast glas inte hamnar tillsammans med återvinningen av glas, är det ett viktigt bidrag till miljön.

7. Garanti

Läs bruksanvisningarna ingående innan du monterar eller använder din nya kamin från Nordpeis. Kaminen bör kontrolleras efter att den har installerats.

Nordpeis lämnar 15 års garanti på utvändiga gjutjärnsdelar.

Garantin gäller under förutsättning att kaminen monterats enligt gällande lagar och föreskrifter samt enligt bruksanvisningarna. Kontakta omedelbart återförsäljaren om din produkt är skadad och om du behöver ersättningsdelar. Vid reklamation måste du kunna visa upp daterad faktura eller giltigt garantibevis.

Garantin omfattar inte slitdelar som: Thermotte®, rökvändarplattor, glas och packningar. Om ovannämnda delar går sönder eller måste bytas på grund av slitage kan du beställa dessa hos din återförsäljare. Om det kan fastställas material- eller fabrikationsfel på dessa delar är garantitiden 2 år efter inköpsdatum.

Garantin omfattar inte skador som har uppstått till följd av felaktig installation eller användning. Det kan till exempel röra sig om felaktig luftreglering eller användning av fel bränsle. Garantin gäller inte heller driftstörningar som är utanför Nordpeis kontroll, till exempel drag i skorstenen m.m. Vi ersätter inga följdskador eller skador på andra föremål som beror på användning av kaminen.

Kaminen är märkt med **SINTEF-nummer 110-0302.** CE-märkningen finns under kamminen.
Fullständig produktdokumentation kan laddas ned på www.nbl.sintef.no.

8. Eldningstips

Det bästa sättet att tända upp i kaminen är att använda tändbriketter och kluven småved. Tidningar ger mycket aska och trycksvärtan är inte bra för miljön. Reklam, magasin, mjölkkartonger och liknande är inte lämpligt att använda vid upptändning. Det är viktigt med god lufttillförsel vid upptändningen. När skorstenen är varm ökat trycket och dörren kan stängas.

Varning! Använd ALDRIG tändvätska som bensin, paraffin, rödsprit eller liknande för att tända. Du kan skada dig själv och produkten.

Det är viktigt att använda ren och torr ved. Veden bör torka minst ett halvår efter att den huggs. Fuktig ved förbrukar mycket luft vid förbränningen, eftersom det går åt extra energi/värme för att torka den fuktiga veden. Värmeavgivningen blir därför minimal. Samtidigt leder det till sotbildning i skorstenen, med risk för blanksot och soteld.

Varning! Elda ALDRIG med impregnerat trä, målat trä, plastlaminat, kryssfaner, spånplattor, avfall, mjölkkartonger, trycksaker eller liknande. Vid användning av dessa material upphör garantin att gälla eftersom de kan avge dioxingaser som skadar kaminen när de förbränns.

Dessa gaser är också väldigt skadliga för dig själv och miljön.

För att uppnå en optimal förbränning måste temperaturen upp till 600-800 °C. Det bästa är att elda jämnt med en liten mängd ved. Om du lägger på för mycket ved på en glödbädd räcker inte den tillförda luften för att uppnå nödvändig temperatur, och gaserna försvinner ut oförbrända ur skorstenen. Därför är det viktigt att tillföra luft till elden direkt efter att bränslet lagts på. Då finns det flammor i brännkammaren och gaserna kan förbrännas. Ha dörren lite på glänt tills elden har tagit sig ordentligt.

För stor lufttillförsel till förbränningen ger en okontrollerbar låga, som snabbt värmer upp hela kaminkaminen till en extremt hög temperatur (gäller vid eldning med stängd eller nästan stängd kamindörr). Fyll aldrig bränkammaren helt med ved.

Använd kluven ved hellre än rund stor ved. Detta ger bättre värmeavgivning och renare förbränning. Elden brinner också bättre om den är rumstempererad då den ska användas. Kamininsatser från Nordpeis är bara konstruerade och godkända för eldning med ren ved.

Råd och tips vid förbränningsproblem

Fel	Förklaring	Åtgärd
Dåligt drag	Skorstenen igensatt.	Kontakta sotare/kaminåterförsäljaren för mer information, eller rengör rökrör och brännkammare.
	Rökröret är igensotat, eller sotansamling på vändarplattorna.	
	Rökvändarplattan kan vara felplacerad.	
Eldstaden ryker under upptändning och användning	Undertryck i rummet som eldstaden står i; för dåligt drag, huset är för tätt.	Kontrollera genom att tända med ett öppet fönster i rummet. Om detta hjälper måste du installera fler/större ventiler.
	Undertryck i rummet – köksfläkten och/eller central ventilationsanläggning drar ut för mycket luft ur rummet.	Slå av/justera köksfläkten och/eller annan ventilation. Hjälper detta måste du sätta in fler ventiler i rummet.
	Rökrör från två eldstäder är anslutna till skorstenen i samma höjd.	Gör om monteringen. Det måste vara en höjdskillnad på minst 30 cm mellan rökrören.
	Rökröret lutar nedåt.	Flytta rökröret så att det får en stigande lutning på minst 10 grader från eldstaden till skorstenen. Montera ev. röksug.
	Rökröret sticker in för långt i skorstenen.	Montera om rökröret. Det ska sluta 5 mm före skorstenens innervägg. Montera ev. röksug.
	Sotlucka i källare eller på vind står öppen och skapar falskdrag.	Sotluckor ska alltid vara stängda. Otäta eller trasiga sotluckor måste bytas.
	Spjäll/dragventiler eller eldstadsdörrar som inte används står öppna och skapar falskdrag.	Stäng spjäll, luckor och dragventiler på eldstäder som inte används.
	Öppet hål i skorstenen eller borttagna eldstäder skapar falskdrag.	Hålet måste muras igen.
	Defekt murverk i skorstenen, t.ex. otäthet runt rörgenomföring och/eller förstörd skiljevägg i skorstenen skapar falskdrag.	Täta och putsa alla sprickor och otätheter.
	För stort tvärsnitt i skorstenen ger dåligt eller inget drag.	Skorstenen måste korrigeras, montera ev. röksug.
	För litet tvärsnitt, all rökgas kan inte transporteras ut.	Byt till en mindre eldstad eller bygg ny skorsten med större tvärsnitt. Montera ev. röksug.
	För kort skorsten ger dåligt drag.	Förläng skorstenen.
Eldstaden ryker in när det blåser ute	Skorstenen ligger för lågt i förhållande till omkringliggande terräng, byggnader, träd eller liknande.	Förläng skorstenen. Montera ev. skorstenshatt eller röksug.
	Turbulens runt skorstenen pga. att taket är för plant.	Förläng skorstenen och/eller montera skorstenshatt.
Eldstaden värmer för dåligt	Eldstaden får för mycket syre till förbränningen pga. läckage i underkanten av eldstaden eller för stort skorstensdrag; svårt att reglera förbränning, veden brinner upp fort.	Täta eventuella läckor. Skorstensdraget kan reduceras med hjälp av tryckbegränsare eller spjäll. OBS! Ett läckage på bara 5 cm² räcker för att 30 % av den producerade varmluften ska försvinna rätt upp i skorstenen.
För kraftigt drag	Rökvändarplattan kan vara felplacerad.	Kontrollera monteringen av rökvändarplattan, se bruksanvisningen.
	Om du använder ugnstorr ved krävs mindre lufttillförsel än för normalt bränsle.	Minska lufttillförseln.
	Tätningarna vid kamindörren är nedslitna och platta.	Kontrollera tätningarna. Om de är nedslitna måste du byta dem, se bruksanvisningen.
	Skorstensröret är för stort.	Kontakta sotaren/kaminåterförsäljaren för mer information.
Glasrutan sotar igen	Veden är fuktig.	Du bör bara använda torr vad med en maximal fuktighet på 20 %.
	Luftventilen är för stängd.	Öppna luftventilen för att tillföra mer luft till förbränningen.
Vitt glas	Dålig förbränning (för låg temperatur i kaminen).	Följ anvisningarna i den här handboken för att elda rätt.
	Felaktig eldning (eldning med avfallsved, målat trä, impregnerat trä, plastlaminat, kryssfaner osv).	Använd rent och torrt bränsle.
Det ryker ut i rummet när kamindörren öppnas	Det uppstår en tryckutjämning i brännkammaren.	Öppna luftventilen cirka 1 minut innan du öppnar kamindörren. Öppna inte kamindörren för snabbt.
	Kamindörren öppnas när det brinner i brännkammaren.	Öppna bara kamindörren när det glöder.
Vit rök	För låg förbränningstemperatur.	Öka lufttillförseln.
	Veden är för fuktig och innehåller vattenånga.	Använd rent och torrt bränsle.
Svart eller gråsvart rök	Ofullständig förbränning.	Öka lufttillförseln.

INDEX

1. Avant d'assembler le poêle 24
Le tirage de cheminée 24
L'apport d'air 24

2. Informations techniques 25

3. Distance à matières combustibles 25

4. Assemblage 25
Les options de Base 25
Collier de sortie des fumées 25
Raccordement du conduit de fumée 26
Contrôle des fonctions 26

5. Allumer le feu pour la première fois 26

6. Entretien 26
Nettoyage et inspection 26
Cendres 26
Thermotte® 26
Porte et verre 27

7. Garantie 27

8. Conseils pour allumer un feu 27

Conseils en cas de problèmes de combustion 29

NB! Se conformer au DTU 24.2 et 24.1 pour l'installation.

EC DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Date de publication: 16.09.2009

Déclaration de conformité publiée par:

Raison sociale:	Nordpeis AS
Adresse:	Gjellebekkstubben 9/11
Code postal :	N-3420 Lierskogen
Pays:	Norway
Téléphone:	(+47) 32 24 47 00
Fax:	(+47) 32 24 47 11
Web:	www.nordpeis.no
E-mail:	post@nordpeis.no

Nordpeis

Identification:	**Nordpeis SMARTY**
Type de produit:	Poêle, Appareil de chauffage
Type de poêle:	Poêle en font soudé pour combustible solide
Type de combustible:	Bois seulement - voyez le manuel
Température de fumée:	306 °C
Pourcentage de CO avec un 13% O2:	0,07 %
COV Contenu à 13% O2:	76 mg/m³
Production thermique, valeur nominale:	5,0 kW
Rendement énergétique:	81,2 %
Mesures de sécurité:	Doit être utilisé conformément au manuel de l'utilisateur
Distance minimale à matériels combustibles adjacents:	Doit être placé selon le manuel d'installation

Pays	Classification	Norme	Approuvé par by
EUR	Intermittel	EN 13229	RRF

Stian Varre
Directeur général, Nordpeis AS

RRF

Rapport Nr. RRF - 40 09 1921
Inspection code: 1625

Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle GmbH
Am Technologiepark 1, D-45307 Essen

1. Avant d'assembler le poêle

Tous nos poêles sont évalués selon les dernières exigences européennes ainsi qu'à la norme norvégien SINTEF qui inclut des essais de particules. Plusieurs pays européens ont cependant des règles individuelles d'installation des poêles, des poêles et des cheminées.
Vous comme un client êtes totalement responsables de l'accomplissement de ces règles locales concernant l'installation dans votre région / pays. Nordpeis (Northstar) n'est pas responsable quant à l'installation. Vous devez vérifier la conformité des règlements locaux concernant : la distance du poêle aux matériels inflammables, des matériels / exigences d'isolation entre les habillages du foyer et le mur d'adossement, les dimensions des plaques de sol devant le poêle si exigé, la connexion avec le conduit de fumée et la sortie des fumées entre le pôele et la cheminée et des exigences d'isolation si le conduit de fumée au travers d'un mur inflammable.

Pour votre sécurité, observez les instructions de montage. Toutes les distances de sécurité sont des distances minimales. L'installation du poêle doit observer les règles et les règlements du pays où installé. Nordpeis AS n'est pas responsable du montage défectueux d'un poêle

Le tirage de cheminée
Comparés avec d'anciens modèles, les poêles à combustion propre d'aujourd'hui mettent des demandes significativement plus hautes sur la cheminée. Même le meilleur poêle ne fonctionnera pas correctement si la cheminée n'a pas les dimensions justes ou n'est pas en bon état de fonctionnement. Le tirage est principalement contrôlé par la température des gaz, température extérieure, apport d'air, la hauteur et la section intérieur de la cheminée. Le diamètre de la cheminée ne doit jamais etre inférieur à celui de la sortie du poêle. À la valeur nominale, le tirage devrait avoir une pression de 14 à 25 Pascals.

Le tirage augmente quand:
- La cheminée devient plus chaude que l'air extérieur
- La longueur active de la cheminée augmente (au-dessus du poêle)
- Il y a un bon apport d'air à la combustion

Il peut être difficile d'obtenir les conditions justes de tirage dans le cas où la cheminée serait trop haute ou large, car le poêle ne chauffera pas assez bien.

L'apport d'air
Un ensemble de dispositifs destinés à assurer le renouvellement de l'air est disponible en accessoire et assurera que des systèmes de ventilation, les ventilateurs de la cuisine et d'autres facteurs qui peuvent créer une dépression dans la pièce du pôele, affectent moins de l'apport d'air de combustion pour

le poêle. L'apport d'air insuffisant peut causer une sous-pression et entraver le bon fonctionnement du poêle ainsi que l'efficacité de la combustion et être la base des problèmes tels que: Le poêle et la vitre s'encrassent, le bois ne prend pas feu ou s'allume mal.

L'illustration montre la distance approximative entre le sol et le centre du trou pour la connexion avec le conduit de fumée. Les altérations dans l'étage et les murs peuvent influencer la hauteur. Placez le poêle pour trouver l'hauteur et le positionnement précis de la connexion de la cheminée et le conduit de fumée.

Nordpeis AS n'est pas responsable du montage défectueux d'un foyer.

Nordpeis se reserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques et dimensionnelles de ses produits.

2. Informations Techniques

Les poêles de Nordpeis ont la combustion secondaire et sont non polluants. La combustion se produit en deux phases: d'abord le bois brûle, et puis les gaz de fumées sont allumés par l'air chaud. Cela signifie que les émissions de particules de suie et de gaz non brûlés (par exemple CO) son minimales et protègent ainsi mieux l'environnement. Les poêles avec combustion propre utilisent l'énergie du bois de manière plus efficace. De là, avec moins de bois le même effet de chaleur est réalisé. Alimentez le feu uniquement avec du bois propre et sec.

Matériau:	Fonte
Finition porte/Cadre:	Vernis haute température
Combustible:	Bois, 30 cm
Puissance:	6 kW
Système d'entrée d'air:	Commande de l'entrée d'air
Système de combustion:	Combustion secondaire (combustion propre)
Aire chauffée:	45-120 m²
Sortie des fumées:	Orifice d'évacuation vers le dessus et postérieur
Sortie des fumées Ø:	Intérieur Ø 150 mm
Poids total du poêle:	126 kg
Possibilité de raccorder le conduit de fumée métallique	Oui

3. Distance à matières combustibles

Prenez soin de respecter les distances de sécurité indiquées (FIG 1).
La distance minimum convenable entre l'ouverture du poêle et la partie inflammable de la construction ou de l'installation est d'un mètre. Pour raccorder le conduit de fumée métallique vers le haut, nous vous renvoyons aux indications d'installation du produit. Respectez les distances de sécurité exigées pour le conduit de fumée métallique.

4. Assemblage

Vous avez besoin des outils suivants:

- Clé plate de 13 mm (Modèle Classic et One)
- Clé plate de 10 mm (Modèle Classic, Stone et One)
- Clé allen de 6 mm (Modèle Stone)
- Clé allen de 5 mm (Modèle Classic)
- Clé allen de 3 mm (Modèle Classic)

Les options de Base
Disposez soigneusement la poêle sur son côté et utilisez la palette et le carton avec lequel elle a été livrée comme une base protectrice. Pour faire la poêle plus légère, les plaques de Thermotte® peuvent être enlevé (FIG 2). Dans le cas où les plaques de Thermotte® ne seraient pas enlevées, assurez-vous que le matériel d'emballage pour protéger pendant le transport est mis à l'intérieur de la poêle avant de la faire tourner, de sorte que les plaques de Thermotte® ne tombent pas et ne se cassent pas. La poêle doit être soulevé de la position verticale**. Ne pas incliner! Il peut endommager les jambes/base.**

Smarty Classic
Fig 2: Enlevez les plaques de Thermotte® avant d'assembler les jambes.

Smarty One
FIG 3.3: Le joint contre l'étage tient compte d'un trou pour l'apport d'air frais dans le secteur entier sous la plaque d'étage
FIG 3.4:Vis de réglage de hauteur sous la laque d'étage
FIG 3.6 A: Collier spécifique de 80 millimètres pour assembler l'apport d'air frais. Inclus dans le set d'apport d'air frais.
FIG 3.6 B: Le couvercle est utilisé quand l'apport d'air frais est obtenu de dessous la plaque d'étage.
FIG 3.6 C: La grille est placée quand aucun apport d'air frais n'est utilisé.

Collier de sortie des fumées
Smarty est livré en standard avec le collier de sortie des fumées sur l'arrière. Pour changer en une sortie en haut:

FIG 2: Enlever les plaques de Thermotte®
FIG 4.1: Dévisser le couvercle supérieur et le refroidisseur de fumée.
FIG 4.2 Dévisser le collier postérieur.
FIG 4.3 Fixer le couvercle fermant dans le collier de sortie postérieur.
FIG 4.4 Fixer le collier de sortie et le refroidisseur de fumée dans la sortie supérieur.

Raccordement du conduit de fumée
Positionner le conduit de fumée 150 mm diamètre en prenant soin de le connecter à l'extérieur de la sortie du poêle (male/femelle). Employez le ciment réfractaire dans les joints. Pour le raccordement de conduite de fumée à la cheminée, suivez les recommandations du fabricant des conduits d'évacuation des fumées.

Contrôle des fonctions
Lorsque le poêle est assemblé et en position, vérifiez que les éléments fonctionnent facilement et de manière satisfaisante.

Commande d'apport d'air (FIG 5)	
Tiré Poussé	Ouvert Fermé

Porte	
Poignée vers le bas Poignée vers le haut	Fermé Ouvert

5. Allumer le feu pour la première fois

Quand le poêle est assemblé et toutes les instructions ont été observées, le feu peut être allumé. Faites attention de ne pas toucher le poêle, les premières fois cela peut endommager le vernis.
Placez les bûches en bois soigneusement dans la chambre de combustion pour éviter d'endommager les plaques thermo isolants. L'humidité dans les plaques thermo isolants peut causer une combustion lente les premières fois que le poêle est utilisé, ce phénomène cesse quand l'humidité s'évapore. Laissez la porte ouverte légèrement les 2 ou 3 premières fois que le poêle est utilisé.
Il est recommandé de bien aérer lors du premier allumage, car le vernis du poêle libérera un peu de fumée et d'odeur, qui disparaîtra et n'est pas dangereuse.

Allumer le feu
Insérez les bûchettes sèches de bois, allumez et assurez-vous que le bois d'allumage commençe à prendre feu avant la fermeture de la porte. Avant de fermer la porte ouvrez la commande d'allumage (Fig. 5). Quand les flammes sont stables et le conduit de cheminée est chaude, fermez complètement la commande d'allumage. Cette commande n'est à utiliser qu'à la phase d'allumage. Si vous l'utilisez ultérieurement le poêle et la cheminée peuvent surchauffer.

Quand il y a une couche rougeoyante de charbon, rajouter quelques buches. En insérant des nouvelles buches rappelez-vous de tirer la braise chaude en avant dans du poêle de sorte que le bois soit mis à feu de l'avant. La commande d'allumage doit être ouverte ou laisser la porte ouverte légèrement chaque fois que de nouvelles bûches sont insérées afin qu'elles s'embrasent. Le feu doit brûler avec les flammes vives.

L'utilisation du poêle avec une trop faible arrivée d'air (combustion lente) augmente la pollution aussi bien que le risque d'un feu dans la cheminée. **Ne laissez jamais le poêle ou le conduit d'évacuation des fumées devenir surchauffés et rougeoyants. Si ceci se produit, fermer la commande d'entrée d'air.** Le réglage correct de la commande d'arrivée d'air nécessite une certaine expérience, selon la configuration de chaque maison.

IMPORTANT ! Rappelez-vous toujours d'ouvrir la commande d'allumage aussi bien que la commande d'apport d'air (de préférence aussi la porte) quand de nouvelles bûches en bois sont insérées dans la chambre de combustion. Avant de réduire le tirage laissez le feu prendre et les flammes être stables.
Quand le tirage dans la cheminée est bas et les commandes fermées, le gaz produit peut-être enflammé d'un seul coup. Cela peut causer des dommages au produit aussi bien que l'environnement proche (explosion).

6. Entretien

Nettoyage et inspection
Le poêle doit être inspecté complètement et nettoyé à fond au moins une fois par saison (Avec le ramonage). Assurez-vous que tous les joints sont serrés et sont correctement placés. Échangez toutes les joints qui sont usés ou déformés. Toujours inspecter un poêle a froid.

Cendres
Les cendres doivent être éliminées à intervalle régulier (selon la fréquence d'utilisation). Les cendres peuvent contenir la braise chaude même plusieurs jours après que le feu paraisse éteint. Utilisez un conteneur non-inflammable pour éliminer les cendres. Il est recommandé de laisser une couche de cendres dans le fond afin de mieux isoler la chambre de combustion. Manipulez les plaques thermo isolantes avec soin lorsque vous videz les cendres, particulièrement si vous utilisez une pelle à cendre.

Thermotte®
Ces plaques thermo isolants dans la chambre de combustion (FIG 2) contribuent à une haute température de combustion, un meilleur dégazage du bois et un taux plus élevé d'efficacité. Les fissures dans les plaques d'isolation ne réduit pas l'efficacité de leur isolation.
Si vous avez besoin de nouvelles plaques, contactez votre revendeur. Notez svp : Les bûches trop longues peuvent fendre les plaques, en raison de la tension créée par eux entre les plaques láterales.

Dans le cas où il serait nécessaire d'enlever les plaques thermo isolants, procéder dans l'ordre suivant, soulever le déflecteur de fumée (A) pour enlever les plaques latérales:

A. Déflecteur
B. Plaque latéral droit
C. Plaque latéral gauche
D. Grille de cendre
E. Tiroir de cendres
F. Plaque de fond, deux parts

Les plaques thermo isolants émettent des poussières colorées, éviter de toucher la fonte avec la poussière sur vos doigts. Dans le cas où il y a de la poussière sur n'importe quelle pièce de fonte, le gant livré avec le poêle serait parfait pour le nettoyer.

Porte et verre
Il est nécessaire de nettoyer la suie sur le verre. Employez un produit spécifique pour vitres. (NB! Faites attention, le détergent peut endommager le vernis). Si d'autres détergents sont utilisés ils peuvent endommager le verre. Le meilleur conseil pour nettoyer le verre est d'employer un tissu humide ou du papier que l'on aurra préalablement trempé dans la suie de la chambre de combustion. Frottez autour de la suie sur le verre et finissez avec un morceau propre et humide de papier de cuisine. NB! Nettoyez seulement le verre quand le poêle est froid.

Vérifiez régulièrement que la transition entre le verre et la porte est complètement hermétique. Serrez les vis qui tiennent le verre en place - mais pas trop fort, puisque cela peut casser le verre. Périodiquement il est nécessaire de changer le joint dans la porte pour s'assurer que le poêle est hermétique et fonctionne de manière optimale. Ces joints nordpeis peuvent étre achetés chez votre revendeur. Seuls les joints nordpeis permettent l'application de la garantie.

LE VERRE RÉFRACTAIRE NE PEUT PAS ÊTRE RECYCLÉ
Le verre Réfractaire devrait être traité comme des déchets résiduels, avec la poterie et la porcelaine

Recyclage du verre réfractaire
Le verre réfractaire ne peut pas être recyclé. Le vieux verre réfractaire, cassé ou autrement inutilisable, doit être jeté comme un déchet résiduel. Le verre réfractaire a une température de fusion plus haute et ne peut pas donc être recyclé avec le verre ordinaire. Dans le cas où il serait mélangé avec du verre ordinaire, il endommagerait la matière première et pourrait, empêcher le recyclage de verre. C'est une contribution importante à l'environnement de s'assurer que le verre réfractaire n'est pas recyclé avec du verre ordinaire.

7. Garantie

Lire soigneusement le manuel d'utilisation afin d'assurer un usage appropriée de votre nouveau poêle de Nordpeis. Après l'installation le poêle doit être vérifié.

Les poêles Smarty de Nordpeis AS ont une garantie de 15 ans pour les parties extérieures en fonte.

La garantie exige que le poêle soit installé conformément aux régles de l'art et lois du pays. La notification de dommages et l'envoi possible de parties pour le remplacement doit être faite immédiatement au concessionnaire où l'appareil a été acheté. Toutes les réclamations doivent accompagnée de la facture datée ou une carte valable de garantie.

La garantie n'inclut pas des pièces d'usures (joint, plaques thermo isolantes, verre, déflecteur). Si les pièces mentionnées se cassent, de nouvelles pièces peuvent être commandées auprès de votre concessionnaire.

La garantie n'inclut pas les dommages qui sont causés par de mauvais traitement ou la mauvaise utilisation du poêle. La garantie ne fonctionne pas si la cause du problème provient des conduits d'évacuation des fumées. La garantie s'applique seulement sur le produit. Il n'y a pas de compensation pour des dommages aux tiers ou des dommages à d'autres articles causés par l'utilisation du poêle.

Les poêles ont une plaque avec le numéro de **RRF-40 09 1921** à l'intérieur d'une des jambes. Le marque "CE" est située à l'intérieur de la porte du portillon.

8. Conseils pour allumer un feu

La meilleure manière de allumer un feu est avec l'utilisation des briquettes. Les journaux causent beaucoup de cendres et l'encre est dommageable pour l'environnement. Des prospectus publicitaires, magasins, cartons de lait, etc. ne sont pas appropriés pour allumer un feu. L'apport d'air est important à l'allumage. Quand la conduite de cheminée est chaude le tirage est plus fort et la porte peut être fermé.

Avertissement: n'utilisez JAMAIS un carburant d'éclairage comme essence, la paraffine, des alcools à brûler ou similaires pour allumer un feu. Cela pourrait vous causer des blessures ainsi qu'endommager le produit.

Il est extrêmement important que du bois propre et sec soit employé à tout moment. Les bûchettes de bois doivent sécher 12 mois au minimum après avoir été coupés et fendues. Le bois humide exige beaucoup d'air pour la combustion, car de l'énergie/ chaleur supplémentaires est nécessaire pour sécher l'humidité. L'effet thermique est donc minime. De plus cela cause la création de suie dans la cheminée avec un risque du feu de cheminée.

Avertissement : N'employez JAMAIS de bois imprégnés, bois peint, contre-plaqué, carton, déchets, cartons de lait, et des documents imprimés ou similaires. Si n'importe lequel de ces articles est utilisé comme le carburant la garantie est invalide. En outre, ils peuvent libérer le gaz dioxine qui peut endommager le poêle après combustion. Ce gaz est également très dangereux pour vous et pour l'environnement.

Afin d'obtenir une combustion optimale, la température doit atteindre 600-800 ° C. Il est recommandé de garder un même feu avec une petite quantité de bois. Si trop de bois est mis sur la braise chaude, l'alimentation d'air ne serait pas suffisante pour atteindre les exigences de température, et le gaz sortira non brûlé. Pour cette raison, il est important d'augmenter l'apport d'air juste après l'addition des buchettes pour avoir des flammes appropriées dans la chambre de combustion afin que les gaz soient brûlés. Ouvrir la commande d'allumage où laisser la porte ouvert légèrement jusqu'à inflammation du bois. Trop d'air à la combustion crée une flamme incontrôlable qui très rapidement réchauffera le poêle entier à d'extrêmement hautes températures (avec la porte fermée ou presque fermée). Ne remplissez jamais totalement la chambre de combustion du bois.

Utilisez des bûches fendues plutôt que bûches entières. Cela donnera un meilleur effet de chaleur et une combustion plus propre. C'est aussi un avantage d'utiliser un bois à température ambiante (le rentrer auparavant) car il brûlera mieux. Les poêles de Nordpeis sont destinés pour, et seulement approuvées pour, la combustion en bois.

Conseils en cas de problèmes de combustion

Problème	Explication	Solution
Pas de tirage	La cheminée est bloquée.	Contacter un cheminée ramoneur pour plus d'informations ou nettoyer la cheminée, le déflecteur et chambre de combustion.
	La sortie des fumées est emplie de suie ou de la suie s'accumule sur le déflecteur.	Vérifiez l'ensemble du déflecteur - voir les instructions d'assemblage.
	Le déflecteur est mal placé.	
Du Poêle émane des fumées lors de l'allumage et pendant la combustion	Courant d'air descendant dans la chambre provoquée par un trop faible tirage, la maison est trop «hermétique».	Vérifier en allumant le feu avec une fenêtre ouverte. Si cela rétablit un tirage normal plus de dispositifs d'arrivée d'air doivent êtres installés dans la pièce.
	Courant d'air descendant dans la chambre causée par l'extracteur et/ou le système de ventilation central qui tire trop d'air hors de la pièce.	Arrêtez/réglez l'extracteur et/ou tout autre ventilation. Si cela rétablit un tirage normal, plus de dispositifs d'arrivée d'air doivent êtres installés dans la pièce.
	Les conduits de fumée de deux cheminées / foyers sont connectés à la même sortie de toit, à la même hauteur.	Un conduit doit être repositionné. La différence de hauteur des deux conduits de fumée à la sortie doit être d'au moins 30 cm.
	Le conduit de raccordement à une inclinaison incorrecte entre la sortie du foyer et le conduit d'évacuation des fumées.	Le conduit de fumée doit être déplacé afin qu'il y ait une inclinaison d'au moins 10 º pour le tuyau reliant la sortie du dome au conduit d'évacuation des fumées. Éventuellement, installer un dispositif d'aspiration de fumée*.
	Le conduit de fumée est trop bas.	Le conduit de fumée doit être remonté de sorte qu'elle doit finir 5 millimètres avant la sortie. Installez un dispositif d'aspiration de fumée*.
	Le portillon à suie est ouvert et crait ainsi un faux tirage.	Les portillons à suie doivent toujours être fermés. Vérifier l'étancheité du portillon et le changer si nécessaire.
	Un trou ouvert dansle conduit de fumée fausse le tirage.	Les trous et fuites doivent étre rebouchées avec un produit non inflammable.
	Défaut de maçonnerie dans le conduit d'évacuation des fumées, par exemple ce n'est pas hermétique autour du conduit de fumée.	Rebouchez toutes les fissures.
	La section transversale dans la cheminée est trop grande et comme conséquence, il n'y a pas de tirage ou il est très faible.	La cheminée doit être réaménagé, peut-être installer un dispositif d'aspiration de fumée*.
	Le diamètre des tuyaux d'évacuation des fumées est trop petit et la cheminée ne peut extraire pas toutes les fumées.	Changer pour un foyer plus petit ou construire une nouvelle évacuation avec un plus grand diamètre. Éventuellement installer un dispositif d'aspiration de fumée*.
	Le conduit d'evacuation des fumées est trop bas et, par conséquent, le tirage faible.	Augmenter la hauteur de la cheminée et/ou installez un dispositif d'aspiration de fumée* / un chapeau de cheminée.
La cheminée libère des fumées à l'intérieur quand c'est venteux à l'extérieur.	La cheminée est trop basse par rapport au terrain environnant, les bâtiments, arbres etc	Augmenter la hauteur de la cheminée et/ou installez un dispositif d'aspiration de fumée* / un chapeau de cheminée.
	Turbulence autour de la cheminée en raison d'un toit trop plat.	Augmenter la hauteur de la cheminée et/ou installez un dispositif d'aspiration de fumée* / un chapeau de cheminée.
La cheminée ne chauffe pas bien.	La combustion dans le foyer reçoit trop d'oxygène en raison d'une fuite sous le bord inférieur du foyer ou le tirage est trop fort. Il est très difficile de régler la combustion et le bois brûle trop rapidement.	Les éventuelles fuites doivent être bouchées. NB! Une fuite de seulement 5 cm^2 est suffisante pour laisser disparaitre 30% de l'air chauffé.
	Le déflecteur est mal placé.	Contrôler le positionnement du déflecteur - voir les instructions d'assemblage.
Tirage trop fort	Le bois est trés sec	Baisser l'apport d'air
	Les joints d'étanchéité autour de la porte sont usés et totalement plat.	Échangez les joints d'étanchéité, contacter votre concessionnaire.
	La cheminée est trop longue.	Contact un ramoneur / distributeur pour plus d'informations.
Le verre est noir de suie	Le bois est trop humide	Employez seulement un bois sec avec une humidité maximum de 20%.
	Le contrôle d'apport d'air est trop fermé.	Ouvrez la commande d'apport d'air pour ajouter de l'air à la combustion. Quand de nouvelles bûches en bois sont insérées toutes les commandes d'apport d'air devraient êtres complètement ouvertes ou la porte légèrement ouverte jusqu'à ce que les buches prennent feu
Verre blanc	Mauvaise combustion (la température est trop basse)	Suivez les directives dans ce livret pour corriger le chauffage.
	L'utilisation de mauvais matériel pour la combustion (par exemple, bois peint ou imprégné, stratifié de plastique, contre-plaqué, etc.)	Assurez-vous d'utiliser seulement du bois sec et propre.
La fumée sort de la cheminée quand la porte est ouverte.	Un nivelage de pression se produit dans la chambre de combustion.	Ouvrez la commande d'apport d'air pendant environ 1 minute avant l'ouverture de la porte - éviter d'ouvrir la porte trop rapidement.
	La porte est ouverte quand il y a un feu dans la chambre de combustion.	Ouvrez seulement la porte quand il y a une braise chaude.
Fumée blanche	La température de combustion est trop basse.	Augmentez l'apport d'air.
	Le bois est humide ou contient de l'humidité.	Assurez-vous d'utiliser seulement du bois sec et propre.
Fumée noire ou grise/noire	Combustion insuffisante.	Augmentez l'apport d'air.

**Ventilateur de cheminée supérieur électrique*

INDICE

1. Prima del montaggio della stufa 30
Tiraggio 30
Presa d'aria esterna 30

2. Informazioni tecniche 31

3. Distanza dal materiale combustibile 31

4. Montaggio 31
Opzioni di base 31
Collare tubo fumi 31
Canna fumaria 32
Controllo operativo 32

5. Prima accensione 32

6. Manutenzione 32
Pulizia e ispezione 32
Ceneri 32
Thermotte® 32
Porta e Vetro 33

7. Garanzia 33

8. Consiglio per accendere il fuoco 33

Consigli in caso di problemi di combustione 35

EC DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Data d'emissione: 16.09.2009

Dichiarazione di conformità pubblicata da:

Nome di Azienda:	Nordpeis AS
Indirizzo:	Gjellebekkstubben 9/11
Codice Postale :	N-3420 Lierskogen
Paese:	Norway
Telefono :	(+47) 32 24 47 00
Fax:	(+47) 32 24 47 11
Web:	www.nordpeis.no
E-mail:	post@nordpeis.no

Nordpeis

Identificazione:	**Nordpeis SMARTY**
Tipo di prodotto:	Stufa per riscaldamento di stanze.
Tipo di stufa:	Stufa de ghisa per bruciare combustibile solido
Tipo di combustibile:	Solamente legna – vedere il manuale.
Temperatura del gas di combustione:	306 ºC
Contenuto di CO a 13% O2:	0,07 %
Contenuto di COV a 13% O2:	76 mg/m³
Potenza termica, valore nominale:	5,0 kW
Rendimento energetico:	81,2 %
Misure di sicurezza:	Deve essere usato in concordanza con il manuale d'installazione.
Distanza minima ai materiali combustibili adiacenti:	Deve essere collocato in conformità con gli istruzioni di montaggio

Paese	Classificazione	Norma	Approvato da
EUR	Intermittel	EN 13229	RRF

Stian Varre
Direttore generale, Nordpeis AS

RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle

Rapport Nr. RRF - 40 09 1921
Ispezione del codice: 1625

Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle GmbH
Am Technologiepark 1, D-45307 Essen

1. Prima del montaggio della stufa

Tutti i nostri inserti/stufe sono collaudati secondo gli ultimi requisiti europei e soddisfano anche la normativa norvegese SINTEF, che comprende test di particelle. Comunque molti paesi europei hanno normative autonome per l'installazione d'inserti, stufe e camini.

Il cliente è totalmente responsabile nell'adempimento di queste regole locali per l'installazione nella sua regione / paese. Nordpeis (Northstar) non è responsabile per quanto riguarda la corretta installazione. Verificare le normative locali per quanto riguarda: Distanza dal focolare a materiali combustibili, Materiali isolanti / distanza tra la stufa e la parete posteriore, dimensioni della piastra pavimento davanti al camino / stufa se necessaria, connessione tra il focolare e la canna fumaria, Requisiti di isolamento se la canna fumaria passa attraverso un muro infiammabile come una parete di legno.

Per la vostra sicurezza, rispettare le istruzioni per il montaggio. Tutte le distanze di sicurezza sono distanze minime. L'installazione della stufa deve essere conforme alle norme e regolamenti del paese in cui installato. Nordpeis AS non è responsabile di una eventuale installazione non corretta.

Tiraggio

Confrontato con i modelli più vecchi, le stufe a combustione pulita di oggi, richiedono maggiore attenzione sulla canna fumaria. Neppure la migliore stufa/inserto funzionerà correttamente se la canna fumaria non ha le giuste dimensioni o non è in buona condizione. Il tiraggio è controllato principalmente dalla temperatura dei fumi, temperatura esterna, presenza di una presa d'aria, altezza e sezione interiore della canna fumaria. Il diametro della canna fumaria non deve mai essere inferiore a quello del tubo di scarico. Per un tiraggio efficiente ci dovrebbe essere una pressione negativa nominale da 14 a 25 Pascal.
Il tiraggio aumenta quando:

- La canna fumaria diventa più calda dell'aria esterna.
- L'altezza della canna fumaria aumenta (rispetto al focolare)
- Cè una buona presa d'aria per la combustione

Nel caso in cui la canna fumaria sia troppo grande in rapporto con la stufa, può essere difficile ottenere delle condizioni di tiraggio corrette poiché la canna fumaria non si riscalda abbastanza per innescare un sufficiente tiraggio. In questo caso si può intubare con una canna fumaria di sezione più ridotta e più adatta alle caratteristiche della stufa. Un tiraggio troppo elevato può essere, invece, controllato con una valvola di tiraggio.

Presa d'aria esterna
Un set per fare affluire aria dall'esterno in modo controllato è disponibile come accessorio ed assicurerà che i sistemi di ventilazione, come la cappa della cucina e altri fattori che possono creare un tiraggio negativo nella stanza della stufa, influiscano meno nell'erogazione d'aria. La presa d'aria esterna è richiesta dalla normativa italiana e serve per garantire il giusto prelievo d'ossigeno e quindi una corretta combustione. Uno scarso apporto d'aria può causare una corrente discendente, una bassa efficienza nella combustione e tutti i problemi che questa comporta: fuliggine, catrame, imbrattamento del vetro, uso inefficiente della legna e formazione di creosoto nella canna fumaria.

L'illustrazione mostra la distanza approssimativa fra il pavimento e il centro del foro nel camino. Inclinazioni delle pareti e dei pavimenti e le distanze rispetto al centro del tubo fumi possono influire sulle dimensioni complessive. Disponga la stufa per trovare la posizione e l'altezza esatte del collegamento del tubo fumi e la canna fumaria.

Nordpeis AS non è responsabile per inserti indebitamente assemblati.

Non assumiamo nessuna responsabilità per errori tipografici e modifiche arbitrarie.

2. Informazioni tecniche

Le stufe di Nordpeis hanno il sistema di doppia combustione e sono a combustione pulita. La combustione avviene in due fasi: Nella prima fase si ha una combustione del legno, nella seconda fase avviene la combustione completa dei gas prodotti. Questo assicura una minima emissione di fuliggine e di gas incombusti (p. es. CO) ed è la cosa migliore per l'ambiente. Utilizzare esclusivamente legna pulita ed asciutta.

Materiale:	Ghisa
Trattamento della superficie della porta /cornice:	Verniciato (termoresistente)
Combustibile:	Ceppi di legna, lunghezza massima 30 cm
Potenza termica:	6 kW
Tiraggio:	Comando d'aria di combustione
Sistema di combustione:	Doppia combustione (Combustione pulita)
Superficie riscaldabile:	45-120 m²
Uscita tubo fumi:	Superiore e posteriore
Tubo fumi:	Interno Ø 150 mm
Peso della stufa:	126 kg
Possibilità di montaggio con canna fumaria metallica:	Si

3. Distanza dal materiale combustibile

Assicurarsi che le distanze di sicurezza siano rispettate (FIG 1).

La distanza minima fra l'apertura della stufa ed eventuali pareti o mobili infiammabili deve essere di almeno un metro. Nel caso venga usata una canna fumaria d'acciaio (con connessione superiore). Rispettare le distanze di sicurezza del produttore.

4. Montaggio

Attrezzi necessari:
- Chiave da 13 mm (Modello Classic e One)
- Chiave da 10 mm (Classic, Stone e One)
- Una chiave a brugola da 6 mm (Stone)
- Una chiave a brugola da 5 mm (Classic)
- Una chiave a brugola da 3 mm (Classic)

Opzioni di base
Mettere la stufa di lato con precauzione, usare il pallet ed il cartone con cui è stata consegnata come base protettiva. Per alleggerire la stufa si possono smontare le piastre di Thermotte® (FIG 2). Nel caso in cui le piastre di Thermotte® non siano rimosse, la protezione per il trasporto non deve essere tolta, altrimenti le lastre di Thermotte ® possono cadere e rompersi. **La stufa deve essere alzata dalla posizione verticale senza inclinarla per non danneggiare le gambe.**

Smarty Classic
Rimuovere le lastre di Thermotte® prima d'iniziare l'assemblaggio delle gambe.

Smarty One
Fig. 3.3: La guarnizione contro il pavimento lascia spazio ad un foro per afflusso d'aria fresca in tutta l'area sotto il piatto di pavimento
Fig 3.4: Viti per regolare l'altezza sotto il piatto di pavimento
FIG 3.6.A: Collare speciale di 80 mm per collegare l'afflusso d'aria fresca. Incluso nel set d'approvvigionamento di aria fresca.
FIG 3.6.B: Il coperchio si usa quando l'afflusso d'aria fresca è convogliato sotto il piatto del pavimento.
FIG 3.6.C. La griglia si usa quando non si usa l'afflusso d'aria fresca sotto il piatto del pavimento.

Collare per il tubo fumi
Il modello di serie di Smarty è consegnato con il collare per il tubo fumi montato sulla parte posteriore. Per montare il tubo fumi sulla parte superiore:

FIG 2: Rimuovere le lastre di Thermotte®
FIG 4.1: Svitare il coperchio superiore e il refrigerante di fumo
FIG 4.2: Svitare il collare posteriore
FIG 4.3: Fissare il coperchio di chiusura sulla presa posteriore
FIG 4.4: Fissare il collare e il refrigerante di fumo sulla parte superiore.

Collegamento alla canna fumaria
Attenzione, collegare il tubo fumi, da 150 mm di diametro, al collarino esterno del deflettore fumi. Usare il cemento della stufa per le giunture. *Per la connessione del tubo fumi con il camino, seguire le raccomandazioni del fabbricante del tubo fumi.*

Controllo operativo
Controllare che tutte le funzioni siano facili da realizzare, una volta che la stufa è già in posizione.

Registro della presa d'aria (FIG 5)	
Tirato Spinto	Aperto Chiuso

5. Prima accensione

Il fuoco può essere acceso quando la stufa è assemblata e tutte le istruzioni sono state osservate. Fare attenzione a non toccare la stufa le prime volte che viene utilizzata in quanto si potrebbe danneggiare la vernice. Questo solo se la stufa è nuova e la vernice non si è ancora ben fissata con il calore.

Per non danneggiare le pareti isolanti, evitare i colpi violenti quando si caricano i ceppi di legno nella camera di combustione.
L'umidità nelle piastre isolanti può provocare una combustione lenta le prime volte che l'inserto /stufa è usato; Il tutto si risolverà tale , che sarà quando l'umidità evapora. Possibilmente lasciare la porta leggermente aperta le prime 2-3 volte che la stufa viene usata. **Si consiglia di tenere le finestre aperte quando si accende il fuoco per la prima volta poiché la vernice sulla stufa emanerà un po'di fumo e di odore,** questi non sono pericolosi e spariranno in breve tempo.

Come accendere il fuoco
Caricare piccoli pezzi di legna secca. Assicurarsi che le fiamme abbiano acceso bene il legno. Prima di chiudere la porta aprire la valvola d'accensione (figure 5). Quando le fiamme saranno stabili ed il camino sarà caldo, chiudere la valvola d'accensione completamente. Questa valvola deve essere utilizzata solo nell'accensione. Se utilizzata dopo la stufa e il camino possono surriscaldarsi.

Quando si caricheranno altri pezzi di legna sopra un abbondante strato di brace, sarà necessario ricordarsi di tirare in avanti la brace in modo che la combustione possa avvenire nella parte anteriore. La valvola accensione deve essere aperta, o lasciar la porta leggermente aperta, ogni volta che vengono caricati nuovi ceppi di legno, di modo che la fiamma si accenda rapidamente. La fiamma deve essere brillante e vivace.

Usando la stufa a potenza troppo bassa si avrà un maggiore inquinamento con possibile rischio d'incendio nel camino. Anche se una corretta regolazione della presa d'aria si apprenderà con l'esperienza, il cliente sarà comunque in grado di acquisire in breve tempo una buona dimestichezza nell' accendere e gestire il fuoco.

IMPORTANTE! Ricordarsi sempre di aprire la valvola di accensione e la valvola di tiraggio (preferibilmente anche la porta) quando si caricano nuovi ceppi di legno nella camera di combustione. Attendere che le fiamme abbiano una buona presa sulla legna prima di ridurre il tiraggio.
Quando il tiraggio nel camino è basso e le valvole sono chiuse, il gas dalla legna può provocare uno scoppio. Ciò può causare danni al prodotto e all'ambiente circostante.

6. Manutenzione

Pulizia e ispezione
La stufa deve essere ispezionata a fondo e pulita almeno una volta a stagione (eventualmente in concomitanza con la pulizia della canna fumaria e tubi fumo). Assicurarsi che tutte le giunture siano strette e che le guarnizioni siano posizionate correttamente. Controllare e sostituire tutte le guarnizioni danneggiate o sfilacciate.
Ricordarsi che la deve essere completamente fredda quando viene controllata.

Ceneri
Le ceneri devono essere svuotate regolarmente (con intervalli che dipendono, naturalmente, da quanto il camino è usato). Le ceneri possono contenere ancora braci accese anche diversi giorni dopo che il fuoco si è spento, pertanto, si consiglia di metterle in un contenitore di materiale ignifugo. Si consiglia di lasciare un leggero strato di cenere nella parte inferiore per favorire un migliore isolamento della camera di combustione. Trattare con attenzione le piastre isolanti quando se svuotano le ceneri, particolarmente quando si utilizza una paletta metallica.

Thermotte®
Queste piastre isolanti del calore poste all'interno del focolare (Flg. 2) contribuiscono a mantenere una temperatura di combustione molto alta che favorisce un migliore esaurimento del gas generato dal legno ed un più alto rendimento. Eventuali fessurazioni

nelle piastre isolanti non riducono la loro efficienza d'isolamento. Contattare il rivenditore per l'acquisto di piastre nuove. Attenzione: I ceppi di legna troppo lunghi possono causare una tensione supplementare *e incrinare la lastre posteriore.*

Nel caso in cui le piastre isolanti debbano essere rimosse, alzare il deflettore fumi (A) pour rimuovere le piastre laterali.

A. Deflettore fumi
B. Piastra laterale destra
C. Piastra laterale sinistra
D. Griglia cenere
E. Cassetto cenere
F. Lastra di fondo, in due parti

Si prega di notare che le piastre isolanti rilasciano polvere colorata, evitare di toccare la ghisa con la polvere sulle dita.

Porta e vetro
Se c'è fuliggine sul vetro, è necessario pulirlo. Usare un detersivo specifico per questo materiale. (NB! Attenzione, i detersivi possono danneggiare la vernice). I detersivi contenenti materiale abrasivo o non specifico per questo materiale non dovrebbero essere usati. Il migliore modo per pulire il vetro è quello di usare un panno o carta da cucina umidi cosparsi con un po' di cenere prelevata dalla camera di combustione con cui strofinare la superficie sporca del vetro. Rimuovere poi, sempre con carta umida, i residui di cenere rimasti sul vetro. NB! Pulire il vetro solamente quando la stufa è fredda.

Controllare regolarmente che lo spazio tra il vetro e la porta sia completamente chiuso. Eventualmente, stringere lentamente le viti che fissano il vetro - ma non troppo forte in quanto quest'ultimo si potrebbe rompere. La guarnizione della porta dovrà essere sostituita di tanto in tanto per garantire la tenuta ermetica ed il funzionamento ottimale. La frequenza della sostituzione dipende da quanto viene usato il camino. Queste guarnizioni possono essere acquistate come il set di colla ceramica.

Riciclaggio del vetro refrattario
Il vetro refrattario non può essere riciclato. Il vetro refrattario vecchio, rotto o inutilizzabile, deve essere scartato come rifiuti indifferenziati. Il vetro refrattario ha una temperatura di fusione molto elevata e quindi non può essere riciclato insieme a vetro ordinario. Nel caso che sia misto con vetro ordinario, danneggerebbe la materia prima e potrebbe anche impedire il riciclaggio del vetro. Assicurarsi che il vetro refrattario non si ricicla con vetro ordinario è un contributo importante per l'ambiente.

7. Garanzia

Leggere attentamente tutto il manuale d'istruzioni per garantire un corretto uso e installazione della vostra nuova stufa Nordpeis. Dopo l'installazione, la stufa deve essere controllata.

Le parti di fusione in ghisa delle stufe Smarty di Nordpeis AS hanno una garanzia di quindici anni. La garanzia è valida se la stufa è installata in conformità con le leggi ed i regolamenti locali e secondo le indicazioni del manuale d'installazione. La richiesta di danni e l'eventuale spedizione di pezzi di ricambio deve essere fatta immediatamente al rivenditore che ha fornito la stufa. Ad ogni richiesta d'intervento in garanzia deve essere esibita una fattura datata attestante l'acquisto o una scheda di garanzia valida

La garanzia non include il normale consumo di particolari come: Piastre isolanti, deflettore fumi, vetro e guarnizioni. Le parti di ricambio possono essere ordinate direttamente al rivenditore. La garanzia è valida per 2 anni dalla data d'acquisto, nel caso in cui si riesca a documentare eventuali errori di produzione o difetti di materiale.

La garanzia non include danni causati da una errata installazione o uso improprio della stufa ad esempio: regolazione errata del tiraggio o uso di combustibile inadeguato. La garanzia riguarda solamente il prodotto. Non c'è risarcimento per danni a terze parti o ad altri oggetti causati dall'uso della stufa.

Le stufe hanno una targa con il numero **RRF-40 09 1921.** Il marchio CE è situato all'interno del portello inferiore.

8. Consigli per accendere il fuoco

Le tavolette di legno impregnate o la diavolina di legno sono un semplice ed efficace mezzo per avviare il fuoco. I giornali lasciano molta cenere e l'inchiostro è dannoso per l'ambiente. Pubblicità, riviste, cartoni di latte ecc, non sono appropriati per accendere il fuoco. Una buona presa d'aria è importante durante l'accensione. Quando la canna fumaria è calda il tiraggio aumenta e la porta può essere chiusa.

Attenzione: non utilizzare MAI combustibili liquidi, come benzina, paraffina, alcool o simili per accendere il fuoco, ciò potrebbe causare gravissime lesioni alle persone e danneggiare il prodotto.

È molto importante che la legna utilizzata sia sempre pulita ed asciutta. E' consigliabile far asciugare i ceppi di legno almeno 6 mesi dopo averli tagliati. La legna umida richiede molta aria per la combustione ed assorbe molto del calore prodotto per far evaporare l'umidità contenuta, pertanto l'effetto di riscaldamento è minimo. La combustione di legna umida crea inoltre depositi di fuliggine nella canna fumaria con formazione di creosoto e possibilità d'incendio nella canna fumaria stessa.

Attenzione: non usare MAI plastica, residui alimentari, scarti, legni impregnati con colle o vernici, legno compensato, cartoni di latte e materiale stampato o simili. Se qualsiasi di questi elementi è utilizzato come combustibile la garanzia non è più valida. Inoltre possono produrre diossina che è un gas velenoso che può danneggiare la stufa.

Questi gas sono molto nocivi sia per l'ambiente che per le persone.

Per ottenere una combustione ottima, la temperatura deve raggiungere 600-800ºC. Si raccomanda di mantenere un fuoco regolare, anche con una piccola quantità di legna. Se troppi ceppi sono messi sulla brace, l'afflusso d'aria non sarà sufficiente per raggiungere la temperatura di richiesta ed il gas uscirà incombusto. È importante aumentare la portata d'aria subito dopo avere aggiunto i ceppi così da ottenere una corretta fiamma in camera di combustione e fare in modo che i gas siano bruciati. Aprire la valvola di

accensione o lasciare la porta leggermente aperta fino a quando il fuoco ha una buona presa sulla legna.

Troppo afflusso d'aria per la combustione produce una fiamma incontrollabile che riscalderà in breve tempo tutta la stufa a temperature molto alte (questo accade quando scaldando con la porta chiusa o quasi chiusa). Mai riempire completamente la camera di combustione con legna.

Usare ceppi di legna spaccati piuttosto che pezzi rotondi ed interi, questo favorirà un miglior sviluppo di calore ed una combustione più pulita. Lasciare che i ceppi di legna raggiungano la temperatura dell'ambiente prima di utilizzarli. In questo modo bruceranno meglio. Le stufe Nordpeis sono studiate e collaudate solamente per la combustione di legna.

Consigli in caso di problemi di combustione

Errore	Cause Possibili	Rimedi
Tiraggio insufficiente	Canna fumaria ostruita	Contattare un tecnico fumista o rivenditore per maggiori informazioni. Pulire il condotto, il deflettore fumi e la camera di combustione. Eseguire un'accurata pulizia
	Il condotto è ostruito o c'è fuliggine accumulata sul deflettore fumi.	Verificare il montaggio del deflettore fumi, vedere le istruzioni di montaggio. Montare il deflettore in maniera corretta.
	Il deflettore di fumi è posizionato in modo errato	
La stufa rilascia fumo sia durante l'accensione che durante il normale funzionamento	Corrente d'aria discendente nella stanza causata dalla mancanza di tiraggio; la casa è troppo sigillata	Se accendendo il fuoco con una finestra aperta il problema scompare, significa che manca la presa d'aria esterna o che questa è insufficiente ad assicurare un adeguato afflusso d'aria, pertanto la si dovrà aumentare.
	Corrente d'aria discendente nella stanza causata dall'estrattore e/o dal sistema di ventilazione centrale che toglie troppa aria dalla stanza.	Spegnere l'estrattore o altra ventilazione quando la stufa è accesa. **(La normativa italiana non consente cappe aspiranti dove ci sono dei camini)**
	Due canne fumarie sboccano alla stessa altezza in un unico camino.	Una delle due deve essere rialzata di almeno 30 cm rispetto all'altra in modo che il fumo di una non sia risucchiato dall'altra.
	Il tubo di scarico è in contropendenza nel tratto che va dalla cupola fumo alla canna fumaria	Il condotto di scarico deve essere modificato in modo che ci sia un'inclinazione di almeno 10º dalla cupola del fumo al camino. Eventualmente installare un dispositivo d'aspirazione fumo*.
	Il condotto di scarico è inserito troppo in profondità nella canna fumaria	Il condotto di scarico deve essere accorciato di modo che non entri nella canna fumaria ma che finisca 5 mm prima del muro interno. Eventualmente installare un dispositivo d'aspirazione fumo*.
	Lo sportello d'ispezione alla base o nella parte superiore della canna fumaria è aperto creando un falso tiraggio	Gli sportelli d'ispezione devono sempre essere chiusi. Se sono difettosi, devono essere cambiati.
	Presenza di valvole di tiraggio, prese d'aria esterna superiori, aperture di camini in disuso lungo la canna fumaria che creano un falso tiraggio	Chiudere la valvola di tiraggio tutti i passaggi presenti lungo la canna fumaria poiché creano un falso tiraggio.
	Aperture nella canna fumaria dopo che un camino è stato rimosso che creano un falso tiraggio.	Sigillare tutti i buchi presenti.
	Canna fumaria mal isolata o non sigillata.	Sigillare tutte le fessure e gli spazi non sono chiusi.
	La sezione della canna fumaria è troppo grande, quindi il tiraggio è inesistente o molto scarso.	Ridurre la sezione della canna fumaria introducendo un tubo di diametro minore. Possibilmente installare un dispositivo d'aspirazione fumo*.
	La sezione della canna fumaria è troppo piccola e non può smaltire tutto il fumo.	Modificare la canna fumaria. Eventualmente installare un dispositivo d'aspirazione del fumo*.
	La canna fumaria è troppo bassa.	Aumentare l'altezza della canna fumaria e/o installare un comignolo/dispositivo d'aspirazione fumo*.
La stufa rilascia fumo all'interno quando fuori c'è vento	La canna fumaria è troppo bassa in rapporto al terreno circostante, edifici, alberi ecc.	Aumentare l'altezza della canna fumaria e/o installare un comignolo/dispositivo d'aspirazione fumo*
	Turbolenza intorno alla canna fumaria dovuto al tetto troppo piano.	Aumentare l'altezza della canna fumaria rispetto alla superficie del tetto e/o installare un comignolo/dispositivo d'aspirazione fumo*
La stufa non riscalda sufficientemente.	La combustione nel focolare riceve troppo ossigeno a causa di una fuga sotto il bordo inferiore della stufa oppure il tiraggio è troppo forte. La combustione è molto difficile da regolare e la legna brucia troppo rapidamente.	Ogni possibile perdita deve essere isolata. Un regolatore di tiraggio o una valvola a farfalla lo possono ridurre. NB! Una perdita di solamente 5 cm2 è sufficiente a disperdere il 30% dell'aria riscaldata.
Tiraggio eccessivo	Il deflettore fumi è posizionato in modo non corretto	Controllare la posizione del deflettore di fumo - vedere le istruzioni di montaggio.
	Usando legna essiccata si ha bisogno di meno aria rispetto a quando si usa legna normale	Chiudere un po' la presa d'aria
	Le guarnizioni intorno alla porta sono usurate o totalmente schiacciate.	Sostituire le guarnizioni, contattare il rivenditore.
	La canna fumaria è troppo lunga	Contattare con un tecnico fumista
Il vetro è coperto di fuliggine	La legna è troppo umida	Usare solamente legna asciutta con un'umidità non superiore al 20%.
	Il controllo dell'aria di combustione é troppo chiuso.	Aprire il controllo della presa d'aria per aumentare l'aria di combustione. Quando si caricano nuovi ceppi di legna aprire tutte le valvole di presa d'aria e tenere la porta leggermente aperta fino a che la fiamma non si sia ben stabilizzata.
Vetro bianco	Combustione difettosa (la temperatura è troppo bassa)	Seguire il manuale d'istruzione per una corretta combustione.
	Materiale non adeguato alla combustione (come: legni impregnati con colle o vernici, plastica, legno compensato ecc)	Usare solamente legna asciutta e pulita.
Il fumo esce dalla stufa quando la porta è aperta	C'è una caduta di pressione nella camera di combustione	Seguire il manuale d'istruzione per una corretta combustione.
	La porta viene aperta quando c'è fuoco in camera di combustione	Aprire la porta solamente quando c'è brace.
Fumo bianco	La temperatura di combustione è troppo bassa.	Aprire un po' l'aria di combustione.
	La legna è umida.	Assicurarsi di usare solamente legna asciutta e pulita.
Fumo nero o grigio/ nero	Combustione insufficiente.	Aumentare l'aria di combustione.

**Ventilatore elettrico (attivatore di tiraggio) posizionato sul comignolo*

INHALTSVERZEICHNIS

1. Vor dem Aufbau des Gerätes 36
Schornsteinzug 36
Zuluft 36
Bodenplatte

2. Technische Information 37

3. Sicherheitsabstand zu brennbarem Material 37

4. Aufbau 37
Montage der Standbeine 37
Rauchstutzen 37
Anschluss des Rauchrohres 37
Funktionskontrolle 38

5. Erstbefeuerung 38

6. Pflege 38
Reinigung und Inspektion 38
Asche 38
Thermotte®platten 38
Feuerraumtür und Sichtscheibe 39

7. Garantie 39

8. Tipps zur Befeuerung 39

9. Grundsätzliche Anforderungen 39
Aufstellhinweise 39
Zulässige Brennstoffe 40
Betrieb mehrerer Feuerstätten 40
Heizen in der Übergangszeit 40
Bauarten 40
Verbrennungsluft 40

Hilfe bei Problemen mit der Verbrennung 41

EU ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Ausstellungsdatum: 16.09.2008

Übereinstimmungserklärung ausgestellt von:

Firmenname:	Nordpeis AS
Adresse:	Gjellebekkstubben 9/11
Postleitzahl:	N-3420 Lierskogen
Land:	Norwegen
Telefonnummer:	(+47) 32 24 47 00
Fax:	(+47) 32 24 47 11
Internet:	www.nordpeis.no
E-mail:	post@nordpeis.no

Nordpeis

Produktname:	**Nordpeis SMARTY**
Produkttype:	Ofen zur Beheizung von Raeumen
Type:	Ofen aus Gusseisen fuer Holzbefeuerung
Brennstoff:	Nur Spaltholz – siehe Gebrauchsanweisung
Abgastemperatur:	306 ºC
CO-Gehalt bei 13 % O_2:	0,07 %
OGC-Gehalt bei 13 % O_2:	76 mg/m³
Nennwärmeleistung, nominal:	5,0 kW
Wirkungsgrad:	81,2 %
Sicherheitsvorkehrungen:	Aufstellung entsprechend Montageanleitung
Minimumabstand zu brennbarem Material:	Siehe Montageanleitung

Land	Klassifizierung	Teststandard	Genehmigt durch
EUR	Periodisch	EN 13229	RRF

Stian Varre
Geschäftsführer, Nordpeis AS

RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle

Prüfbericht Nr. RRF - 40 09 1921
Prüfstellen-Kennziffer: 1625

Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle GmbH
Am Technologiepark 1, D-45307 Essen

1. Vor dem Aufbau des Gerätes

Alle unsere Geräte sind geprüft und entsprechen den neuesten europäischen Sicherheitsvorschriften, inklusive Feinstaubtest.

Da in Europa je nach Land unterschiedliche Sicherheitsvorschriften bei der Installation von Feuerstätten gelten, sind Sie als Endkunde für die Einhaltung dieser Standards in Ihrer Gegend und die korrekte Installation des Gerätes selbst verantwortlich. Nordpeis/Northstar haftet nicht für unsachgemäße Installation.
Bitte informieren Sie sich über Ihre lokalen Brandvorschriften!
Zu Ihrer eigenen Sicherheit halten Sie sich immer an die Montageanleitung.
Alle Sicherheitsabstände sind Mindestabstände.

Schornsteinzug

Der Schornstein ist ein wichtiger Faktor für die volle Nutzung einer Feuerstätte. Selbst das beste Gerät wird schlecht funktionieren, wenn der Schornstein falsch dimensioniert oder nicht in einwandfreiem Zustand ist. Der Schornsteinzug ist in erster Linie von der Höhe und dem inneren Durchmesser des Schornsteins abhängig, sowie von der Rauchgas- und Außentemperatur. Der Durchmesser des Schornsteins darf nie geringer als der Durchmesser des Rauchrohres sein.
Mindestförderdruck bei Nennleistung 14-25Pa.

Der Zug (Förderdruck) wird stärker, wenn
- der Schornstein wärmer ist als die Außenluft
- bei längerem Schornstein
- gute Luftzufuhr bei der Verbrennung gewährleistet ist

Wenn der Durchmesser des Schornsteins im Vergleich zur Feuerstätte zu groß ist, ist es schwierig guten Zug zu erzielen, da sich der Schornstein nicht genügend erwärmt. Wenn möglich, bauen Sie ein kleineres Ofenrohr ein. Bei zu starkem Zug hilft ein Zugreduzierer.

Zuluft

Als Zubehör gibt es ein Zuluft-Kit (Anschluss an die Außenluft).

Bodenplatte

Bei nicht feuerfestem Bodenbelag muss das Gerät auf eine hitzebeständige Bodenplatte gestellt werden! Diese muss die Feuerraumtüröffnung vorn um mindestens 500 mm und seitlich um mindestens 300 mm überragen.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit halten Sie sich an die Montageanleitung. Alle Sicherheitsabstände sind Mindestabstände. Bei Installation Ihres Kamineinsatzes beachten Sie die länderspezifischen, örtlichen und baurechtlichen Vorschriften.

Nordpeis trägt keine Verantwortung für falsch aufgestellte Einsätze.

Die Abbildung zeigt die ungefähre Höhe für das Loch im Schornstein. Unregelmässigkeiten des Bodens oder der Wand können die Höhe verändern. Zur genauen Markierung und Höhe des Rauchrohres stellen Sie den Ofen auf.
Vorbehaltlich Druckfehler und Änderungen.

2. Technische Information

Nordpeis-Geräte stellen eine neue Generation von Feuerstätten dar und sind freundlich zur Umwelt. Sie ermöglichen bessere Wärmenutzung, brennen sauber und geben bei korrekter Befeuerung nur geringste Mengen Feinstaub und Kohlenstoff (CO) ab. Sauber brennende Feuerstätten verbrauchen weniger Holz. Ihr Nordpeis-Gerät arbeitet mit Primär- und Sekundärverbrennung; das geschieht auf zwei Etappen: zuerst brennt das Holz, dann die sich daraus entwickelten, erwärmten Gase.
Verwenden Sie ausschließlich reines und trockenes Brennholz.

Material:	Gusseisen
Oberflächenbehandlung Feuerraumtür/Türrahmen	Senothermlack
Brennstoff	Holzscheite 30 cm
Nennwärmeleistung	6 kW Nominalwert
Luftzufuhr	Sekundärluftventil / Regler für die Verbrennungsluft
Verbrennung	saubere Verbennung
Heizkapazität	45 - 120 m2
Rauchrohranschluss	oben und hinten
Rauchrohr	Durchmesser 150 mm
Gewicht	126 kg
Möglichkeit für Anschlusses eines Schornsteins aus Stahlelementen:	ja

3. Sicherheitsabstand zu brennbarem Material

Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsabstände eingehalten werden.(FIG 1).

Von der Vorderseite des Gerätes zum nächsten Möbelstück muss der Sicherheitsabstand mindestens 1 Meter betragen. Falls Sie einen Schornstein aus Stahlelementen mit Anschluss ”oben” anschließen, folgen Sie den vorgegebenen Sicherheitsabständen des Herstellers.

4. Aufbau

Sie brauchen folgendes Werkzeug:
- 13 mm Schraubenschlüssel (Modell Classic, Modell mit 1 Sockelbein)
- 10 mm Schraubenschlüssel (Modell Classic, Modell mit 2 Betonfüßen, Modell mit 1 sockelbein)
- 6 mm Sechskantschlüssel (Modell mit 2 Betonfüßen)
- 5 mm Sechskantschlüssel (Modell Classic)
- 3 mm Sechskantschlüssel (Modell Classic)

Montage der Standbeine
Beim Legen des Ofens auf den Boden verwenden Sie als Schutz die Pappdeckelverpackung, in welcher der Ofen geliefert wurde. Um den Ofen leichter zu machen, entnehmen Sie die Isolierplatten FIG 2. (Falls Sie die Platten nicht entnehmen, darf auch ihr Transportschutz nicht entfernt werden! Die Isolierplatten könnten beim Umlegen des Ofens herausfallen und brechen).

Der Ofen muss aus der aufrechten Haltung gehoben werden, nicht umlegen oder hochziehen! Die Standbeine können dabei beschädigt werden.

Smarty Classic
Fig 2: Entfernen Sie die Isolierplatten, bevor Sie die Standbeine aufstellen.

Smarty One:
Fig 3.3: Die extra Frischluftzufuhr erfolgt über die Bodenplatte des Sockelbeines.
Fig 3.4: Schrauben zur Höhenjustierung befinden sich unter der Sockelplatte
Fig 3.6A: Spezialstutzen für 80 mm Rohr für Frischluftzufuhr. Im Zuluft-Kit enthalten.
Fig 3.6B: Wenn extra Frischluft durch das Sockelbein zugeführt wird, setzen Sie den Deckel hier ein.
Fig 3.6C: Das Luftgitter wird eingesetzt, wenn keine extra Frischluft zugeführt wird.

Anschluss des Rauchrohres:
Achten Sie beim Anschluss des 150mm Durchmesser Rauchrohres an den Rauchgassammler, dass das Rohr den Rauchstutzen umfasst. Verwenden Sie Ofenkitt um die Anschlussstellen. Für den Anschluss des Rauchrohres an den Schornstein, folgen Sie den Anweisungen des Schornsteinerzeugers.

Rauchstutzen
Smarty wird in der Standardausführung mit einem Rauchstutzen für Anschluss „hinten“ geliefert.

Für Anschluss „oben“:
Fig 2: Entfernen Sie die Isolierplatten
Fig 4.1: Schrauben Sie oben den Deckel und den Rauchgaskühler ab
Fig 4.2: Schrauben Sie den Rauchstutzen für Anschluss „hinten“ ab
Fig 4.3: Schrauben Sie den Deckel hinten an

Fig 4.4: Schrauben Sie den Rauchstutzen und den Rauchgaskühler an den Anschluss „oben“.

Funktionskontrolle
Nachdem der Kaminofen aufgestellt ist, kontrollieren Sie, dass alle Funktionen leicht und einfach zu handhaben sind.

Sekundärluftventil / Regler für die Verbrennungsluft (FIG 5)	
Herausgezogen Hineingeschoben	Offen Geschlossen

Feuerraumtür	
Handgriff zeigt nach unten Handgriff zeigt nach oben	Geschlossen Offen

5. Erstbefeuerung

Nachdem Ihr Gerät montiert ist und alle Anweisungen befolgt wurden, kann befeuert werden. Beachten Sie Folgendes:

Seien Sie vorsichtig beim Berühren des Lackes während der Erstbefeuerung Ihres Gerätes: erst die Erstbefeuerung härtet den Lack vollständig. **Während der Erstbefeuerung empfehlen wir gutes Durchlüften, da der Lack des Gerätes Rauch und Geruch abgeben wird.** Rauch und Geruch sind unbedenklich und verschwinden schnell.
Achtung beim Beladen der Brennkammer mit Holz: Die Isolierplatten können bei einem kräftigen Stoß brechen. Da die Isolierplatten im Neuzustand noch Feuchtigkeit halten, kann es während der ersten Befeuerungen zu einer trägen Verbrennung kommen. Führen Sie mehr Luft zu, indem Sie die Feuerraumtür nur anlehnen. Dadurch verdampft die überschüssige Feuchtigkeit.

Beim Nachlegen öffnen Sie das Sekundärventil und die Feuerraumtür ganz. Das Holz soll sich richtig gut entzünden, bevor Sie die Luftzufuhr reduzieren.

Bei geringem Zug und geschlossenem Ventil können sich die Gase aus dem Holz mit einem Knall entzünden und Gerät und Umgebung schaden.

Befeuerung
Legen Sie kleines Schnittholz ein und zünden Sie es an. Wenn die Flammen gut gegriffen haben, öffnen Sie das Sekundärluftventil / Regler für die Verbrennungsluft (FIG 7) und regulieren im weiteren Verlauf mit dem Hebel die Luftzufuhr. Extra Anzündluft (FIG 5B) erhalten Sie durch Anlehnen der Feuerraumtür. Nachdem die Flammen stabil sind und der Schornstein angewärmt ist, schließen Sie die Feuerraumtür. Andernfalls können sich Gerät und Schornstein überhitzen.
Wenn Sie bereits Glut haben, können Sie nachlegen. Bevor Sie nachlegen, holen Sie die Glut nach vorn, damit sich das neue Holz besser entzündet. Damit die Flammen aus der Glut besser angefacht werden und das frische Holz entzünden, lehnen Sie kurzfristig die Feuerraumtür nur an. Ihr Feuer soll mit kräftigen Flammen lodern, bevor Sie die Feuerraumtür schließen.

Es ist umweltschädlich, Ihr Gerät mit zu geringer Luftzufuhr arbeiten zu lassen. Ein ununterbrochenes Befeuern dagegen kann zu Schornsteinbrand führen. Es braucht ein bisschen Erfahrung, das Sekundärluftventil / Regler für die Verbrennungsluft optimal zu bedienen. Nach einiger Zeit werden Sie Ihren eigenen Befeuerungsrhythmus finden.

6. Pflege

Reinigung und Inspektion
Mindestens ein Mal im Laufe der Heizsaison soll das Gerät gründlich untersucht und gereinigt werden. (z.B. bei Reinigung des Schornsteines und des Rohres). Alle Fugen müssen dicht sein und die Dichtungen müssen ordentlich befestigt sein. Abgenutzte Dichtungen gehören erneuert.
Das Gerät muss vor Begutachtung ausgekühlt sein.

Asche
Die Asche muss regelmäßig entfernt werden. Bedenken Sie, dass sich einen Tag nach dem Befeuern noch immer Glut in der Asche befinden kann! Verwenden Sie einen nicht brennbaren, hitzeunempfindlichen Behälter, um die Asche zu entfernen. Wir empfehlen, eine dünne Schicht Asche in der Brennkammer zu belassen, da dies durch die isolierende Wirkung die nächste Befeuerung erleichtert.
Achten Sie beim Entleeren der Asche darauf, die Isolierplatten nicht zu beschädigen - Vorsicht mit der Aschenschaufel!

Thermotte®platten (Isolierplatten)
Die wärmeisolierenden Platten (FIG 2) in der Brennkammer tragen zu höherer Verbrennungstemperatur, höherem Wirkungsgrad im Gerät und besserem Ausgasen des Holzes bei. Eventuelle Risse in den Isolierplatten verringern nicht die Isolierleistung. Für neue Platten kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

Falls die Thermotte®platten ausgetauscht werden müssen, heben Sie erst die Rauchgasprallplatte (A) an um danach die Seitenplatten zu entfernen.

A. rechte Seitenplatte
B. Rauchgasprallplatte
C. linke Seitenplatte
D. Rost
E. Aschenlade
F. zweiteilige Basisplatte

Die Thermotte®platten können bei Berührung Staub abgeben. Staubige Fingerabdrücke auf Ihrem Gerät reinigen Sie am Besten mit dem mitgelieferten Handschuh.

Feuerraumtür und Sichtscheibe
Wenn die Sichtscheibe rußig ist, dürfen keine abschürfenden Reinigungsmittel verwendet werden. Verwenden Sie daher ein passendes Glasreinigungsmittel und vermeiden Sie, dass das Mittel mit dem Lack in Berührung kommt. Reinigungsmittel schaden dem Lack, falsche Reinigungsmittel schaden dem Glas! Ein guter Tipp ist, mit einem feuchten Lappen oder Küchenpapier etwas Asche aus der Brennkammer aufzunehmen und damit die Glasscheibe abzureiben. Dann mit einem frischen, feuchten Küchenpapier nachputzen. Merke: Niemals im warmen Zustand das Glas reinigen!

Kontrollieren Sie regelmäßig, dass die Übergänge zwischen Glas und Türrahmen dicht sind. Falls notwendig, ziehen Sie die Schraube, die das Glas befestigt, nach. (Nicht zu stark, das Glas kann brechen!) In regelmäßigen Abständen sollten die Dichtungen ausgetauscht werden, damit Ihr Kaminofen gut dicht ist und optimal funktioniert.

FEUERFESTES GLAS KANN NICHT WIEDERGEWONNEN WERDEN
Feuerfestes Glas muss als Restmüll, gemeinsam mit Keramik und Porzellan entsorgt werden

Wiedergewinnung von feuerfestem Glas
Feuerfestes Glas kann nicht wiedergewonnen werden! Bruchglas und nicht wiederverwendbares, hitzebeständiges Glas muss als Restmüll entsorgt werden. Feuerfestes Glas hat eine höhere Schmelztemperatur und kann daher nicht mit dem Altglas entsorgt werden. Bei gemeinsamer Entsorgung mit Altglas, würde es die Wiedergewinnung des Rohmaterials aus dem Altglas zerstören. Es stellt einen wichtigen Beitrag zur Umwelt dar, feuerfestes Glas nicht mit dem Altglas zu entsorgen, sondern als Sondermüll an Ihrer Entsorgungsstelle.

7. Garantie

Lesen Sie die Montageanleitung genau durch, um ein sicheres Aufstellen und richtigen Gebrauch Ihres Nordpeis-Gerätes zu gewährleisten. Nach der Montage kontrollieren Sie Ihr Gerät.

Nordpeis-Kaminöfen aus Gusseisen haben 10 Jahre Garantie auf alle äußeren Gusseisenteile.
Die Garantie umfasst keine Thermotte®platten (Isolierplatten), Glas oder Dichtungen. Bei Reklamationen während der Garantiegültigkeit und für Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Die Garantie umfasst keine Schäden, die ausserhalb der Kontrolle von Nordpeis AS liegen, wie, falsche Handhabung des Gerätes, Verwendung falschen Brennstoffes oder einen schlechten Schornstein. Bei Inanspruchnahme der Garantie umfasst diese nur das Produkt und nicht dessen Abbau, Transport oder Wiederaufbau. Es gibt keine Erstattung für Dritte und andere Gegenstände, die durch das Gerät zu Schaden kommen.

Garantie nur mittels datiertem Zahlungsbeleg gültig. Das Gerät hat eine Plakette mit folgender **RRF-Prüfungsnummer: 40 09 1921.** Die CE Plakette befindet sich unter dem Ofen

8. Tipps zur Befeuerung

Zum Anfeuern verwendet man am Besten Anzündwürfel und Schnittholz. Zeitungspapier macht viel Asche und außerdem ist Druckerschwärze schädlich für die Umwelt. Auch Flugblätter, Zeitschriften und alte Milchkartons sollen nicht im Kamin verbrannt werden. Beim Befeuern ist eine gute Luftzufuhr wichtig.
Wenn der Schornstein erwärmt ist, herrscht besserer Zug und Sie können die Feuerraumtür schließen.

Achtung: Verwenden Sie nie flüssige Brennstoffe wie Petroleum, Paraffin oder Spiritus zum Befeuern. Sie können sich verletzen und Ihrem Gerät schaden.

Es ist wichtig, immer reines, trockenes Holz zu verwenden. Feuchtes Holz braucht viel Luft - also extra Energie und Wärme - zur Verbrennung; der Wärmeffekt ist stark verringert; es verrußt den Schornstein und es kann sogar zu Schornsteinbrand kommen.

Achtung: Es ist verboten, imprägniertes oder lackiertes Holz, Plastik, Furnier, Spanplatten, Milchkartons und jede Art von Abfall in Ihrem Gerät zu verbrennen. Diese Materialien entfachen bei Verbrennung giftige, ätzende Gase wie Dioxin, die Ihnen, der Umwelt und Ihrem Gerät schaden.

Um eine optimale Verbrennung zu erzielen, soll die Temperatur 600° C- 800° C Grad betragen. Das Ziel ist ein gleichmäßiges Feuer bei geringer Holzmenge. Wenn Sie zu viele Holzscheite in die Glut legen, kann die zugeführte Luft nicht genügend erwärmt werden und die Gase entweichen unverbrannt durch den Schornstein. Deshalb ist es wichtig, gleich nach

dem Beladen Luft zuzuführen; das schafft kräftige Flammen in der Brennkammer und es verbrennen auch die Gase. Lehnen Sie die Feuerraumtür nur an, bis die Flammen gut gegriffen haben.
Verwenden Sie lieber Spaltholz statt großes Rundholz. Spaltholz gibt besser die Wärme ab und ist reiner in der Verbrennung. Raumtemperiertes Holz brennt besser. Ihr Nordpeis-Gerät ist nur für Verbrennung von Holz konstruiert und zugelassen.

9. Grundsätzliche Anforderungen

Aufstellhinweise
Der Raumheizer ist anschlussfertig montiert und muss mit einem Verbindungsstück an den bestehenden Hausschornstein angeschlossen werden. Das Verbindungsstück soll möglichst kurz, geradlinig, waagerecht oder leicht steigend angeordnet sein. Verbindungen sind abzudichten.

Nationale und Europäische Normen, örtliche und baurechtliche Vorschriften sowie feuerpolizeiliche Bestimmungen sind einzuhalten. Informieren Sie daher vorher Ihren Bezirks-Schornsteinfegermeister. Es ist sicherzustellen, dass die für die Verbrennung benötigte Luftmenge ausreichend ist. Hierauf ist besonders bei dichtschließenden Fenstern und Türen (Dichtlippe) zu achten.

Die Schornsteinberechnung erfolgt nach DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2mit dem dieser Anleitung zugefügten Wertetripel.
Prüfen Sie vor dem Aufstellen, ob die Tragfähigkeit der Unterkonstruktion dem Gewicht Ihres Raumheizers standhält. Bei unzureichender Tragfähigkeit müssen geeignete Maßnahmen (z. B. Platte zur Lastverteilung) getroffen werden, um diese zu erreichen

Zulässige Brennstoffe
Zulässiger Brennstoff ist Scheitholz Es darf nur lufttrockenes Scheitholz verwendet werden. Die Verfeuerung von Abfällen und insbesondere Kunststoff ist laut Bundesimmissionsschutzgesetz verboten. Darüber hinaus schadet dies der Feuerstätte und dem Schornstein und kann zu Gesundheitsschäden und aufgrund der Geruchsbelästigung zu Nachbarschaftsbeschwerden führen. Lufttrockenes Scheitholz mit maximal 20 % Wasser wird durch eine mindestens einjährige (Weichholz) bzw.zweijährige Trockenzeit (Hartholz) erreicht. Holz ist kein Dauerbrand-Brennstoff, so dass ein Durchheizen der Feuerstätte mit Holz über Nacht nicht möglich ist.

Betrieb mehrerer Feuerstätten
Beim Betrieb mehrerer Feuerstätten in einem Aufstellraum oder in einem Luftverbund ist für ausreichend Verbrennungsluftzufuhr zu sorgen.

Heizen in der Übergangszeit
In der Übergangszeit, d. h. bei höheren Außentemperaturen, kann es bei plötzlichem Temperaturanstieg zu Störungen des Schornsteinzuges kommen, so dass die Heizgase nicht vollständig abgezogen werden. Die Feuerstätte ist dann mit geringeren Brennstoff-mengen zu befüllen und bei größerer Stellung des Primärluftschiebers/-reglers so zu betreiben, dass der vorhandene Brennstoff schneller (mit Flammentwicklung) abbrennt und dadurch der Schornsteinzug stabilisiert wird. Zur Vermeidung von Widerständen im Glutbett sollte die Asche öfter vorsichtig abgeschürt werden

Bauarten
Bei Raumheizer mit selbstschließenden Feuerraumtüren ist ein Anschluss an einen bereits mit anderen Öfen und Herden belegten Schornstein möglich, sofern die Schornsteinbemessung gem. EN 12831 dem nicht widerspricht.
Raumheizer mit selbstschließenden Feuerraumtüren müssen – außer beim Anzünden, beim Nachfüllen von Brennstoff und der Entaschung – unbedingt mit geschlossenem Feuerraum betrieben werden, da es sonst zur Gefährdung anderer, ebenfalls an den Schornstein angeschlossener Feuerstätten und zu einem Austritt von Heizgasen kommen kann.
Raumheizer ohne selbstschließende Sichtfenstertüren müssen an einen eigenen Schornstein angeschlossen werden.
Der Betrieb mit offenem Feuerraum ist nur unter Aufsicht statthaft. Für die Schornsteinberechnung ist DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2 anzuwenden.
Der Raumheizer Smarty ist eine Dauerbrand-Feuerstätte.

Verbrennungsluft
Da Raumheizer raumluftabhängige Feuerstätten sind, die Ihre Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum entnehmen, muss der Betreiber für ausreichende Verbrennungsluft sorgen.
Bei abgedichteten Fenstern und Türen (z. B. in Verbindung mit Energiesparmaßnahmen) kann es sein, dass die Frischluftzufuhr nicht mehr gewährleistet ist, wodurch das Zugverhalten des Raumheizers beeinträchtigt werden kann. Dies kann Ihr Wohlbefinden und unter Umständen Ihre Sicherheit beeinträchtigen. Ggf. muss für eine zusätzliche Frischluftzufuhr, z.B. durch den Einbau einer Luftklappe in der Nähe des Raumheizers oder Verlegung einer Verbrennungsluftleitung nach außen oder in einen gut belüfteten Raum (ausgenommen Heizungskeller), gesorgt werden. Insbesondere muss sichergestellt bleiben, dass notwendige Verbrennungsluftleitungen während des Betriebes der Feuerstätte offen sind. Dunstabzugshauben, die zusammen mit Feuerstätten im selben Raum oder Raumluftverbund installiert sind, können die Funktion des Ofens negativ beeinträchtigen (bis hin zum Rauchaustritt in den Wohnraum, trotz geschlossener Feuerraumtür) und dürfen somit keinesfalls gleichzeitig mit dem Ofen betrieben werden.

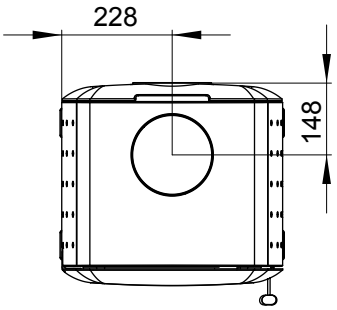
Hilfe bei Problemen mit der Verbrennung

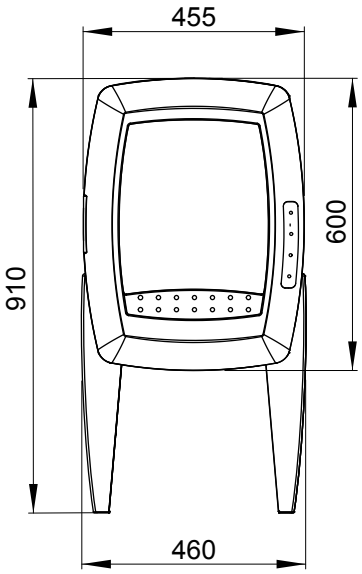
FEHLER	ERKLÄRUNG	BEHEBUNG
Zu wenig Zug	Rauchrohr verstopft.	Schornsteinfeger/Fachhändler kontaktieren oder Rauchrohr und Brennkammer reinigen.
	Rauchrohr verrußt oder Rußverstopfung an der Rauchgasprallplatte.	
	Rauchgasprallplatte falsch angebracht.	Kontrollieren Sie die Position der Rauchgasprallplatte. Siehe Montageanleitung.
Das Gerät gibt beim Befeuern und während der Verbrennung Rauch ab	Unterdruck im Raum. Zu wenig Zug. Das Haus ist zu „dicht“.	Öffnen Sie während der Befeuerung ein Fenster. Wenn dies hilft, müssen Sie weitere oder größere Lüftungsventile in den Außenwänden installieren.
	Lüftungsanlagen, die dem Raum zu viel Luft entziehen, verursachen Unterdruck.	Dunstabzugshauben, die zusammen mit Feuerstätten im selben Raum oder Raumverbund installiert sind, können die Funktion der Feuerstätte beeinträchtigen und dürfen nicht gleichzeitig mit der Feuerstätte betrieben werden.
	Rauchrohre von zwei Feuerstätten sind auf der gleichen Höhe an einem Schornstein angeschlossen.	Ein Rauchrohr muss verlegt werden. Die Die Differenz zwischen den beiden Rauchrohren soll mindestens 30 cm betragen.
	Das Rauchrohr fällt vom Rauchgassammler zum Schornstein ab.	Das Rauchrohr muss in eine aufsteigende Position gebracht werden, indem der Winkel zwischen Rauchgassammler und Schornstein mindestens 10 Grad beträgt. Eventuell Abgasventilator installieren.
	Das Rauchrohr ragt zu weit in den Schornstein hinein.	Rauchrohr ummontieren. Rauchrohr darf nicht in den Schornstein hineinragen, sondern muss 5 mm vor der Innenwand des Schornsteins enden. Eventuell Abgasventilator installieren.
	Die Rußluke im Keller oder am Dachboden ist offen und verursacht falschen Zug.	Rußluke muss immer geschlossen sein. Undichte oder kaputte Rußluken müssen ausgetauscht werden.
	Ofenklappe, Ventile oder Einsatztüren von Feuerstätten, die nicht in Betrieb sind, stehen offen und verursachen falsche Druckverhältnisse.	Ofenklappe, Feuerraumtür und Regler von Feuerstätten, die nicht in Betrieb sind, schließen.
	Offenes Loch im Schornstein von einer Feuerstätte, die entfernt wurde, schafft falsche Druckverhältnisse.	Loch muss geschlossen werden.
	Kaputtes Mauerwerk oder beschädigte Trennwand im Schornstein oder undichter Rauchrohranschluss verursachen falsche Druckverhältnisse.	Alle Öffnungen und Risse abdichten oder verputzen.
	Zu großer Durchmesser des Schornsteins verursacht keinen oder zu wenig Zug.	Schornstein innen ausfüttern, eventuell Abgasventilator installieren.
	Zu geringer Durchmesser des Schornsteins behindert das Entweichen der Abgase.	Kleinere Feuerstätte installieren oder neuen Schornstein mit erweitertem Durchmesser bauen. Eventuell Abgasventilator installieren.
	Zu niedriger Schornstein verursacht schlechten Zug.	Schornstein verlängern.
Der Kamineinsatz raucht, wenn es draussen windig ist	Der Schornstein ist zu niedrig im Verhältnis zu dem ihn umgebenden Milieu, Bäume, Häuser etc.	Schornstein verlängern. Kaminhut anbringen oder Abgasventilator installieren.
	Windturbulenz um den Schornstein wegen zu flachem Dach.	Schornstein verlängern oder Kaminhut anbringen.
Der Kamin heizt nicht gut genug	Zu starker Kaminzug oder Undichte im unteren Teil der Feuerstätte, daher zu viel Sauerstoff bei der Verbrennung. Schwierigkeiten bei der Regulierung der Verbrennung, Holz verbrennt zu schnell.	Jegliche Undichte abdichten. Der Kaminzug kann mit Hilfe eines Zugreduzierers oder einer Ofenklappe reduziert werden. Merke: eine Undichte von nur 5 cm2 verursacht 30% Verlust von Warmluft.
Zu starker Kaminzug	Rauchgasprallplatte falsch angebracht.	Montage der Rauchgasprallplatte kontrollieren.
	Bei Gebrauch von ofengetrocknetem Holz weniger Luftzufuhr nötig.	Luftzufuhr verringern.
	Türdichtungen abgenutzt.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, um die Dichtungen auszutauschen.
	Zu großer Schornstein.	Schornsteinfeger/Fachhändler kontaktieren.

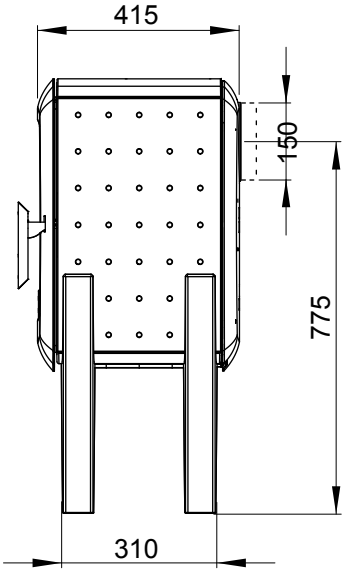
Hilfe bei Problemen mit der Verbrennung

FEHLER	ERKLÄRUNG	BEHEBUNG
Glasscheibe verrusst	Feuchtes Holz.	Nur trockenes Holz mit höchstens 20% Feuchtigkeit verwenden.
	Sekundärluftventil/Regler für die Verbrennungsluft zu weit geschlossen.	Sekundärluftventil/Regler für die Verbrennungsluft für bessere Luftzufuhr mehr öffnen. Beim Nachlegen soll das Ventil immer voll geöffnet sein oder die Feuerraumtür nur angelehnt sein, um die Flammen gut zu entfachen.
Weiss verschmutztes Glas	Schlechte Verbrennung (zu niedrige Temperatur im Ofen).	Anweisungen für richtiges Befeuern in der Montageanleitung lesen.
	Falsches Befeuern (mit Abfallholz, lackiertem oder imprägniertem Holz, Plastik, sonstigem Abfall).	Ausschließlich trockenes, reines Spaltholz verwenden.
Bei Öffnen der Feuerraumtür dringt Rauch in den Raum	Es entsteht Druckausgleich in der Brennkammer.	Sekundärluftventil ca. 1min vor Öffnen der Feuerraumtür schließen; Feuerraumtür nicht rasch öffnen.
	Feuerraumtür wird während Flammenbildung geöffnet.	Feuerraumtür ganz vorsichtig oder nur bei Glut öffnen.
Weisser Rauch	Verbrennungstemperatur zu niedrig.	Luftzufuhr erhöhen.
	Das Holz ist zu feucht und hält Wasserdampf.	Ausschließlich reines, trockenes Spaltholz verwenden.
Schwarzer oder grauschwarzer Rauch	Unvollständige Verbrennung.	Luftzufuhr erhöhen.

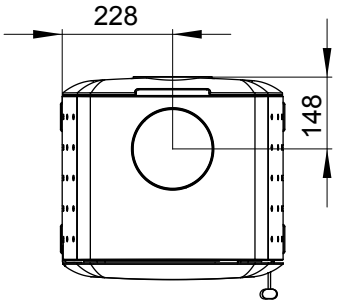
Smarty Classic = mm

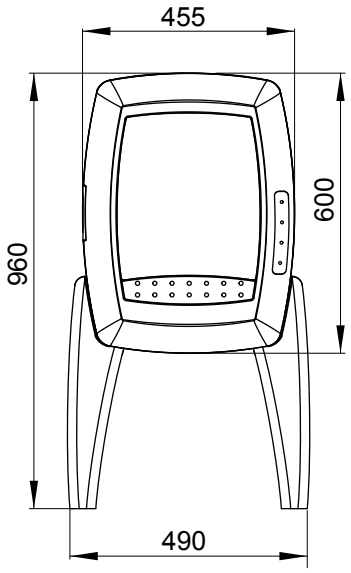


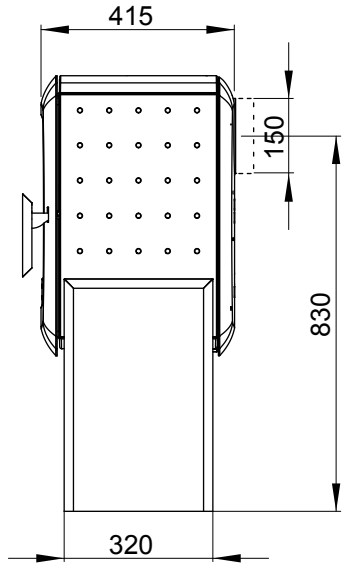




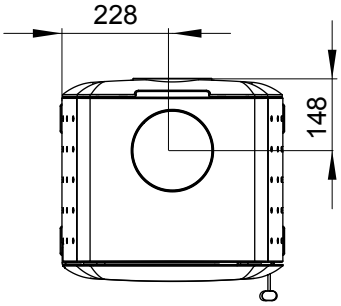
Smarty Stone = mm

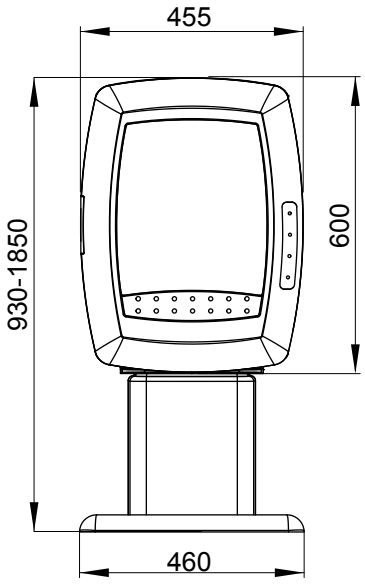


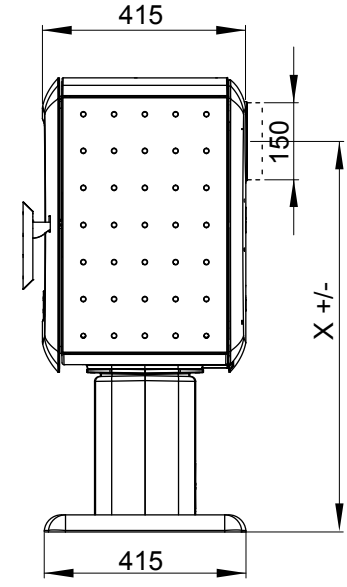




Smarty One leg = mm

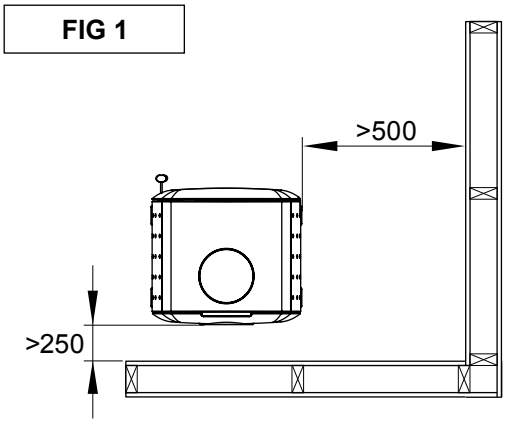


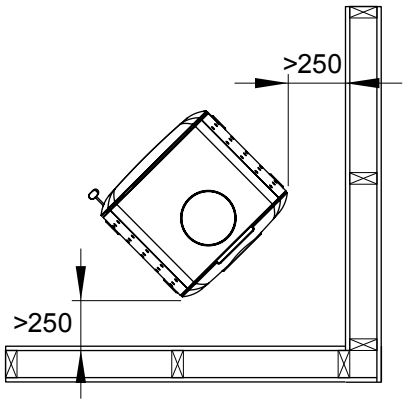


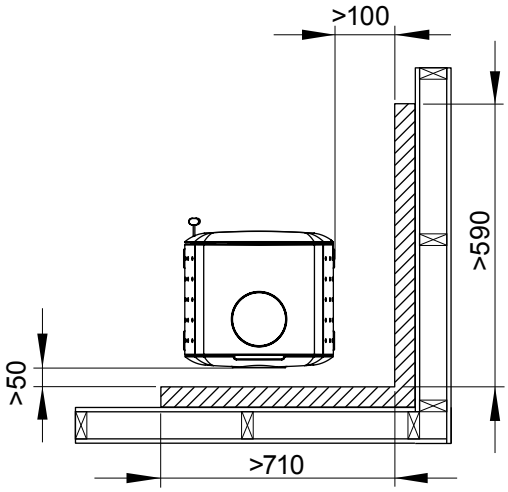


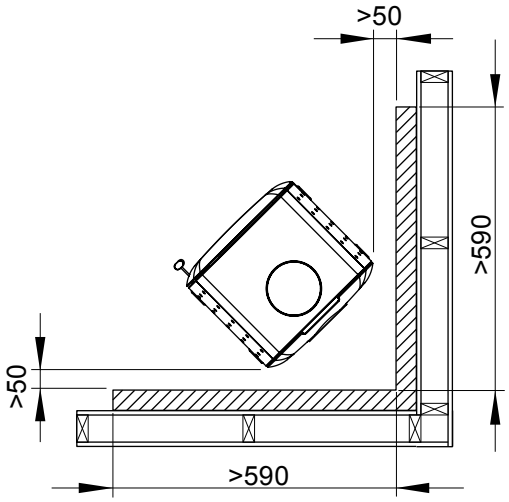
x
939
926
913
900
887
874
861
848
835

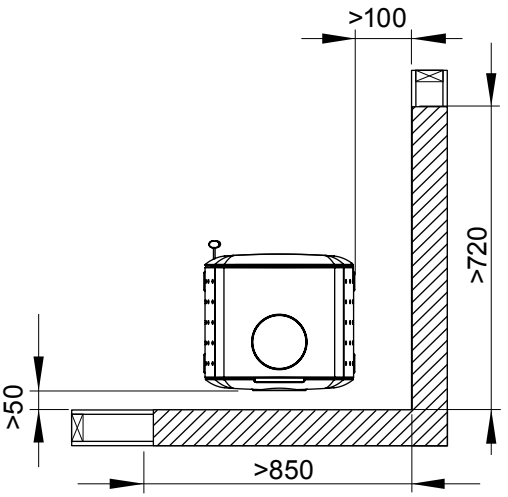
FIG 1

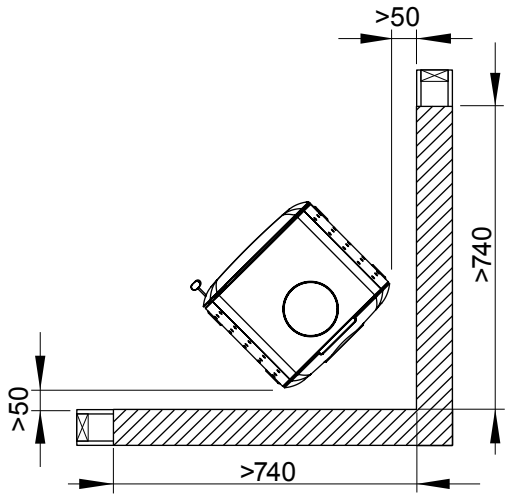

>500
>250

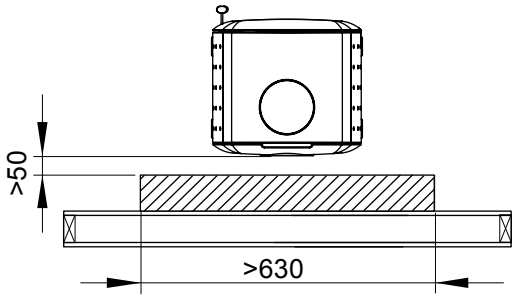

>250
>250


>100
>590
>50
>710


>50
>590
>50
>590


>100
>720
>50
>850


>50
>740
>50
>740


>50
>630

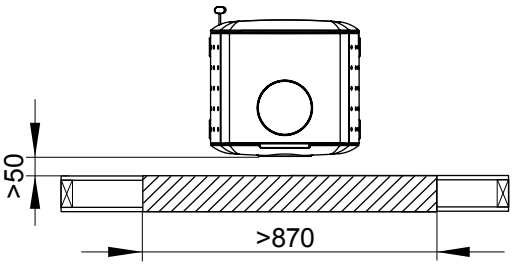

>50
>870

FIG 2

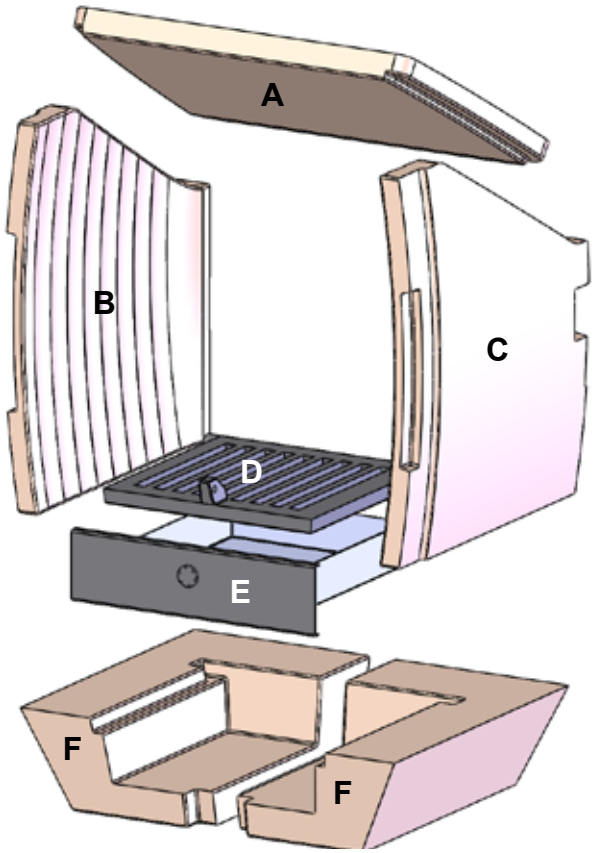


FIG 3.1 Classic

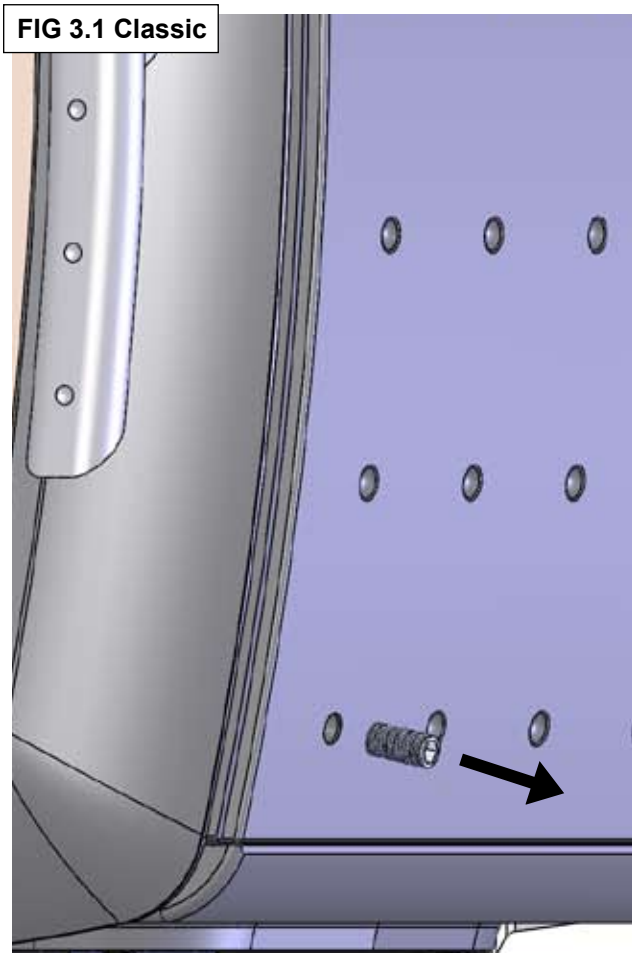


FIG 3.2 Classic

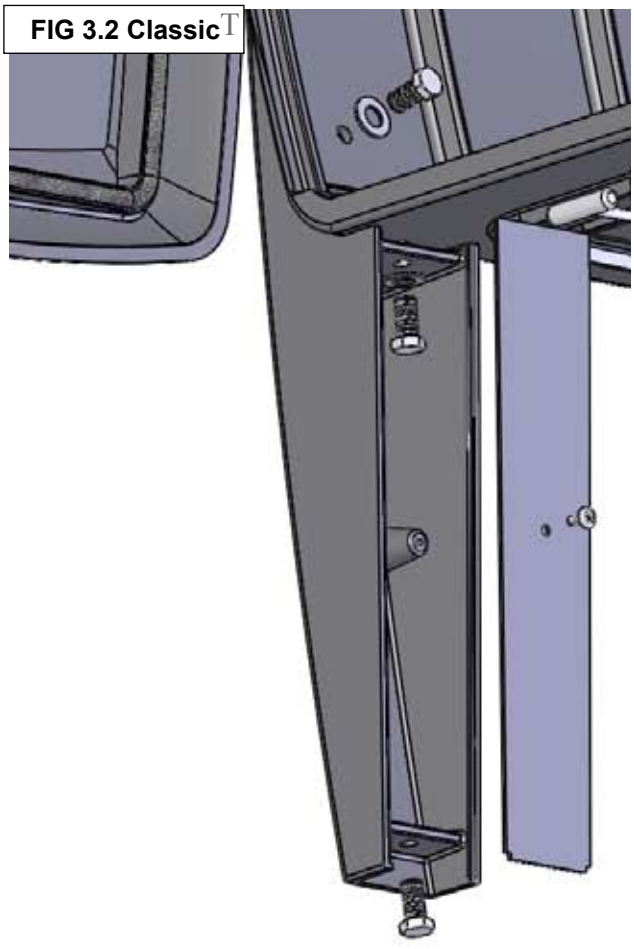


FIG 3.3 Classic

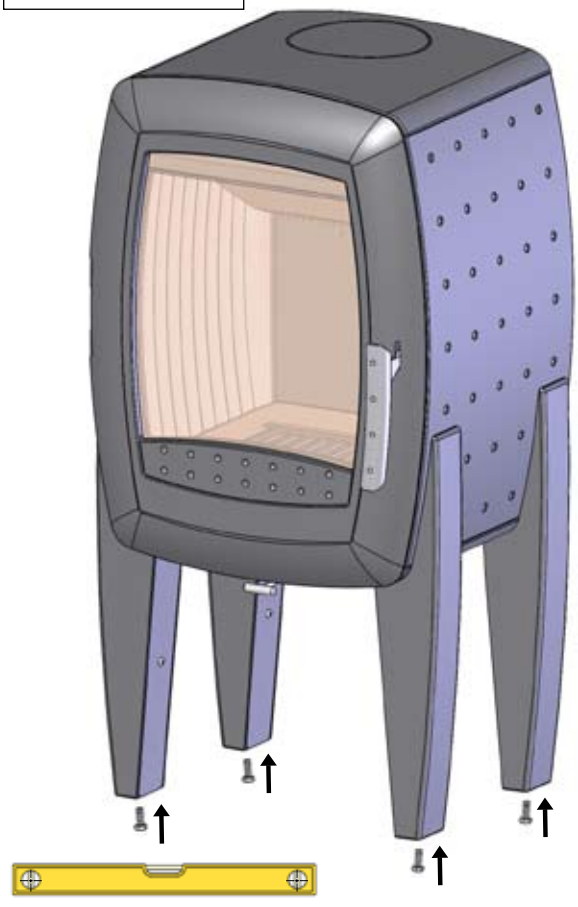


FIG 3.1 Stone

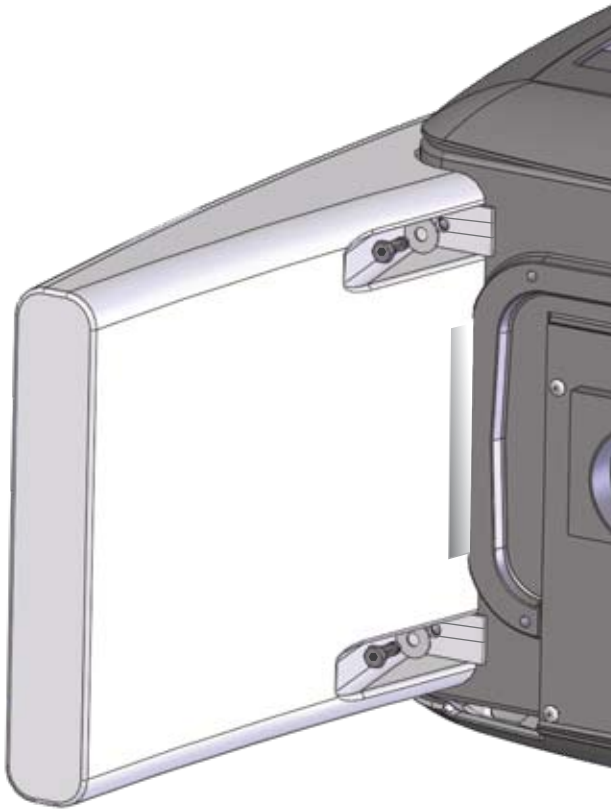


FIG 3.2 Stone

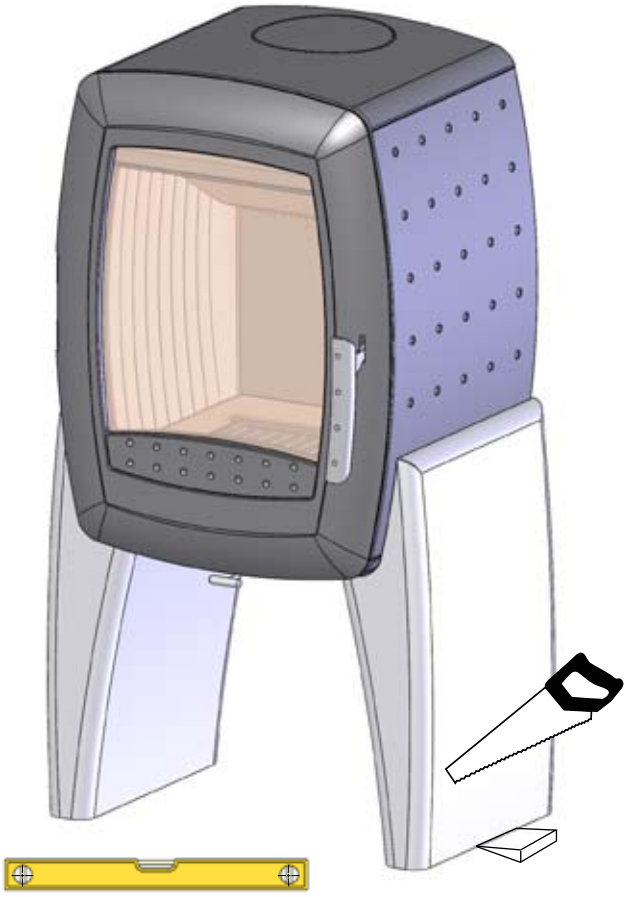


FIG 3.1 One leg T

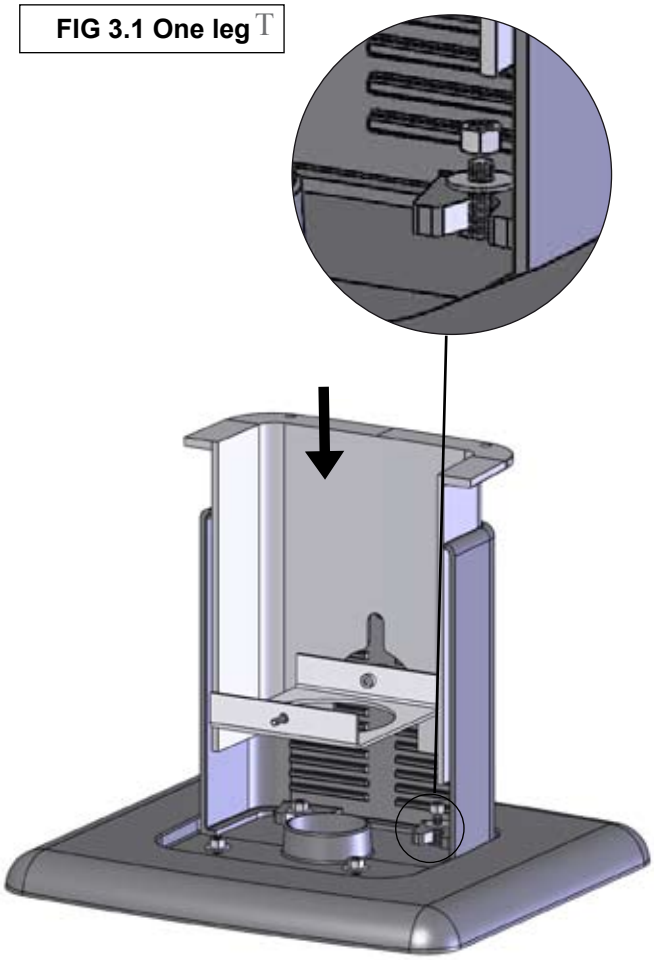


FIG 3.2 One leg T

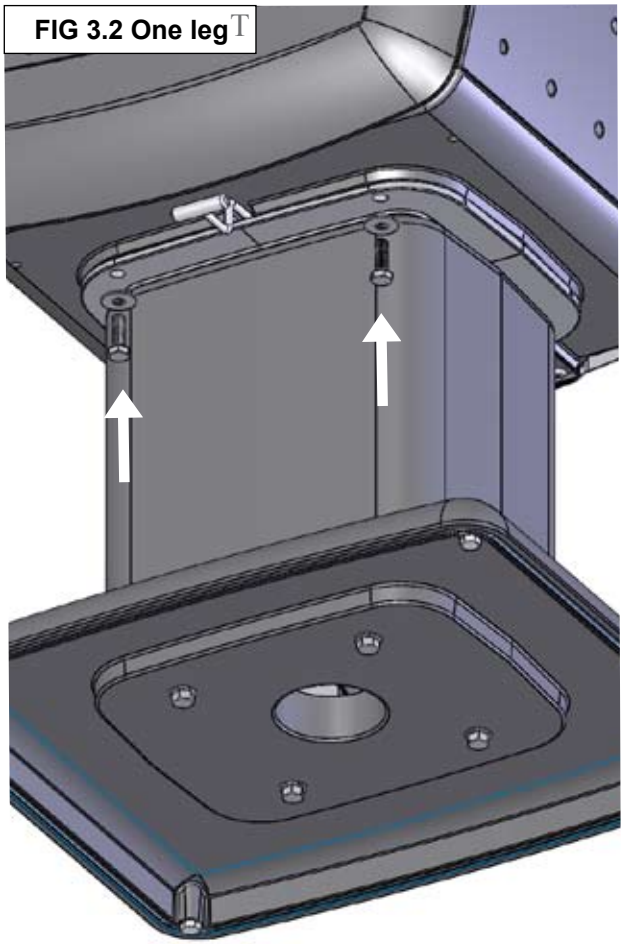


FIG 3.3 One leg

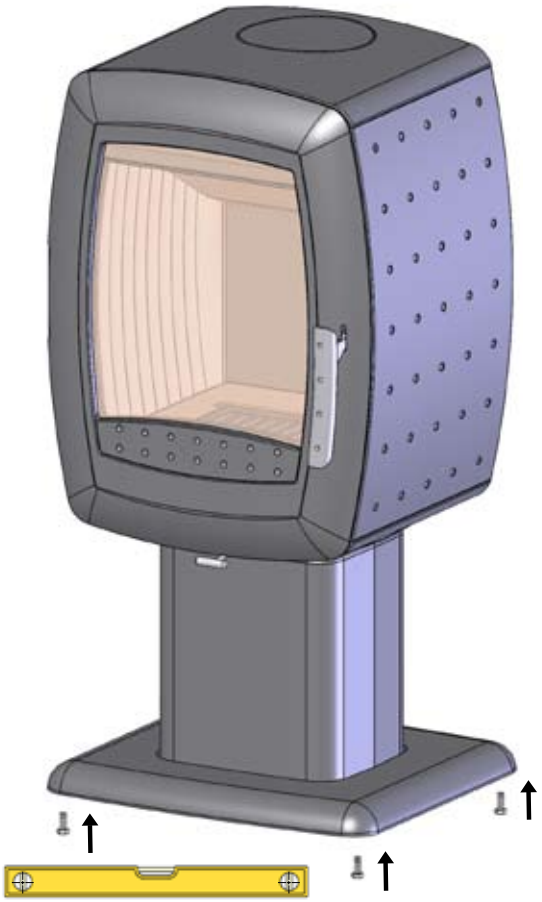


FIG 3.4 One leg

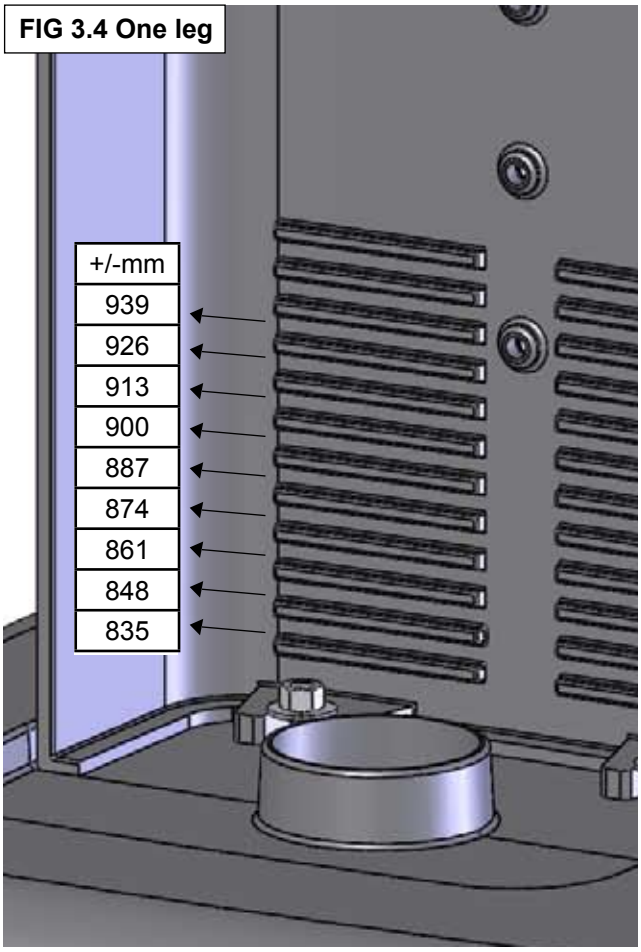
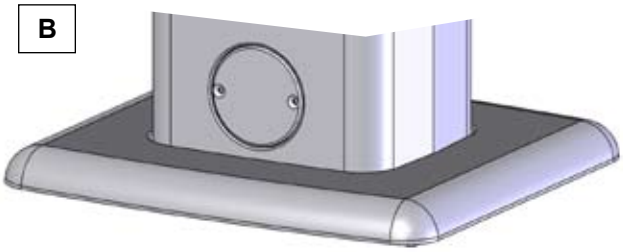


FIG 3.5 One leg

A

B



C

FIG 4.1

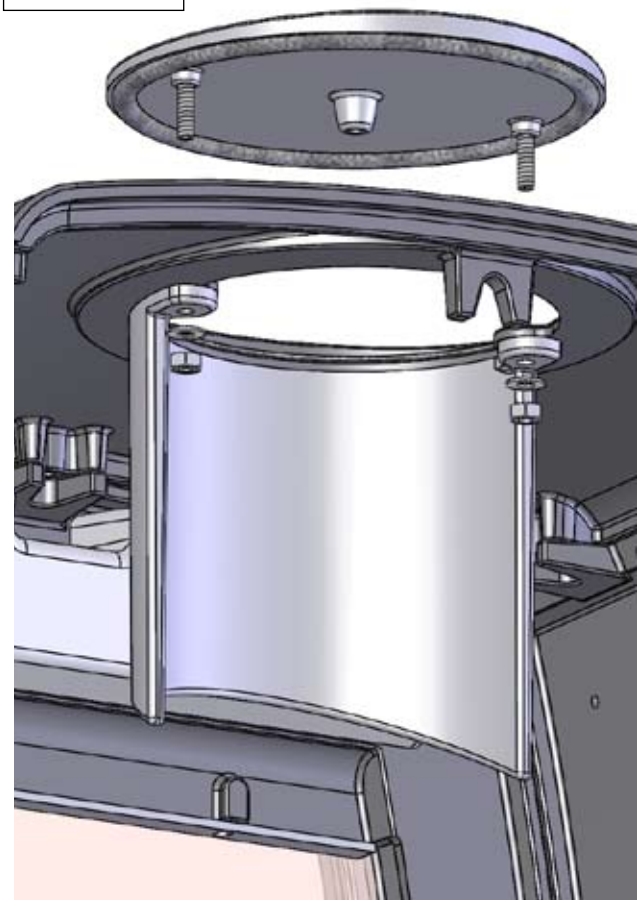


FIG 4.2 T

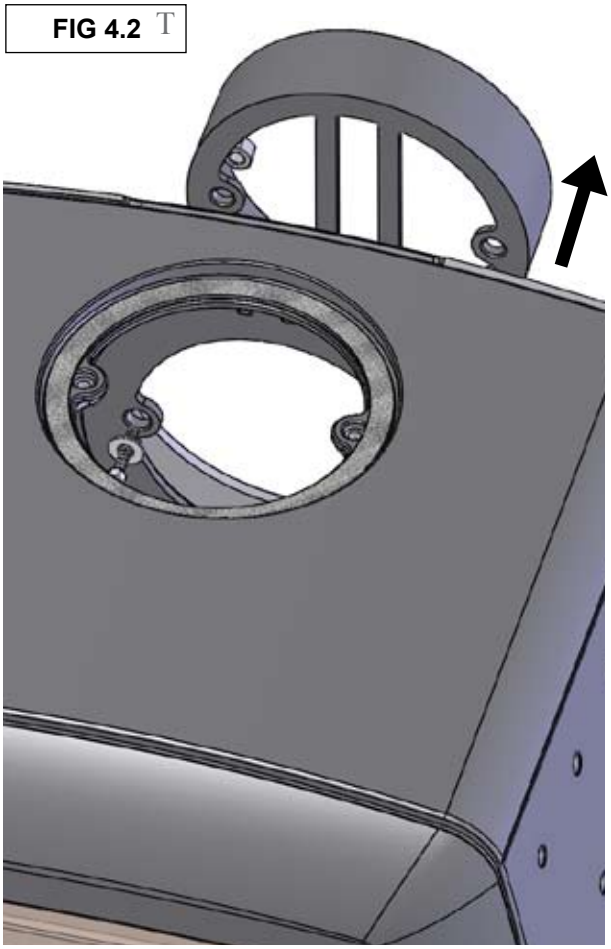


FIG 4.3 T

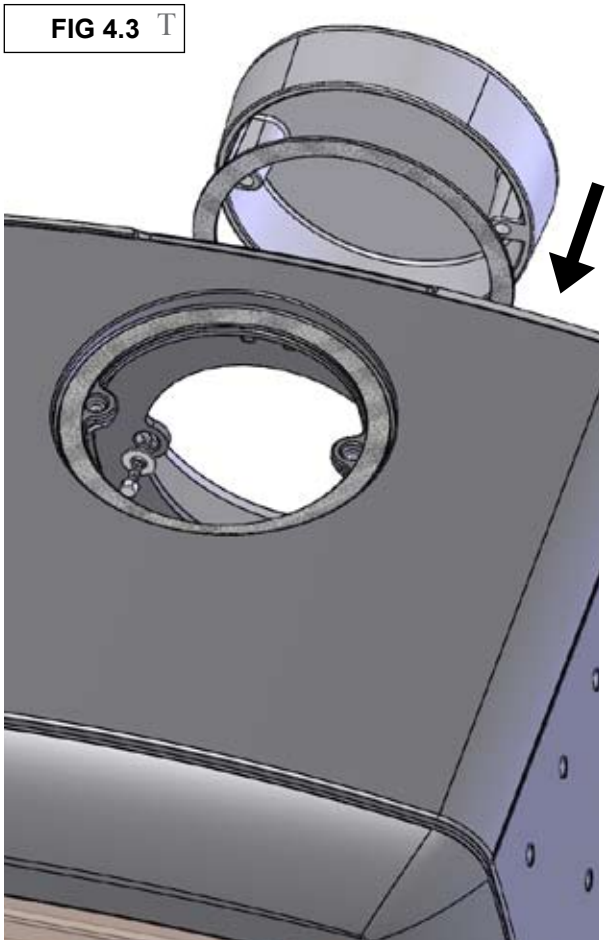


FIG 4.4 T

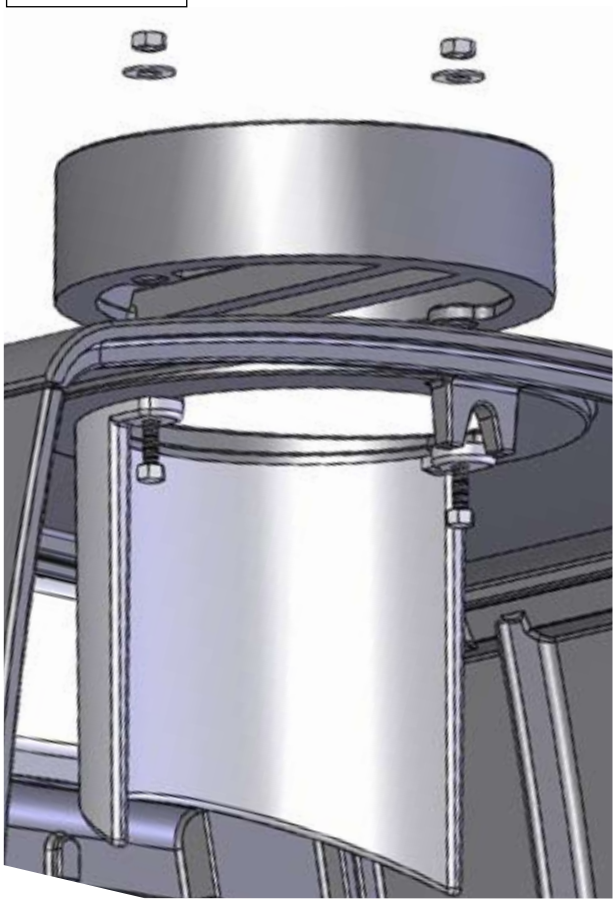
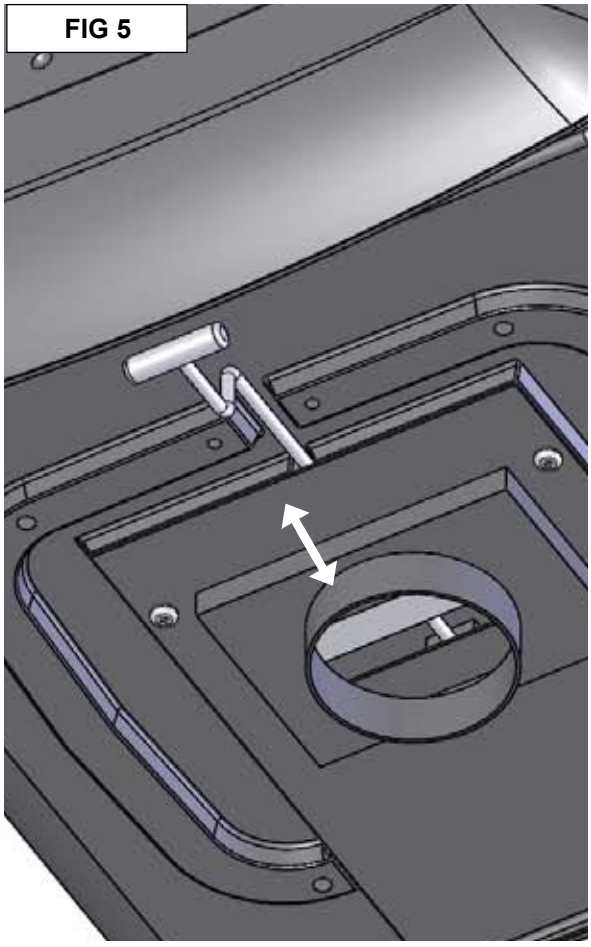


FIG 5



Nordpeis AS
Gjellebekkstubben 9/11
N-3420 Lierskogen
Norway
www.nordpeis.no